



FULLY AUTOMATED CLEANING KIT
KIT DE NETTOYAGE ENTIEREMENT AUTOMATISE
KIT ZUR VOLLAUTOMATISCHEN REINIGUNG
VOLLEDIG GEAUTOMATISEERDE REINIGINGSSET
KIT DE LIMPIEZA TOTALMENTE AUTOMATIZADO
KIT DI PULIZIA COMPLETAMENTE AUTOMATIZZATA

**INSTRUCTION MANUAL
NOTICE D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE D'ISTRUZIONI**

**ACK-40-A
ACK-60-A
ACK-80-A
ACK-130-A**

HOSHIZAKI CHINA CORPORATION

No. 15 Qingqiu Street, Suzhou Industrial Park, Suzhou 215126 China

L1F174202 (120624)

ENGLISH	I. INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	1
	1. CONSTRUCTION.....	1
	2. PARTS LIST	1
	3. INSTALLATION	3
	[a] Removal.....	3
	[b] Installation.....	4
	II. OPERATING INSTRUCTIONS	9
	1. TRIAL RUN.....	9
	2. CHEMICAL REPLACEMENT	11
	[a] Replacement.....	11
	3. CLEANING FREQUENCY	12
	4. STOP.....	12
	5. ERROR.....	12
	6. PREPARING THE KIT FOR LONG STORAGE	12
 FRANCAIS	 I. CONSIGNES D'INSTALLATION.....	 13
	1. CONSTRUCTION.....	13
	2. LISTE DES PIECES	13
	3. INSTALLATION	15
	[a] Dépose	15
	[b] Installation.....	16
	II. CONSIGNES D'UTILISATION	21
	1. ESSAI	21
	2. REMPLACEMENT DU PRODUIT CHIMIQUE	23
	[a] Remplacement.....	23
	3. FREQUENCE DE NETTOYAGE	24
	4. ARRET.....	24
	5. ERREUR.....	24
	6. PREPARATION DU KIT EN VUE D'UN ENTREPOSAGE DE LONGUE DUREE	24
 DEUTSCH	 I. INSTALLATIONSANLEITUNG.....	 25
	1. KONSTRUKTION	25
	2. TEILELISTE	25
	3. INSTALLATION	27
	[a] Ausbau.....	27
	[b] Einbau.....	28
	II. BEDIENUNGSANLEITUNG	33
	1. TESTLAUF	33
	2. NACHFÜLLEN DER CHEMIKALIE	35
	[a] Ersetzen.....	35
	3. REINIGUNGSFREQUENZ	36
	4. ANHALTEN.....	36
	5. FEHLER.....	36
	6. MASSNAHMEN FÜR DIE LANGFRISTIGE LAGERUNG DES KITS.....	36
 NEDERLANDS	 I. INSTALLATIE-INSTRUCTIES.....	 37
	1. CONSTRUCTIE.....	37
	2. ONDERDELENLIJST	37
	3. INSTALLATIE	39
	[a] Verwijdering	39
	[b] Installatie.....	40
	II. BEDIENINGSINSTRUCTIES	45
	1. PROEFREINIGING.....	45
	2. REINIGINGSMIDDEL VERVANGEN	47
	[a] Vervanging.....	47
	3. REINIGINGSFREQUENTIE	48
	4. STOPPEN.....	48
	5. FOUT	48
	6. DE REINIGINGSSET GEREEDMAKEN VOOR LANGDURIGE OPSLAG	48

ESPAÑOL

I. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.....	49
1. ESTRUCTURA	49
2. LISTA DE PIEZAS	49
3. INSTALACIÓN.....	51
[a] Desmontaje.....	51
[b] Instalación.....	52
II. INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN	57
1. PRUEBA	57
2. SUSTITUCIÓN DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS	59
[a] Sustitución	59
3. FRECUENCIA DE LIMPIEZA	60
4. DETENER.....	60
5. ERROR.....	60
6. PREPARACIÓN DEL KIT PARA UN ALMACENAMIENTO PROLONGADO	60

ITALIANO

I. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE.....	61
1. COMPONENTI	61
2. ELENCO DEI COMPONENTI.....	61
3. INSTALLAZIONE.....	63
[a] Rimozione.....	63
[b] Installazione.....	64
II. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO	69
1. PROVA	69
2. SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO CHIMICO	71
[a] Sostituzione	71
3. FREQUENZA DI PULIZIA	72
4. ARRESTO	72
5. ERRORE	72
6. PREPARATIVI PER LA CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE DEL KIT	72

This fully automated cleaning kit must be connected by qualified personnel in the presence of the user. Check for proper operation after connection.

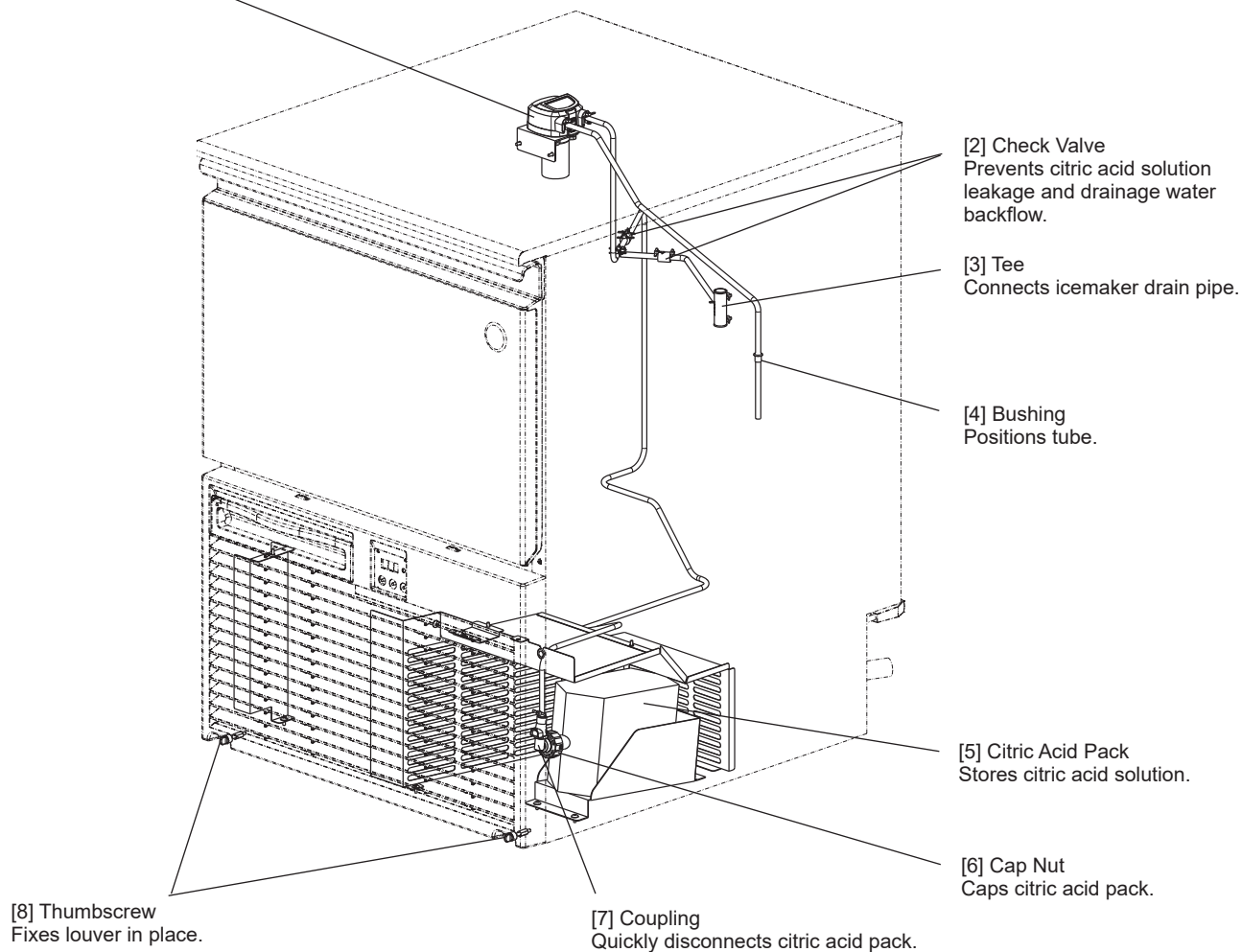
Note: The following pictures may differ between icemaker models.

I. INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. CONSTRUCTION

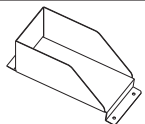
[1] Tube Pump

Circulates citric acid solution.

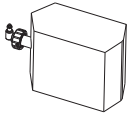
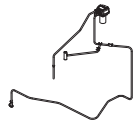
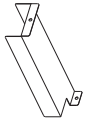
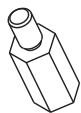
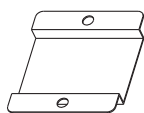
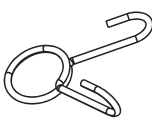
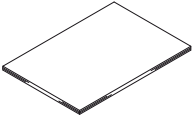
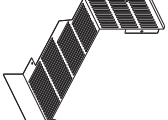
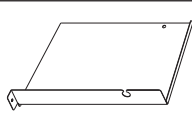
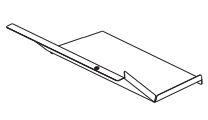


2. PARTS LIST

Unpack and check the contents against the following list.

No.	Part Name	Qty			Image
		KM-40C(-HC) KM-60C(-HC)	KM-80C(-HC)	KM-130C KM-140C-HC	
1	Base (G) - Cleaning	1	1	1	
2	T2 Truss Head Tapping Screw (FT20408F0)	9	9	8	

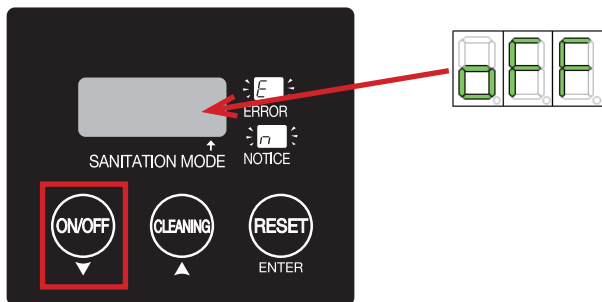
ENGLISH

3	Cleaning Pack Assy	1	1	1	
4	Cleaning Piping Assy	1	1	1	
5	Barrier - Spring	1	1	1	
6	Spacer	2	2	0	
7	Thumbscrew	2	2	1	
8	Barrier - Control Box	1	1	0	
9	Truss Head Machine Screw (FST0406F0)	2	3	2	
10	Bushing	1	1	1	
11	Hose Clamp	2	2	2	
12	T2 Truss Head Tapping Screw (FT20410M0)	2	2	2	
13	Instruction Manual	2	2	2	
14	Barrier - A	1	1	1	
15	Barrier - B	1	1	1	
16	Barrier - C	0	1	0	

3. INSTALLATION

[a] Removal

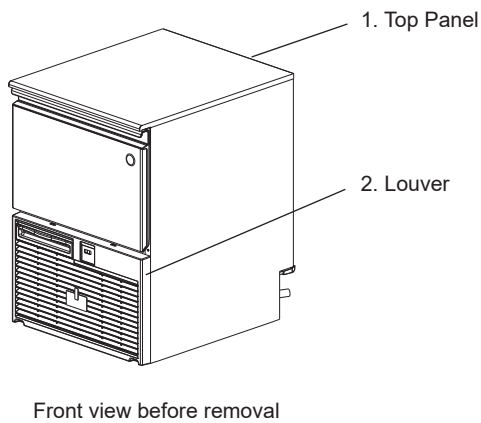
- 1) Press the ON/OFF button to shut down the unit. The unit shuts down after harvesting the ice made inside. Wait until the display shows "oFF".



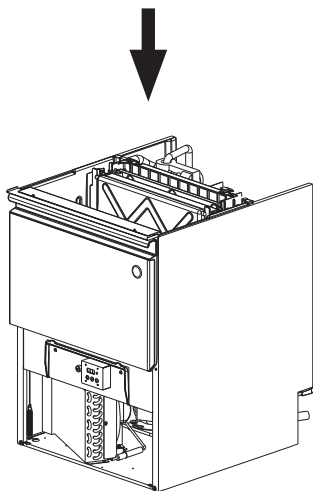
* While the display shows "CLn", the unit is being cleaned with water. It may take a while until the unit shuts down.

- 2) Turn off the main power supply. Be sure to work with the unit off.

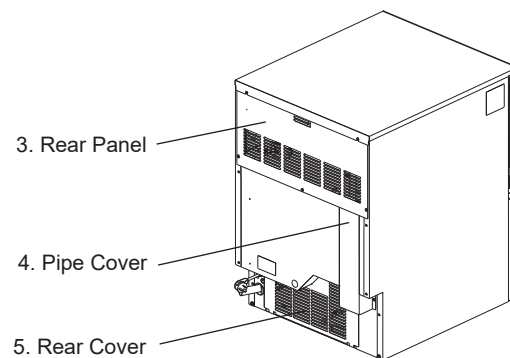
- 3) Remove the following five parts from the unit.



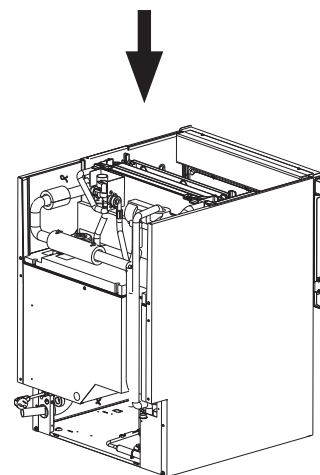
Front view before removal



Front view after removal



Rear view before removal



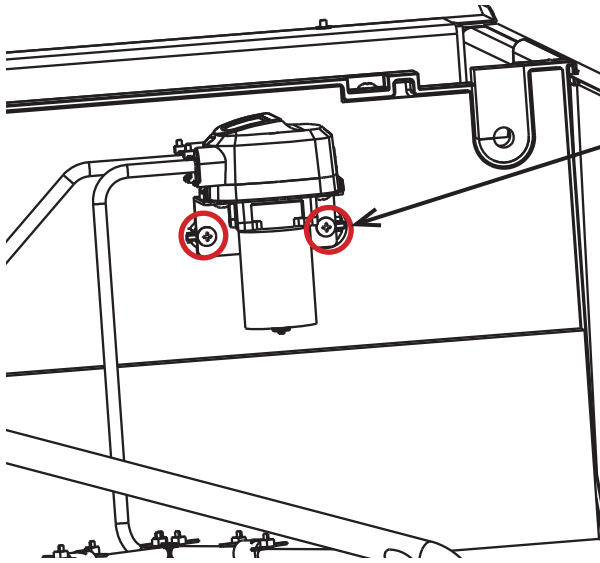
Rear view after removal

See the service manual for further details.

ENGLISH

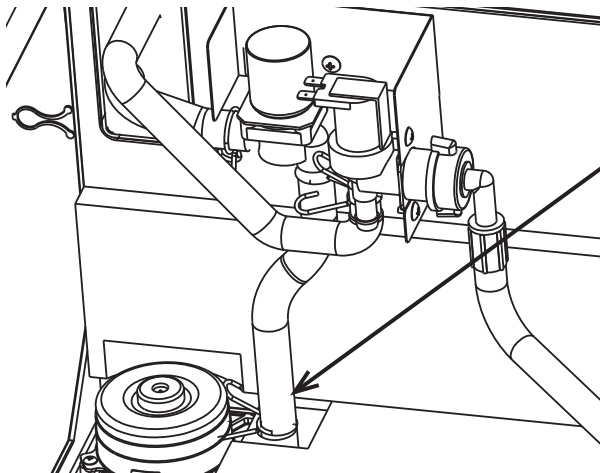
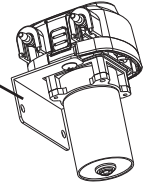
[b] Installation

1) Part No. 4

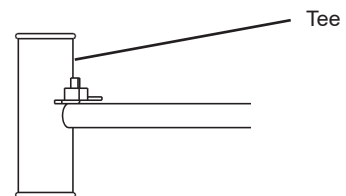


Step 1
Attach the tube pump bracket.
Use the two T2 truss head tapping screws (No. 2) to fix the tube pump bracket to the icemaking bracket.

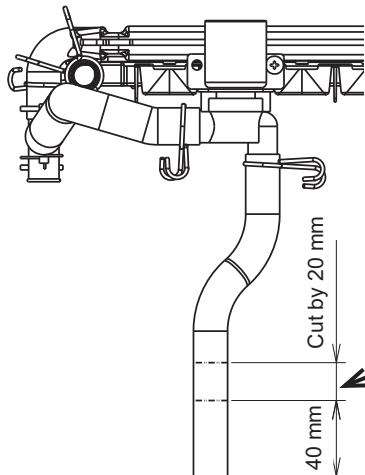
Tube Pump Bracket



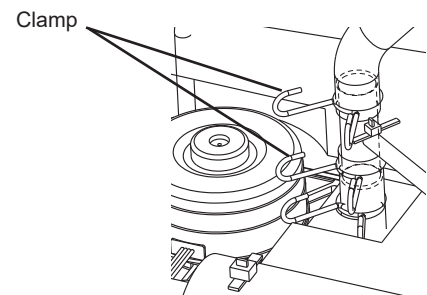
Step 2
Attach the tube with tee.
Remove the hose clamp at the bottom and pull the silicone hose off the pipe.



Tee

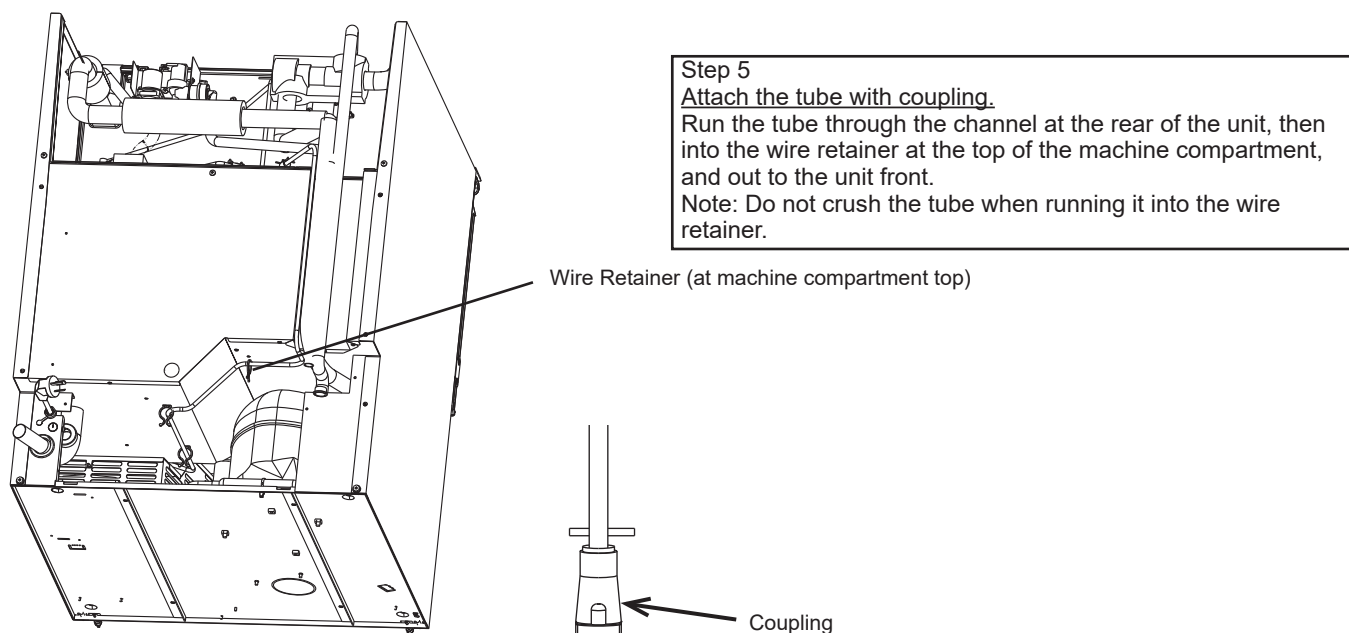
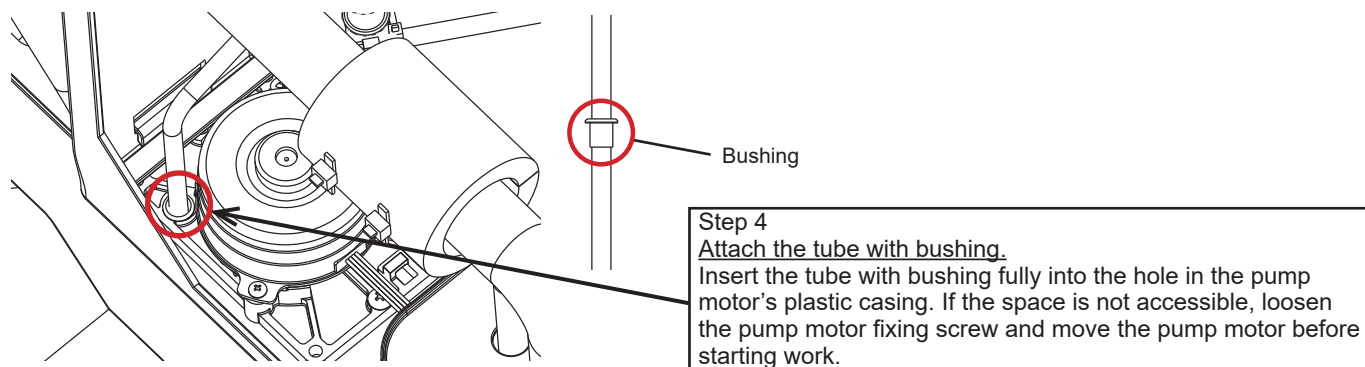
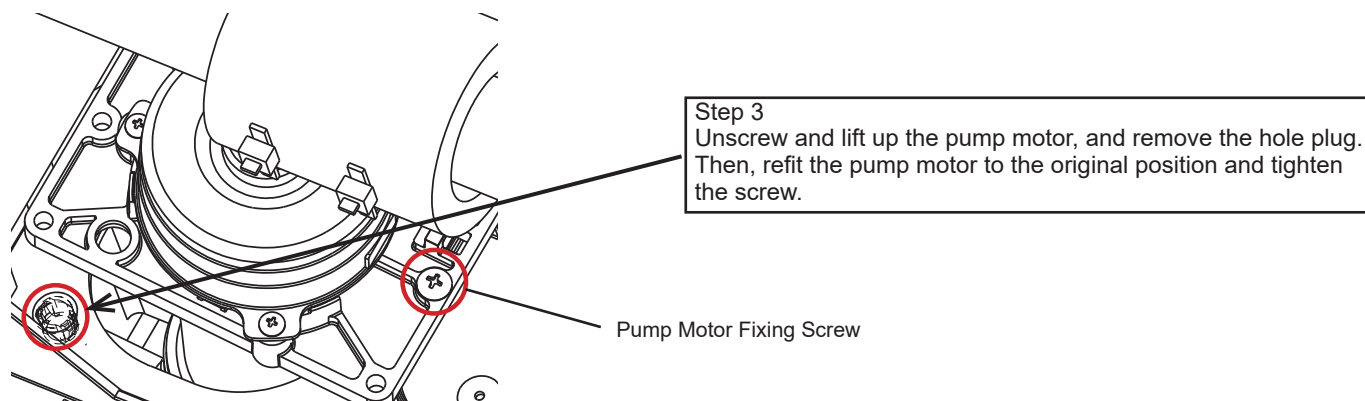


Cut the hose at 40 mm from the bottom and again at 20 mm. The 175 mm long silicone hose is divided into three parts. Dispose of the unnecessary 20 mm hose.

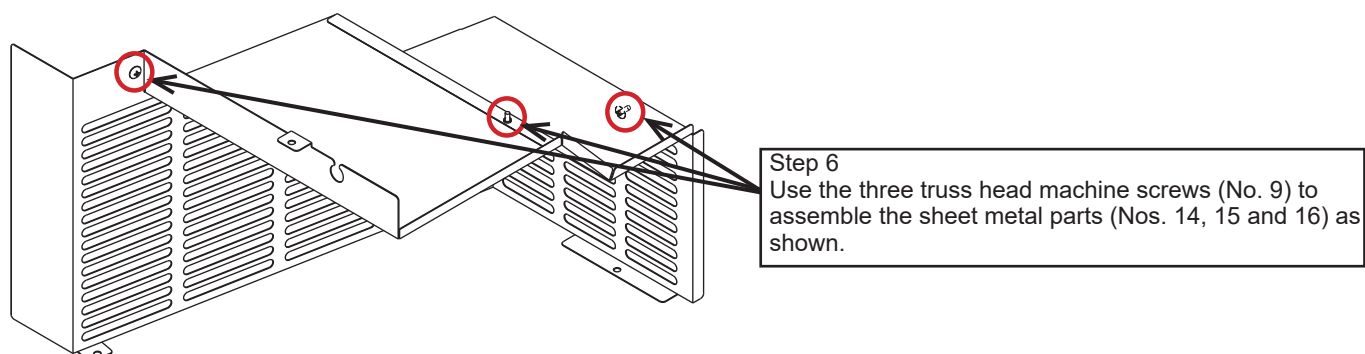


Clamp

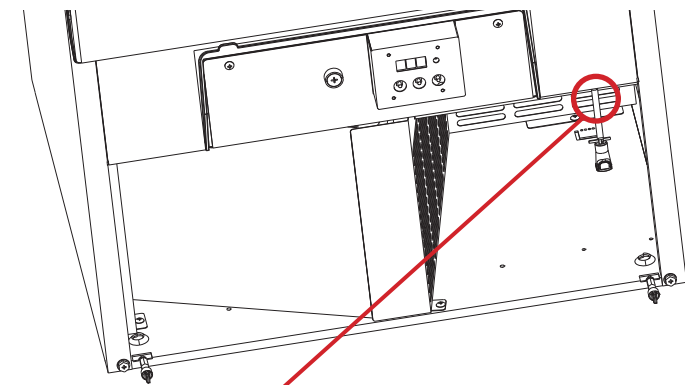
Attach the silicone hoses by 10 mm or more to both ends of the tee. Use the two clamps (No. 11) to secure the hoses. Reconnect the hoses to the original position.



2) Part Nos. 14, 15 and 16



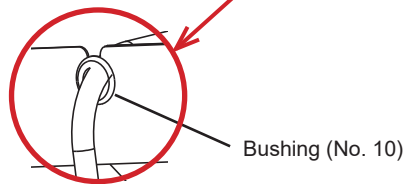
ENGLISH



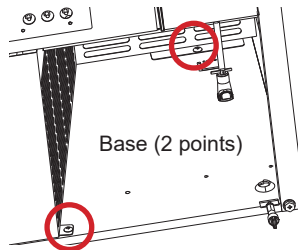
Step 7

While putting the parts assembled in Step 6 into the unit front, use the bushing (No. 10) to protect the tube taken out from the front in Step 5 and set it in the sheet metal hole.

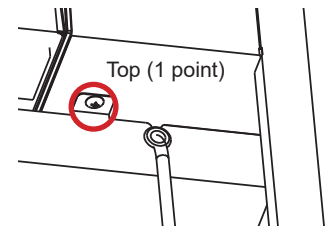
Then, use the three T2 truss head tapping screws (No. 2) to fix the tube to the base (2 points) and the top (1 point).



Bushing (No. 10)

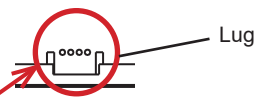
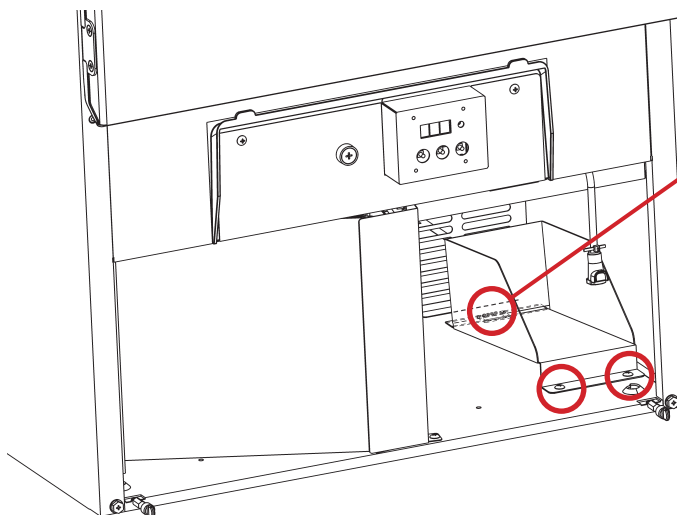


Base (2 points)



Top (1 point)

3) Part No. 1

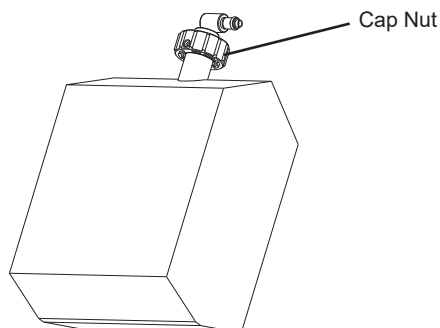


Lug

Step 8

Insert the base - cleaning (No. 1) into the base lug and secure it to the base using the two T2 truss head tapping screws (No. 2).

4) Part No. 3



Cap Nut

Step 9

Remove the cap nut, pour 1250 ml [KM-40/60/80C(-HC)] or 2500 ml [KM-130C, KM-140C-HC] of 40% citric acid solution into the pack and tighten the cap nut before connecting the cleaning pack assy (No. 3) to machine side. (For replacement, remove the cap nut from the old pack and tighten the nut to the new pack.)

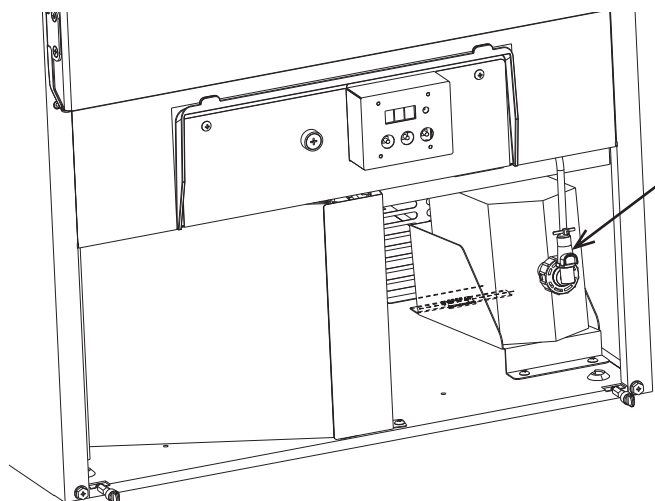
* Ask qualified personnel about the 40% citric acid solution or purchase the solution at home center.

When making the solution by yourself, stir 580 g [KM-40/60/80C(-HC)] or 1160 g [KM-130C, KM-140C-HC] of citric acid hydrate commercially available as a food additive into 870 ml [KM-40/60/80C(-HC)] or 1740 ml [KM-130C, KM-140C-HC] of warm water to thoroughly dissolve it and pour the solution in the pack.

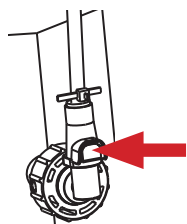
NOTICE

When replacing or refilling the citric acid pack, do not overtighten or forget to tighten the cap nut. Check for leakage after tightening the nut.

The concentration of citric acid solution must not exceed 40%. Use citric acid hydrate approved as a food additive.

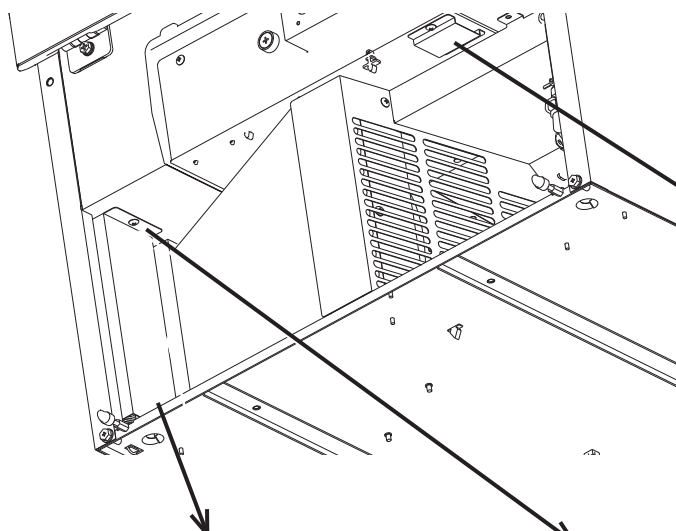


After tightening the pack cap nut, insert the pack assy into the coupling taken out in Step 7 until it clicks.



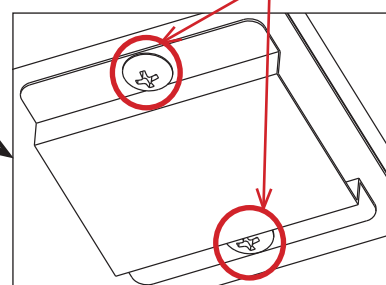
If the pack assy cannot be inserted, the coupling may be locked. Press the button as shown to unlock the coupling, and try again.

5) Part Nos. 5 and 8

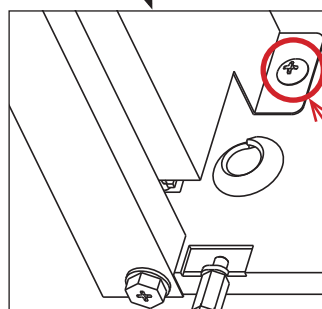


Step 10 [KM-40/60/80C(-HC)]
Use the two T2 truss head tapping screws (No. 2) to fix the barrier - spring (No. 5) and barrier - control box (No. 8) in their correct position as shown.

Screw (2 points)

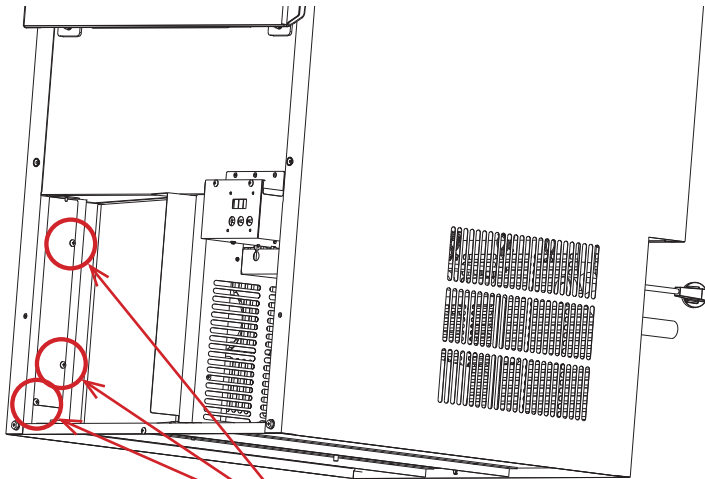


Barrier - Control Box (No. 8)



Screw (2 points at top and bottom)

Barrier - Spring (No. 5)

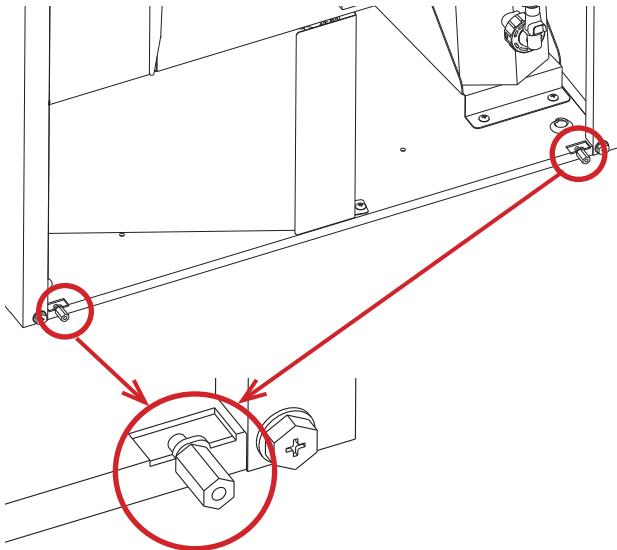


Screw (3 points)

Barrier - Spring (No. 5)

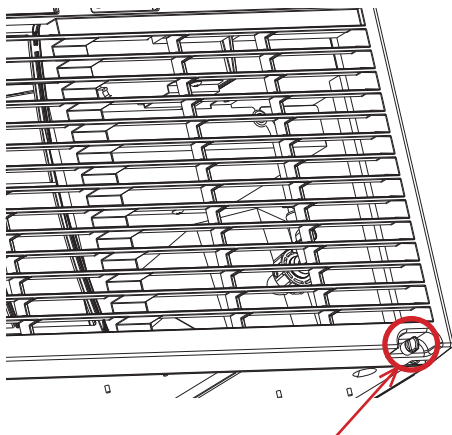
Step 10 [KM-130C, KM-140C-HC]
Use the three T2 truss head tapping screws (No. 2) to fix the barrier - spring (No. 5) in its correct position as shown.

6) Part No.6 [KM-40/60/80C(-HC)]



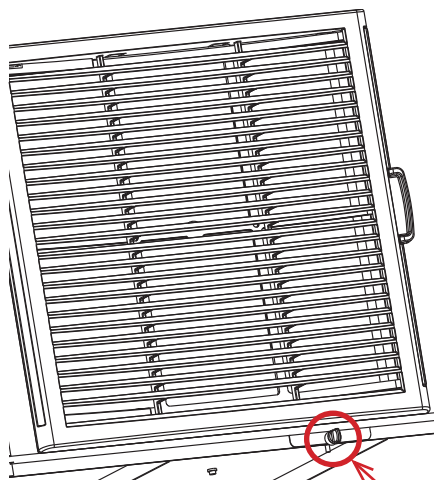
Step 11
Tighten the spacer (No. 6) into the original louver fixing screw hole (2 points on left and right).

7) Part No. 7



Thumbscrew (2 points)

[KM-40/60/80C(-HC)]

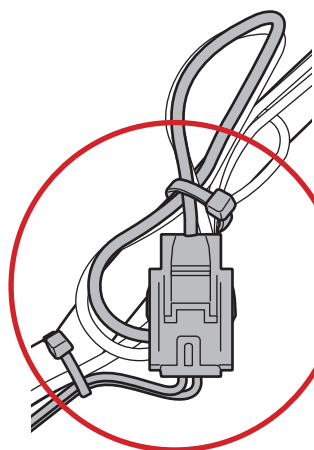


Thumbscrew (1 point)

[KM-130C, KM-140C-HC]

Step 12
After refitting the removed louver, fix it with the thumbscrew(s) (No. 7).
* Dispose of the original louver fixing screw(s).

8) Wiring



Step 13

Insert the connector (black) coming out from the tube pump into the unit's main wiring connector (black), and use the tie to bundle any excess wires.

9) Refit the parts removed in step 3) of "[a] Removal" in their correct position.

10) Turn on the main power supply. Check that the display shows "oFF". If the display shows "oN", press the ON/OFF button once.

11) Press the CLEANING button 3 times while pressing and holding the RESET button. The unit enters the service mode and the display shows "S01".

Note: When no buttons have been pressed for 20 seconds in the service mode, the display returns to "oFF".

12) Keep pressing the CLEANING button until the display shows "S45". If the display passes "S45", press the ON/OFF button to return.

13) When the display shows "S45", press the RESET button. The display switches to "0".

14) Press the ON/OFF button. When the display shows "1", press the RESET button. After 20 seconds, the display returns to "oFF".

II. OPERATING INSTRUCTIONS

1. TRIAL RUN

Check the cleaning kit for proper operation. It takes about 40 minutes.

1) Press and hold the RESET button for 3 seconds. The unit enters the user mode and the display switches to "U04".

Note: When no buttons have been pressed for 20 seconds in the user mode, the display returns to the original state.

2) Keep pressing the CLEANING button until the display shows "U54". If the display passes "U54", press the ON/OFF button to return.

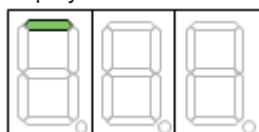
3) When the display shows "U54", press the RESET button. The display switches to "---".

4) Press the ON/OFF button. The display switches to "CLn". Then, press the RESET button. The fully automated chemical cleaning starts and goes on as below.

(a) Cleaning

Circulate water to descale the water circuit.

Display

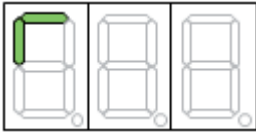


ENGLISH

(b) Chemical feeding

Feed the chemical into the unit.

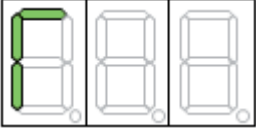
Display



(c) Washing

Circulate the chemical to wash the water circuit.

Display

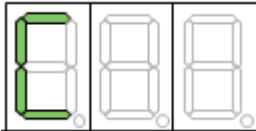


* To skip any of the above steps and directly go on to the step (d) below, press the RESET button in the step (a), (b) or (c).

(d) Rinsing

Circulate water to wash away the remaining chemical in the water circuit (4 times).

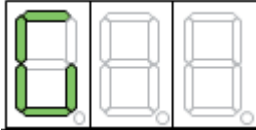
Display



(e) Circuit washing

Wash the chemical feeding line with water.

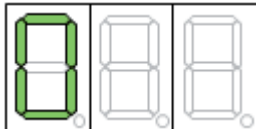
Display



(f) Draining

Thoroughly drain the water used for cleaning.

Display



4) When the display returns to "oFF", the trial run is completed.

- Check for water leakage in the unit.
- Check the unit for error stop.

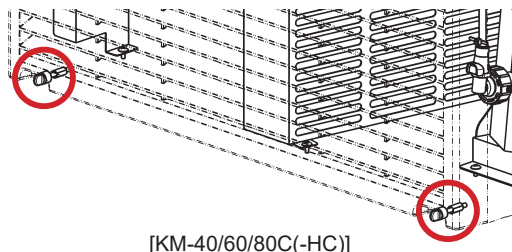
5) Press the ON/OFF button to start the icemaking operation.

2. CHEMICAL REPLACEMENT

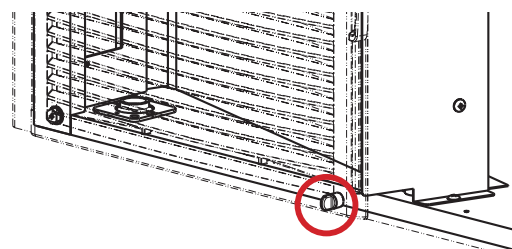
When the citric acid pack becomes empty, the display shows “n93”.
The citric acid pack needs to be refilled or replaced.

[a] Replacement

1) Take the empty citric acid pack out from the unit as follows.



[KM-40/60/80C(-HC)]

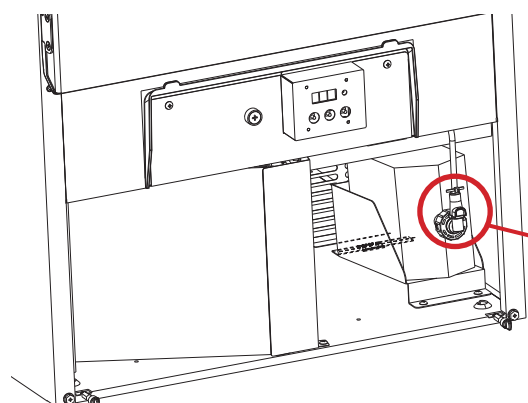


[KM-130C, KM-140C-HC]

Step 1

Remove the louver.

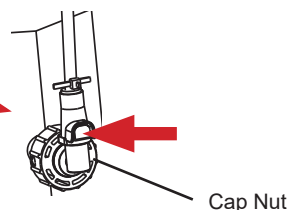
Remove the thumbscrew(s) at the louver bottom by hand.
Hold the louver bottom with both hands, pull it a little towards you, and lift it up.



Step 2

Remove the pack.

Press the button to unlock the coupling, and then disconnect the pack assy from the coupling.



Cap Nut

⚠ CAUTION

Wear protective equipment (e.g. protective glasses) at replacement. When replacing or refilling the citric acid pack, do not grip the pack too hard. The citric acid solution may spout out and splash into your eyes. In that case, wash your eyes with clean water.

NOTICE

When replacing or refilling the citric acid pack, do not leave the coupling removed for a long period. The citric acid solution on the gasket, if dried and crystallized, may degrade the gasket's seal function, resulting in water leakage.

If the citric acid solution splashes onto the cap nut at replacement, wash it with clean water.

If the citric acid solution is found dripping on the unit base at replacement, wipe it off thoroughly to prevent rust.

2) See Steps 9 and 12 of “I. 3. [b] Installation” for the work procedure from citric acid pack replacement and refill to its reconnection and louver refitting.

3) After replacing the citric acid pack, press and hold the RESET button. The unit enters the user mode and the display switches to “U04”.

Note: When no buttons have been pressed for 20 seconds in the user mode, the display returns to the original state.

ENGLISH

- 4) Keep pressing the CLEANING button until the display shows "U55". If the display passes "U55", press the ON/OFF button to return.
- 5) When the display shows "U55", press the RESET button. The display switches to "reS".
- 6) Press the RESET button. The number of the chemical feeds is reset. After the unit is left for 20 seconds, the display returns to the original state.

3. CLEANING FREQUENCY

The fully automated chemical cleaning frequency is set to once every 400 cycles (once every 2 weeks). To change the frequency, follow the steps below.

- 1) Check that the display shows "run", "oFF" or "FuL". When the display shows "CLn" or the fully automated chemical cleaning process, the setting cannot be changed. Wait until the display switches.
- 2) Press and hold the RESET button for 3 seconds. The unit enters the user mode and the display switches to "U04".
Note: When no buttons have been pressed for 20 seconds in the user mode, the display returns to the original state.
- 3) Keep pressing the CLEANING button times until the display shows "U50". If the display passes "U50", press the ON/OFF button to return.
- 4) When the display shows "U50", press the RESET button. The display switches to "40", which indicates the frequency of once every 400 cycles.
- 5) Press the ON/OFF button and CLEANING button to select the desired frequency.
e.g. 400: once every 400 cycles, 1000: once every 1000 cycles
The frequency is selectable from 400 to 1000 cycles.
- 6) When the display shows the desired number, press the RESET button. The frequency is changed. After the unit is left for 20 seconds, the display returns to the original state.

4. STOP

To stop the fully automated chemical cleaning, press the RESET button. After the chemical is fed, it takes a while until the unit finishes rinsing.

5. ERROR

- Power supply error during fully automated chemical cleaning
When the main power supply is turned off during the fully automated chemical cleaning (e.g. power failure), the cleaning starts from the rinse cycle after the main power supply is resumed. This is because the icemaking operation starts after the remaining solution in the unit is removed.
- When the "n93" flashes, the citric acid pack is empty. After the fully automated chemical cleaning is completed, refill the citric acid pack according to "2. CHEMICAL REPLACEMENT".
- When the display shows "n70", water is not coming into the unit. Check for low water.

6. PREPARING THE KIT FOR LONG STORAGE

When the fully automated chemical cleaning function is not used for 2 months or more, fill the citric acid pack half with water and carry out the manual chemical cleaning process once (See "1. TRIAL RUN"). This is to wash out the citric acid solution remaining in the tube. Otherwise, the citric acid solution in the tube may dry and cause check valve failure.

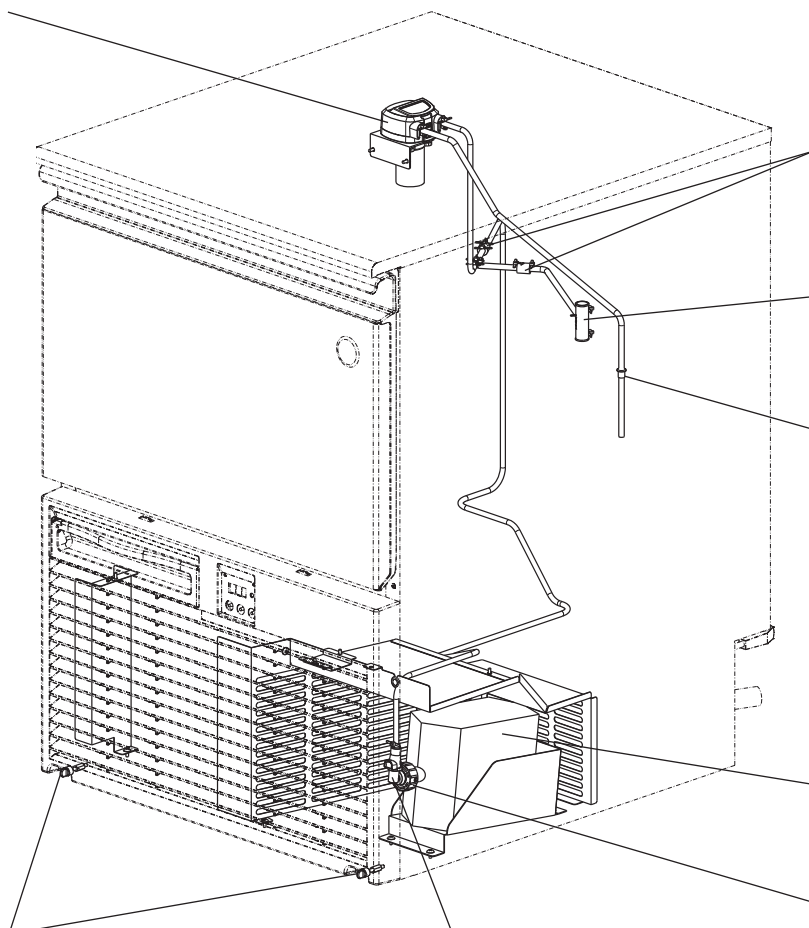
Ce kit de nettoyage entièrement automatisé doit être raccordé par du personnel qualifié en présence de l'utilisateur. Vérifier le bon fonctionnement après le raccordement.

Remarque : Les illustrations suivantes peuvent être différentes selon les modèles de distributeurs de glace.

I. CONSIGNES D'INSTALLATION

1. CONSTRUCTION

[1] Pompe du tube
Permet de faire circuler la solution d'acide citrique.



[2] Clapet anti-retour
Permet d'empêcher les fuites de solution d'acide citrique et le reflux de l'eau de vidange.

[3] Té
Permet de raccorder le tuyau de vidange du distributeur de glace.

[4] Passe-fil
Permet de positionner le tube.

[5] Conteneur d'acide citrique
Permet de conserver la solution d'acide citrique.

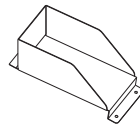
[6] Ecrou borgne
Permet de fermer le conteneur d'acide citrique.

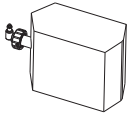
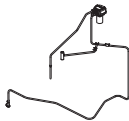
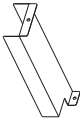
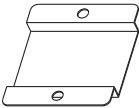
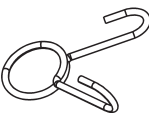
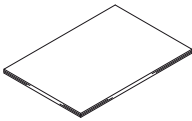
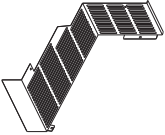
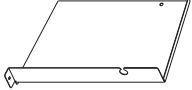
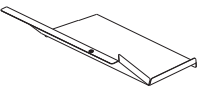
[8] Vis à oreilles
Permet de fixer le volet d'aération en place.

[7] Accouplement
Permet de détacher rapidement le conteneur d'acide citrique.

2. LISTE DES PIECES

Déballer et contrôler le contenu par rapport à la liste suivante.

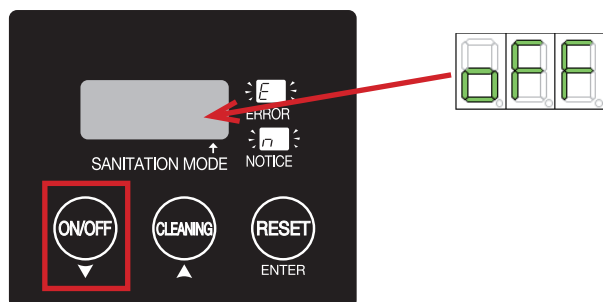
N°	Nom de la pièce	Qté			Illustration
		KM-40C(-HC) KM-60C(-HC)	KM-80C(-HC)	KM-130C KM-140C-HC	
1	Base (G) - Nettoyage	1	1	1	
2	T2 Vis taraudeuse à tête bombée (FT20408F0)	9	9	8	

3	Ensemble de nettoyage	1	1	1	
4	Ensemble tuyaux de nettoyage	1	1	1	
5	Séparation - Ressort	1	1	1	
6	Entretoise	2	2	0	
7	Vis à oreilles	2	2	1	
8	Séparation - Boîtier de commande	1	1	0	
9	Vis de mécanique à tête bombée (FST0406F0)	2	3	2	
10	Passe-fil	1	1	1	
11	Collier du tuyau	2	2	2	
12	T2 Vis taraudeuse à tête bombée (FT20410M0)	2	2	2	
13	Manuel d'instructions	2	2	2	
14	Séparation - A	1	1	1	
15	Séparation - B	1	1	1	
16	Séparation - C	0	1	0	

3. INSTALLATION

[a] Dépose

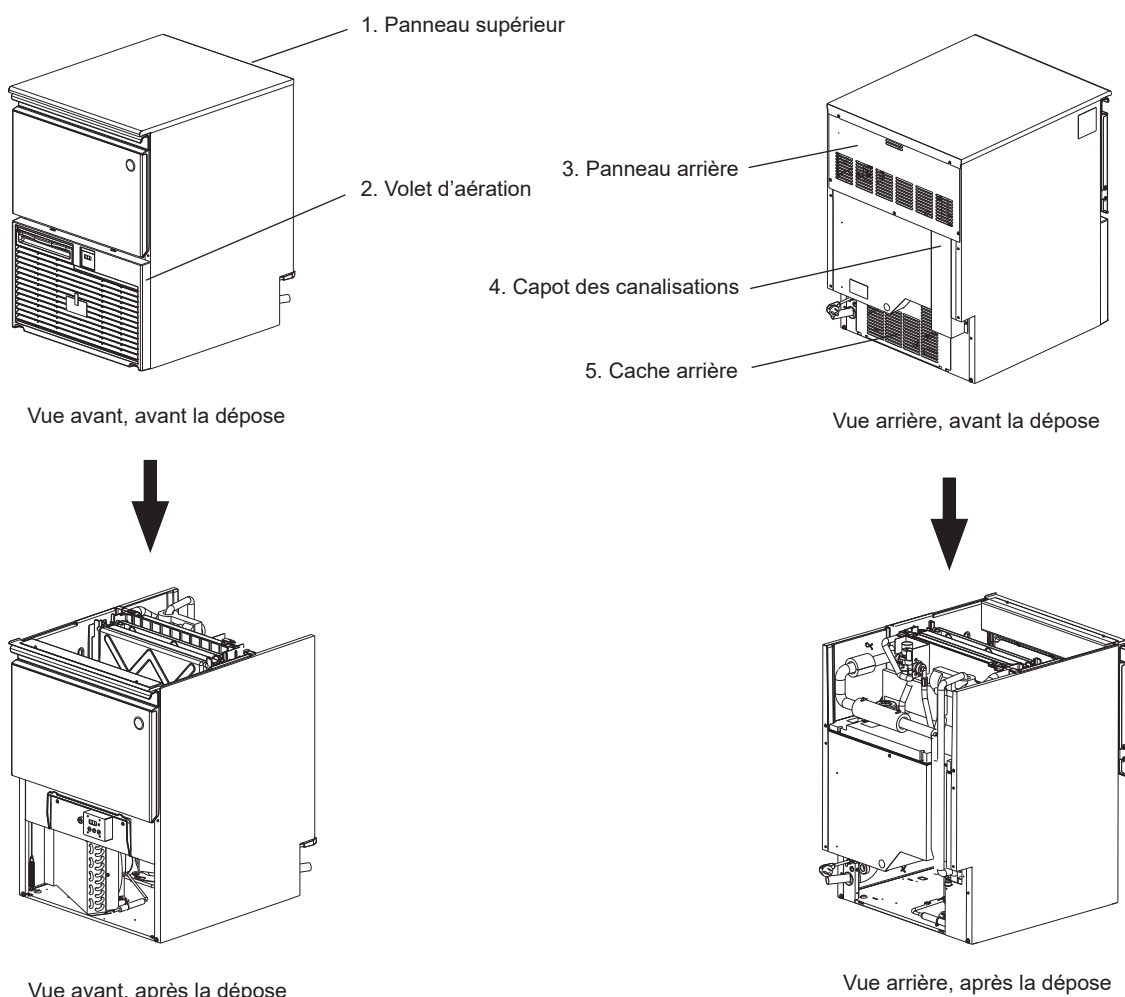
1) Appuyer sur la touche ON/OFF pour arrêter l'appareil. L'appareil s'arrête après la récupération de la glace. Attendre que l'afficheur indique « oFF ».



* L'affichage « CLn » indique que le nettoyage à l'eau de l'appareil est en cours. L'arrêt de l'appareil peut prendre quelques instants.

2) Couper l'alimentation principale. Veiller à travailler avec l'appareil à l'arrêt.

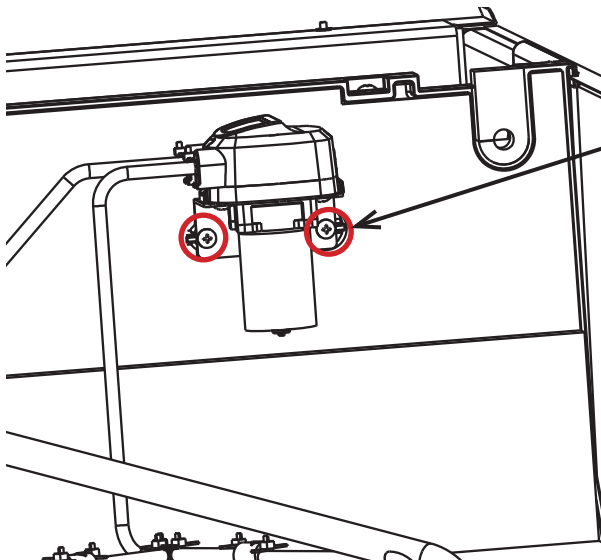
3) Déposer les cinq pièces suivantes de l'appareil.



Voir le manuel d'entretien pour plus d'informations.

[b] Installation

1) N° de pièce 4

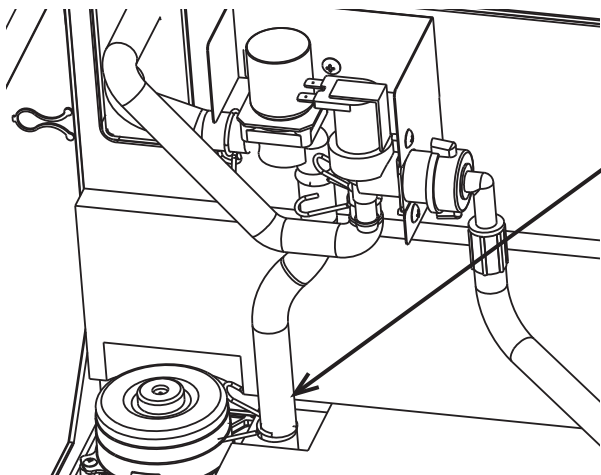
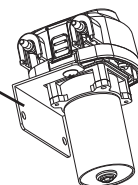


Etape 1

Fixer le support de la pompe du tube.

Utiliser les deux vis taraudeuses à tête bombée T2 (N° 2) pour fixer le support de pompe du tube au support du distributeur de glace.

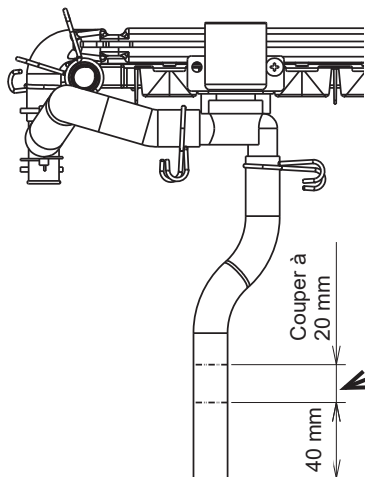
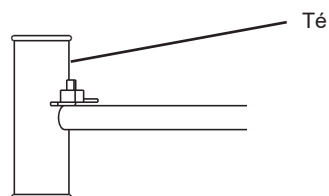
Support de pompe du tube



Etape 2

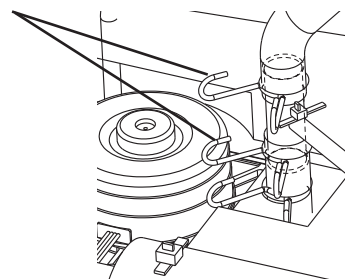
Fixer le tube au moyen du té.

Déposer le collier du tuyau dans le bas et détacher le flexible en silicone du tuyau.

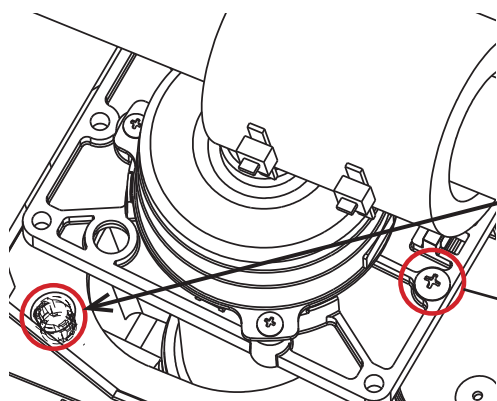


Couper le flexible à 40 mm du bas et de nouveau à 20 mm. Le flexible en silicone d'une longueur de 175 mm est ainsi divisé en trois parties. Mettre au rebut la partie inutile mesurant 20 mm.

Collier

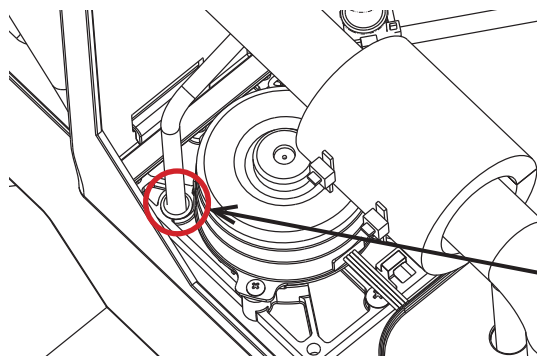


Fixer les flexibles en silicone à au moins 10 mm des deux extrémités du té. Utiliser deux colliers (N° 11) pour fixer les flexibles. Raccorder les flexibles dans leur position d'origine.



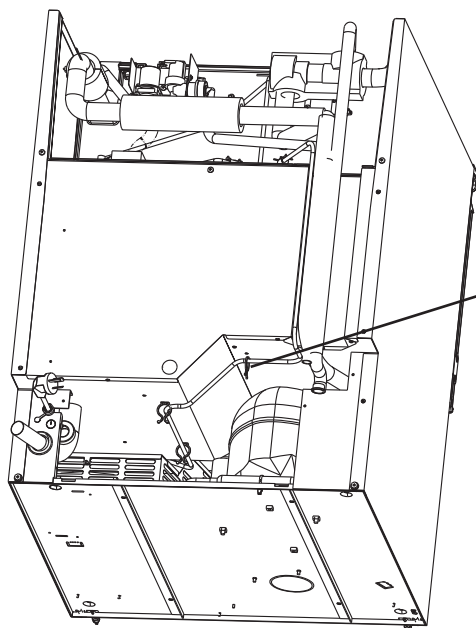
Etape 3
Dévisser et relever le moteur de la pompe et déposer le bouchon. Reposer ensuite le moteur de la pompe dans sa position d'origine et serrer la vis.

Vis de fixation du moteur de la pompe



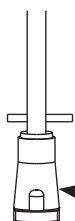
Passe-fil

Etape 4
Fixer le tube au moyen du passe-fil.
Insérer le tube équipé du passe-fil dans l'orifice du carter en plastique du moteur de la pompe. Si l'espace n'est pas accessible, desserrer la vis de fixation du moteur de la pompe et déposer le moteur de la pompe avant de commencer à travailler.



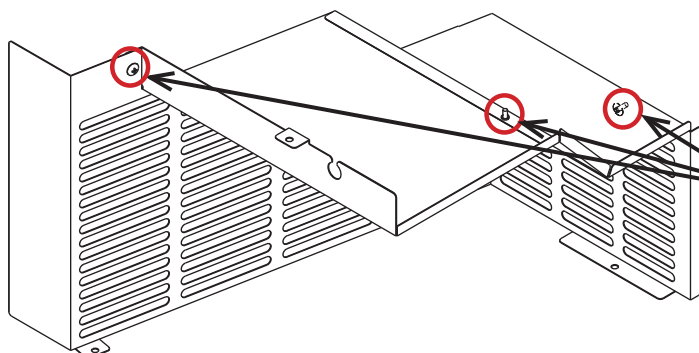
Dispositif de retenue du fil (sur le dessus du compartiment machine)

Etape 5
Fixer le tube au moyen de l'accouplement.
Faire passer le tube dans le canal situé à l'arrière de l'appareil, puis dans le dispositif de retenue du fil situé sur le dessus du compartiment machine, jusqu'à le faire sortir par l'avant de l'appareil.
Remarque : Ne pas écraser le tube lorsqu'il passe dans le dispositif de retenue du fil.

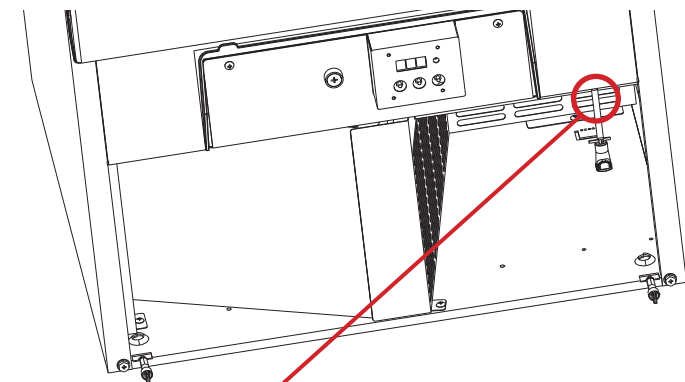


Accouplement

2) N° de pièce 14, 15 et 16

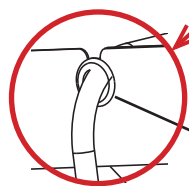


Etape 6
Utiliser les trois vis de mécanique à tête bombée (N° 9) pour assembler les pièces en tôle (N° 14, 15 et 16) comme illustré.

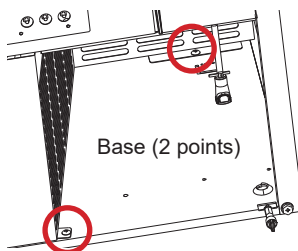


Etape 7

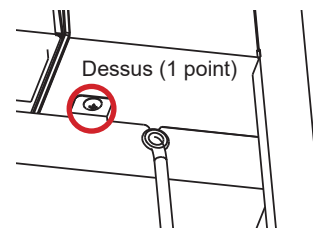
Tout en plaçant les pièces assemblées à l'étape 6 dans la partie avant de l'appareil, utiliser le passe-fil (N° 10) pour protéger le tube qui sort de la partie avant à l'étape 5 et l'insérer dans l'orifice de la tôle. Utiliser ensuite les trois vis taraudeuses à tête bombée T2 (N° 2) pour fixer le tube sur la base (2 points) et sur le dessus (1 point).



Passe-fil (N° 10)

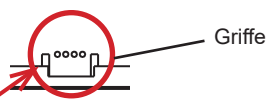
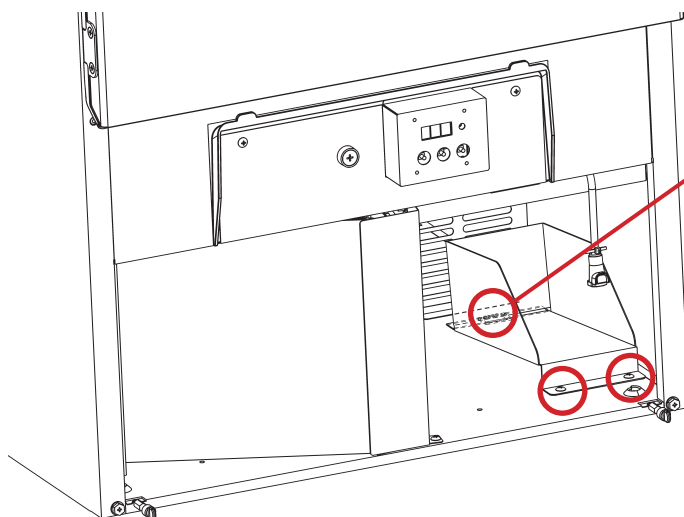


Base (2 points)



Dessus (1 point)

3) N° de pièce 1

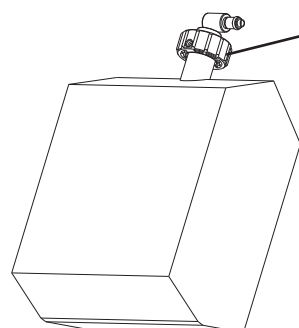


Griffe

Etape 8

Insérer la base - nettoyage (N° 1) dans la griffe de la base et l'y fixer au moyen des deux vis taraudeuses à tête bombée T2 (N° 2).

4) N° de pièce 3



Ecrrou borgne

Etape 9

Déposer l'écrrou borgne, verser 1 250 ml [KM-40/60/80C(-HC)] ou 2 500 ml [KM-130C, KM-140C-HC] de solution à 40 % d'acide citrique dans le conteneur et serrer l'écrrou borgne avant de raccorder l'ensemble de nettoyage (N° 3) sur le côté de la machine. (Pour le remplacement, déposer l'écrrou borgne de l'ancien conteneur et serrer l'écrrou sur le nouveau conteneur.)

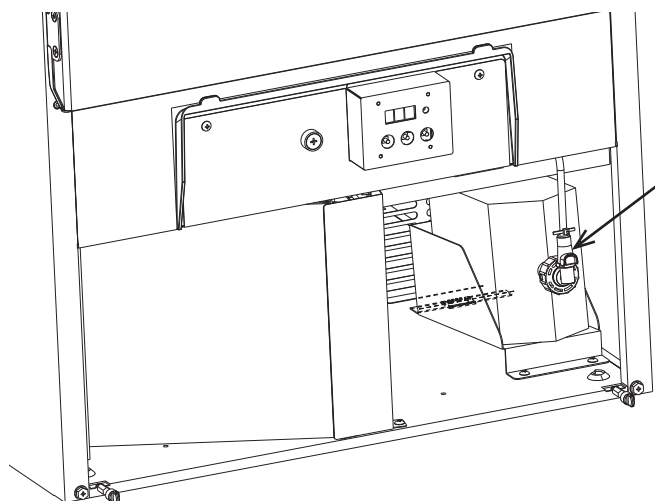
* Se procurer auprès d'un personnel qualifié la solution à 40 % d'acide citrique ou l'acheter dans un magasin d'équipement pour la maison.

Pour une fabrication maison de la solution, mélanger 580 g [KM-40/60/80C(-HC)] ou 1 160 g [KM-130C, KM-140C-HC] d'hydrate d'acide citrique commercialisé en tant qu'additif alimentaire dans 870 ml [KM-40/60/80C(-HC)] ou 1 740 ml [KM-130C, KM-140C-HC] d'eau tiède pour bien le dissoudre et verser la solution dans le conteneur.

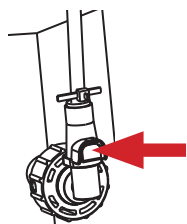
AVIS

Lors du remplacement ou du remplissage du conteneur d'acide citrique, ne pas trop remplir ou ne pas oublier de serrer l'écrrou borgne. Vérifier l'absence de fuite après le serrage de l'écrrou.

La concentration de la solution d'acide citrique ne doit pas dépasser 40 %. Utiliser de l'hydrate d'acide citrique approuvé en tant qu'additif alimentaire.

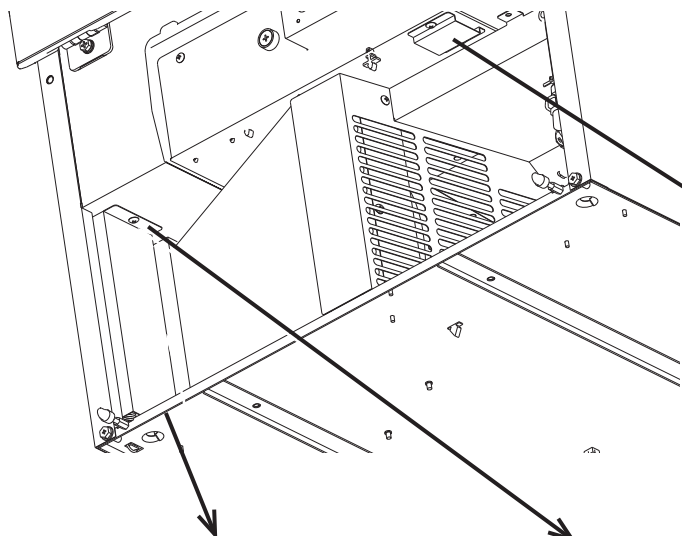


Après avoir serré l'écrou borgne du conteneur, insérer l'ensemble de nettoyage dans l'accouplement déposé à l'étape 7 jusqu'à encliquetage.



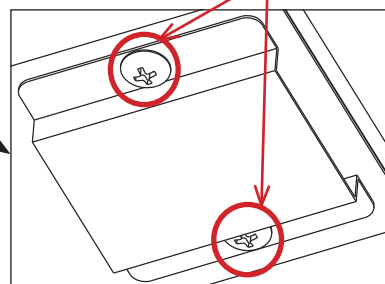
Si l'ensemble de nettoyage ne peut pas être inséré, l'accouplement risque d'être bloqué. Appuyer sur la touche comme illustré pour débloquer l'accouplement et essayer de nouveau.

5) N° de pièce 5 et 8

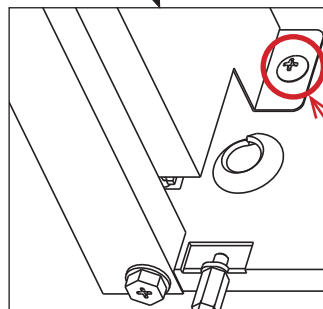


Etape 10 [KM-40/60/80C(-HC)]
Utiliser les deux vis taraudeuses à tête bombée T2 (N° 2) pour fixer la séparation - ressort (N° 5) et la séparation - boîtier de commande (N° 8) dans leur position appropriée comme illustré.

Vis (2 points)

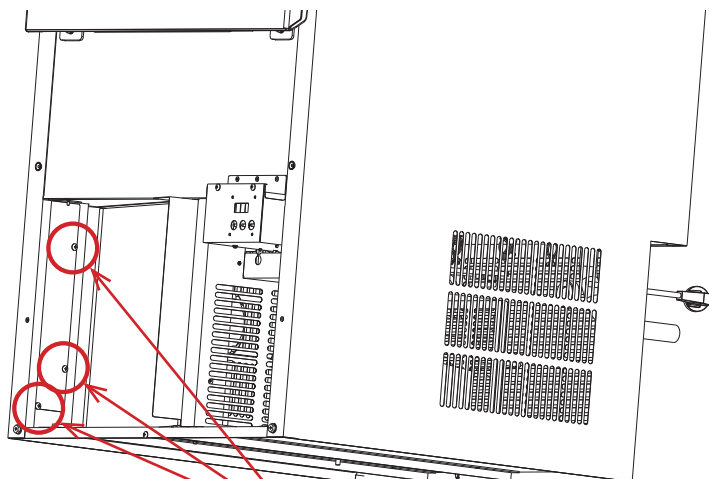


Séparation - Boîtier de commande (N° 8)



Vis (2 points sur le dessus et dans le bas)

Séparation - Ressort (N° 5)



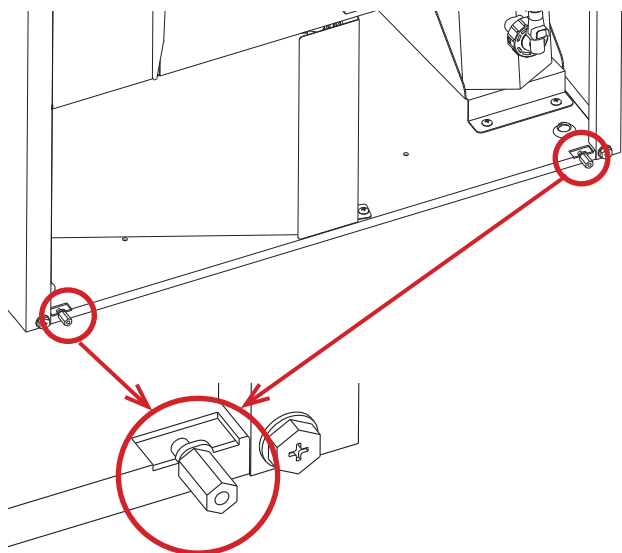
Vis (3 points)

Séparation - Ressort (N° 5)

Etape 10 [KM-130C, KM-140C-HC]

Utiliser les trois vis taraudeuses à tête bombée T2 (N° 2) pour fixer la séparation - ressort (N° 5) et la séparation - boîtier de commande (N° 8) dans leur position appropriée comme illustré.

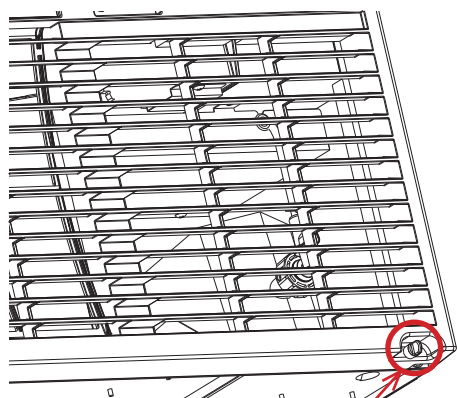
6) N° de pièce 6 [KM-40/60/80C(-HC)]



Etape 11

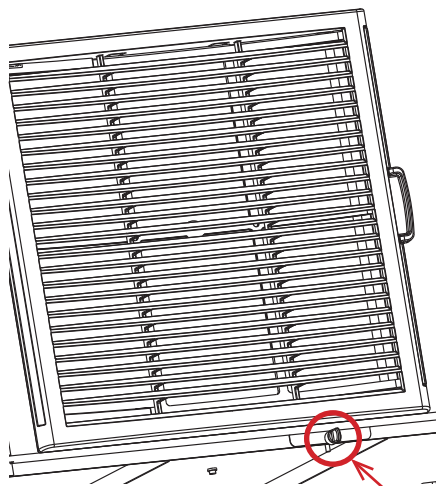
Serrer l'entretoise (N° 6) dans l'orifice de la vis de fixation du volet d'aération d'origine (2 points à gauche et à droite).

7) N° de pièce 7



Vis à oreilles (2 points)

[KM-40/60/80C(-HC)]



Vis à oreilles (1 point)

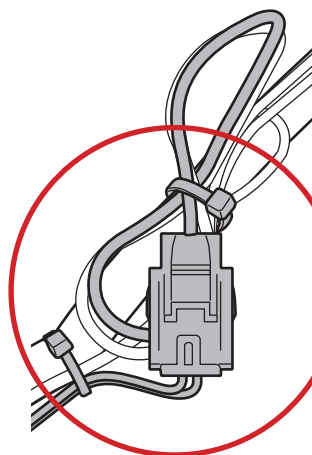
[KM-130C, KM-140C-HC]

Etape 12

Après avoir reposé le volet d'aération déposé, le fixer au moyen de la/des vis à oreilles (N° 7).

* Mettre au rebut la/les vis de fixation du volet d'aération d'origine.

8) Câblage



Etape 13

Insérer le connecteur (noir) sortant de la pompe du tube dans le connecteur (noir) de câblage principal de l'appareil et utiliser le lien pour attacher les câbles en excès.

9) Reposer les pièces déposées à l'étape 3) de la section « [a] Dépose » dans leur position d'origine.

10) Activer l'alimentation principale. Vérifier que l'afficheur indique « OFF ». Si l'afficheur indique « ON », appuyer une fois sur la touche ON/OFF.

11) Appuyer trois fois sur la touche CLEANING tout en maintenant une pression sur la touche RESET. L'appareil passe en mode entretien et l'afficheur indique « S01 ».

Remarque : Si aucune touche n'est activée pendant 20 secondes en mode entretien, l'afficheur revient à « OFF ».

12) Maintenir une pression sur la touche CLEANING jusqu'à ce que l'afficheur indique « S45 ». Si l'afficheur dépasse « S45 », appuyer sur la touche ON/OFF pour recommencer.

13) Lorsque l'afficheur indique « S45 », appuyer sur la touche RESET. L'afficheur passe à « 0 ».

14) Appuyer sur la touche ON/OFF. Lorsque l'afficheur indique « 1 », appuyer sur la touche RESET. L'afficheur revient à « OFF » après 20 secondes.

II. CONSIGNES D'UTILISATION

1. ESSAI

Vérifier le bon fonctionnement du kit de nettoyage. Cela prend environ 40 minutes.

1) Appuyer sur la touche RESET et maintenir la pression pendant trois secondes. L'appareil passe en mode utilisateur et l'afficheur indique « U04 ».

Remarque : Si aucune touche n'est activée pendant 20 secondes en mode utilisateur, l'afficheur revient à l'affichage d'origine.

2) Maintenir une pression sur la touche CLEANING jusqu'à ce que l'afficheur indique « U54 ». Si l'afficheur dépasse « U54 », appuyer sur la touche ON/OFF pour recommencer.

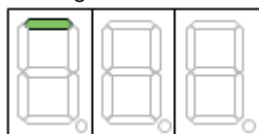
3) Lorsque l'afficheur indique « U54 », appuyer sur la touche RESET. L'afficheur passe à « --- ».

4) Appuyer sur la touche ON/OFF. L'afficheur passe à « CLn ». Appuyer ensuite sur la touche RESET. Le nettoyage chimique entièrement automatisé commence et se poursuit comme indiqué ci-dessous.

(a) Nettoyage

Faire circuler l'eau pour détartrer le circuit d'eau.

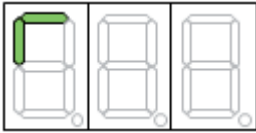
Affichage



(b) Distribution de produit chimique

Distribuer le produit chimique dans l'appareil.

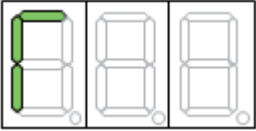
Affichage



(c) Nettoyage

Faire circuler le produit chimique pour nettoyer le circuit d'eau.

Affichage

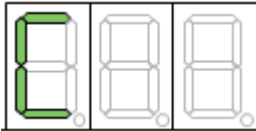


* Pour passer l'une des étapes ci-dessus et aller directement à l'étape (d) ci-dessous, appuyer sur la touche RESET à l'étape (a), (b) ou (c).

(d) Rinçage

Faire circuler l'eau pour éliminer tout produit chimique restant dans le circuit d'eau (4 fois).

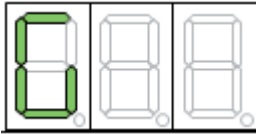
Affichage



(e) Nettoyage du circuit

Nettoyer la canalisation de distribution de produit chimique avec de l'eau.

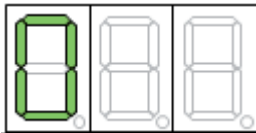
Affichage



(f) Vidange

Bien évacuer l'eau utilisée pour le nettoyage.

Affichage



4) Lorsque l'afficheur revient à « OFF », l'essai est terminé.

- Vérifier l'absence de fuite d'eau dans l'appareil.
- Vérifier l'absence d'arrêt de l'appareil dû à une erreur.

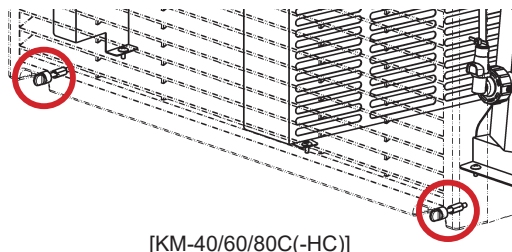
5) Appuyer sur la touche ON/OFF pour lancer la fabrication de glace.

2. REMPLACEMENT DU PRODUIT CHIMIQUE

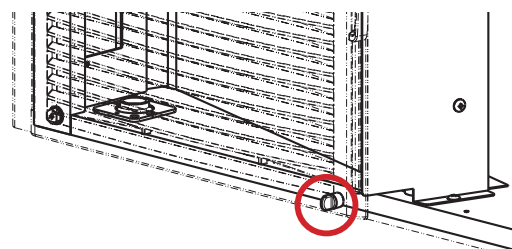
Lorsque le conteneur d'acide citrique est vide, l'afficheur indique « n93 ».
Le conteneur d'acide citrique doit être rempli ou remplacé.

[a] Remplacement

1) Déposer le conteneur d'acide citrique vide de l'appareil comme suit.



[KM-40/60/80C(-HC)]

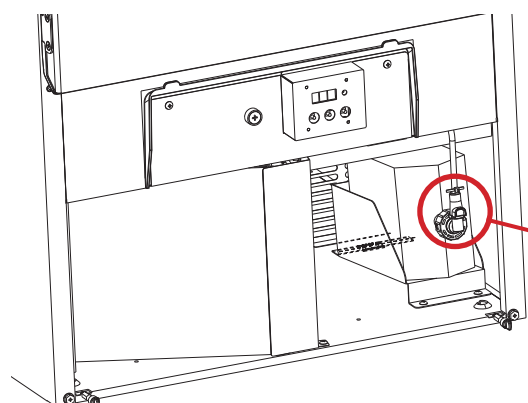


[KM-130C, KM-140C-HC]

Etape 1

Déposer le volet d'aération.

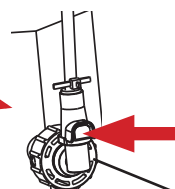
Retirer à la main la/les vis à oreilles située(s) dans le bas du volet d'aération. Tenir le bas du volet d'aération à deux mains, le tirer légèrement vers soi et le soulever.



Etape 2

Déposer le conteneur.

Appuyer sur le bouton pour débloquer l'accouplement, puis détacher l'ensemble de nettoyage de l'accouplement.



Ecrrou borgne

⚠ ATTENTION

Porter un équipement de protection (p. ex., des lunettes de protection) lors du remplacement. Lors du remplacement ou du remplissage du conteneur d'acide citrique, ne pas saisir trop brusquement le conteneur. La solution d'acide citrique peut jaillir et pénétrer dans les yeux. Le cas échéant, laver ses yeux à l'eau propre.

AVIS

Lors du remplacement ou du remplissage du conteneur d'acide citrique, ne pas laisser l'accouplement déposé pendant une longue période. La solution d'acide citrique, si elle sèche et se cristallise sur le joint, peut détériorer la fonction d'étanchéité du joint, ce qui entraîne une fuite d'eau.

Si de la solution d'acide citrique est projetée sur l'écrou borgne lors du remplacement, le nettoyer à l'aide d'eau propre.

Si de la solution d'acide citrique goutte sur la base de l'appareil lors du remplacement, bien l'essuyer pour éviter la formation de rouille.

2) Voir les étapes 9 et 12 de la section « I. 3. [b] Installation » pour connaître la procédure à suivre après le remplacement ou le remplissage du conteneur d'acide citrique pour son raccordement et la repose du volet d'aération.

3) Après avoir remplacé le conteneur d'acide citrique, appuyer sur la touche RESET et maintenir la pression. L'appareil passe en mode utilisateur et l'afficheur indique « U04 ».

Remarque : Si aucune touche n'est activée pendant 20 secondes en mode utilisateur, l'afficheur revient à l'affichage d'origine.

- 4) Maintenir une pression sur la touche CLEANING jusqu'à ce que l'afficheur indique « U55 ». Si l'afficheur dépasse « U55 », appuyer sur la touche ON/OFF pour recommencer.
- 5) Lorsque l'afficheur indique « U55 », appuyer sur la touche RESET. L'afficheur passe à « reS ».
- 6) Appuyer sur la touche RESET. Le nombre de distributions de produit chimique est réinitialisé. Si l'appareil n'est pas activé pendant 20 secondes, l'afficheur revient à son état d'origine.

3. FREQUENCE DE NETTOYAGE

La fréquence de nettoyage chimique entièrement automatisé est réglée sur une fois tous les 400 cycles (une fois toutes les deux semaines).

Pour modifier la fréquence, procéder comme suit.

- 1) Vérifier que l'afficheur indique « run », « oFF » ou « FuL ». Lorsque l'afficheur indique « CLn » ou le processus de nettoyage chimique entièrement automatisé, le réglage ne peut pas être modifié. Attendre le changement d'affichage.
- 2) Appuyer sur la touche RESET et maintenir la pression pendant trois secondes. L'appareil passe en mode utilisateur et l'afficheur indique « U04 ».
Remarque : Si aucune touche n'est activée pendant 20 secondes en mode utilisateur, l'afficheur revient à l'affichage d'origine.
- 3) Continuer à appuyer sur la touche CLEANING jusqu'à ce que l'afficheur indique « U50 ». Si l'afficheur dépasse « U50 », appuyer sur la touche ON/OFF pour recommencer.
- 4) Lorsque l'afficheur indique « U50 », appuyer sur la touche RESET. L'afficheur passe à « 40 », ce qui indique une fréquence d'une fois tous les 400 cycles.
- 5) Appuyer sur la touche ON/OFF et la touche CLEANING pour sélectionner la fréquence souhaitée.
P. ex. 400 : une fois tous les 400 cycles, 1 000 : une fois tous les 1 000 cycles
La fréquence peut être réglée entre 400 et 1 000 cycles.
- 6) Lorsque l'afficheur indique le nombre souhaité, appuyer sur la touche RESET. La fréquence est modifiée. Si l'appareil n'est pas activé pendant 20 secondes, l'afficheur revient à son état d'origine.

4. ARRET

Pour arrêter le nettoyage chimique entièrement automatisé, appuyer sur la touche RESET. Une fois que le produit chimique a été distribué, la fin du processus de rinçage prend un peu de temps.

5. ERREUR

- Erreur d'alimentation électrique pendant le nettoyage chimique entièrement automatisé
Lorsque l'alimentation électrique principale est coupée pendant le nettoyage chimique entièrement automatisé (p. ex. panne de courant), le nettoyage commence à partir du cycle de rinçage une fois que le courant est revenu. Ceci est dû au fait que la fabrication de glace commence une fois que le reste de solution dans l'appareil a été éliminé.
- Lorsque l'indication « n93 » clignote, le conteneur d'acide citrique est vide. Une fois que le nettoyage chimique entièrement automatisé est terminé, remplir le conteneur d'acide citrique conformément à la section « 2. REMPLACEMENT DU PRODUIT CHIMIQUE ».
- Lorsque l'afficheur indique « n70 », l'eau n'entre pas dans l'appareil. Vérifier le niveau d'eau.

6. PREPARATION DU KIT EN VUE D'UN ENTREPOSAGE DE LONGUE DUREE

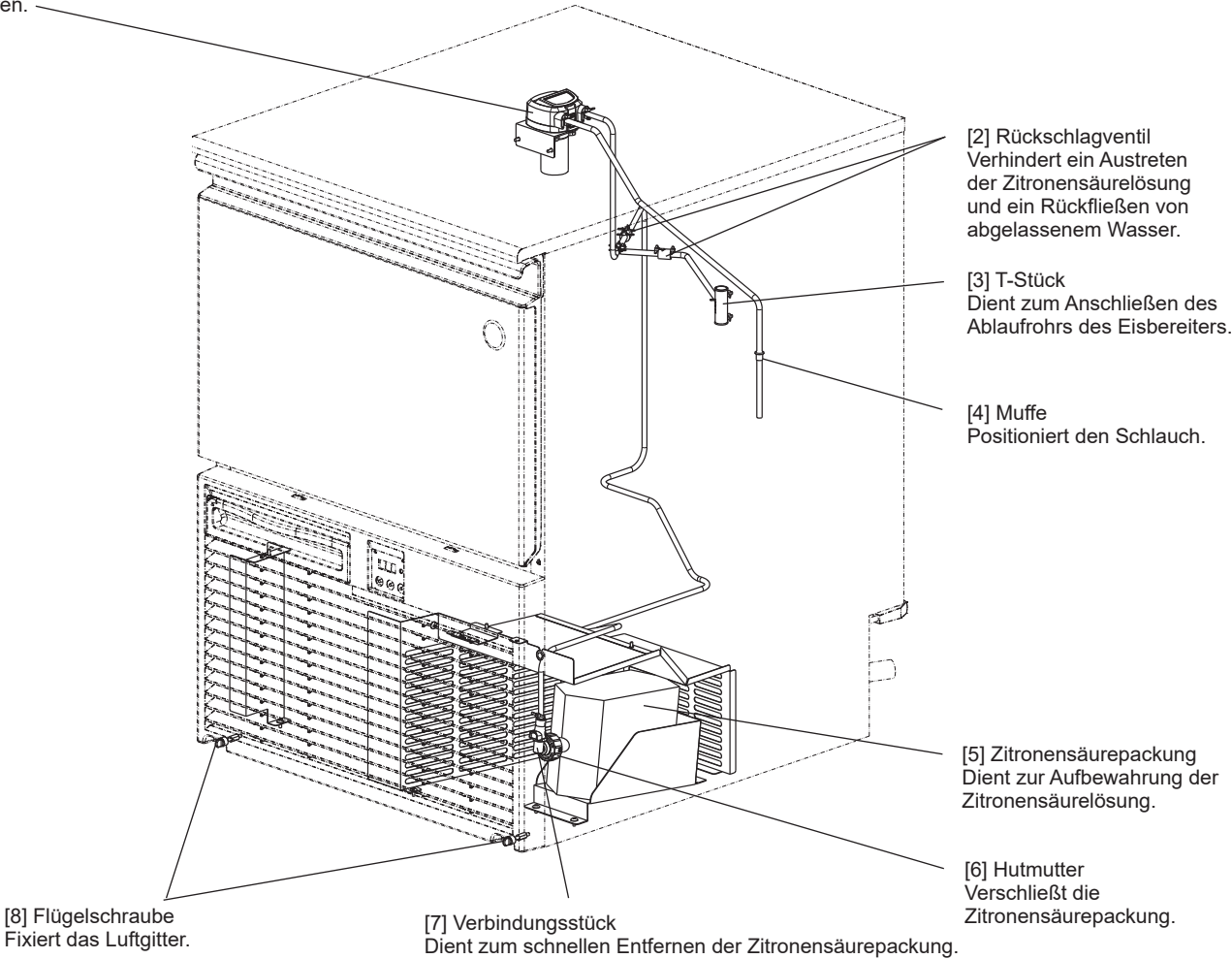
Lorsque la fonction de nettoyage chimique entièrement automatisé n'est pas utilisée pendant au moins deux mois, remplir à moitié d'eau le conteneur d'acide citrique et réaliser une fois le nettoyage chimique manuel (Voir « 1. ESSAI »). Cela permet d'éliminer la solution d'acide citrique restant dans le tube. Dans le cas contraire, la solution d'acide citrique présente dans le tube risque de sécher et d'entraîner une défaillance du clapet antiretour.

Dieses Kit zur vollautomatischen Reinigung ist in Gegenwart des Benutzers durch qualifiziertes Personal anzuschließen. Nach dem Anschluss auf einwandfreien Betrieb prüfen.
Hinweis: Die folgenden Abbildungen gelten nicht für alle Eisbereitermodelle.

I. INSTALLATIONSANLEITUNG

1. KONSTRUKTION

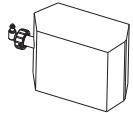
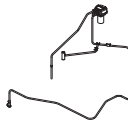
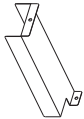
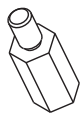
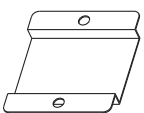
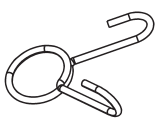
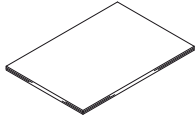
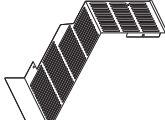
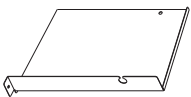
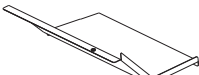
[1] Schlauchpumpe
Lässt die Zitronensäurelösung
zirkulieren.



2. TEILELISTE

Packen Sie den Inhalt aus und gleichen Sie ihn mit der folgenden Liste ab.

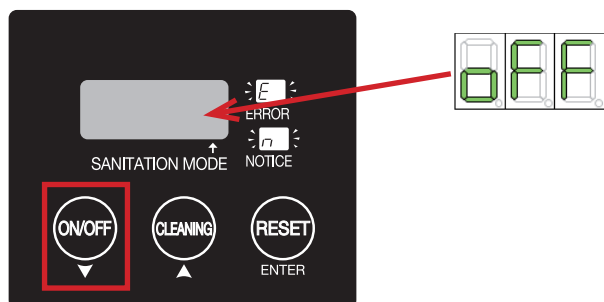
Nr.	Bezeichnung	Menge			Bild
		KM-40C(-HC) KM-60C(-HC)	KM-80C(-HC)	KM-130C KM-140C-HC	
1	Basis (G) – Reinigung	1	1	1	
2	T2-Flachrundkopf-Gewindeschneidschraube (FT20408F0)	9	9	8	

3	Reinigungspackungsbaugruppe	1	1	1	
4	Reinigungsrohrbaugruppe	1	1	1	
5	Barriere – Feder	1	1	1	
6	Distanzstück	2	2	0	
7	Flügelschrauben	2	2	1	
8	Barriere – Steuerkasten	1	1	0	
9	Flachrundkopf-Maschinenschraube (FST0406F0)	2	3	2	
10	Muffe	1	1	1	
11	Schlauchklammer	2	2	2	
12	T2-Flachrundkopf-Gewindeschneidschraube (FT20410M0)	2	2	2	
13	Bedienungsanleitung	2	2	2	
14	Barriere – A	1	1	1	
15	Barriere – B	1	1	1	
16	Barriere – C	0	1	0	

3. INSTALLATION

[a] Ausbau

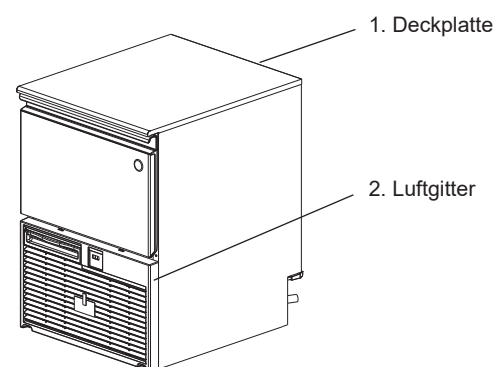
- 1) Die ON/OFF-Taste drücken, um das Gerät abzuschalten. Das Gerät gibt das in seinem Inneren bereits hergestellte Eis ab und schaltet sich dann ab. Warten Sie, bis „OFF“ auf dem Display erscheint.



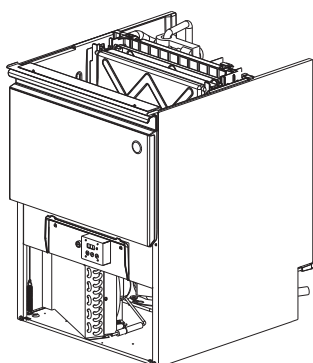
* Solange auf dem Display „CLn“ angezeigt wird, wird das Gerät mit Wasser gereinigt. Es kann eine Weile dauern, bis sich das Gerät abschaltet.

- 2) Die Stromversorgung ausschalten. Es darf nur bei ausgeschaltetem Gerät gearbeitet werden.

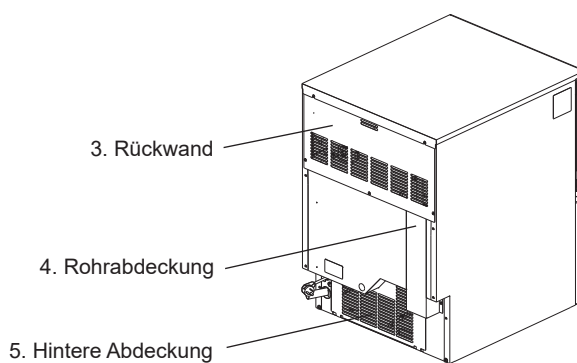
- 3) Die folgenden fünf Teile aus dem Gerät ausbauen.



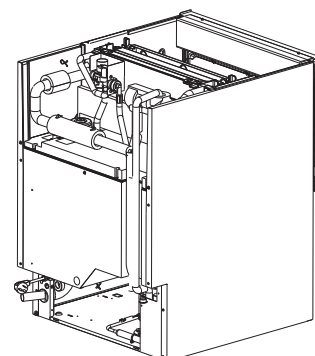
Vorderansicht vor dem Entfernen



Vorderansicht nach dem Entfernen



Rückansicht vor dem Entfernen

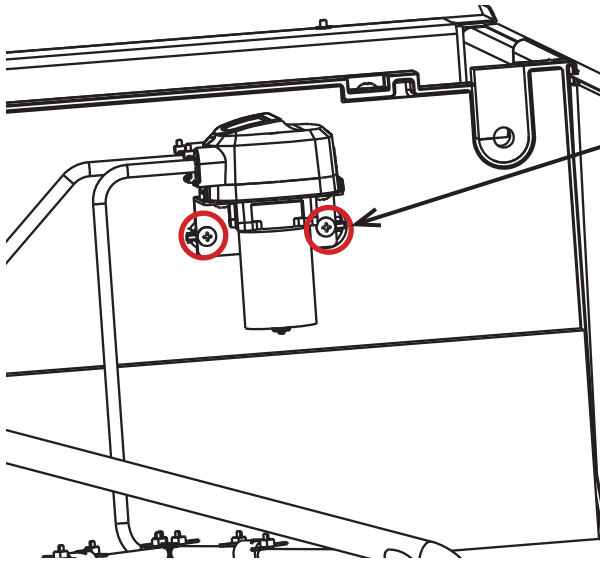


Rückansicht nach dem Entfernen

Für weitere Informationen siehe Servicehandbuch.

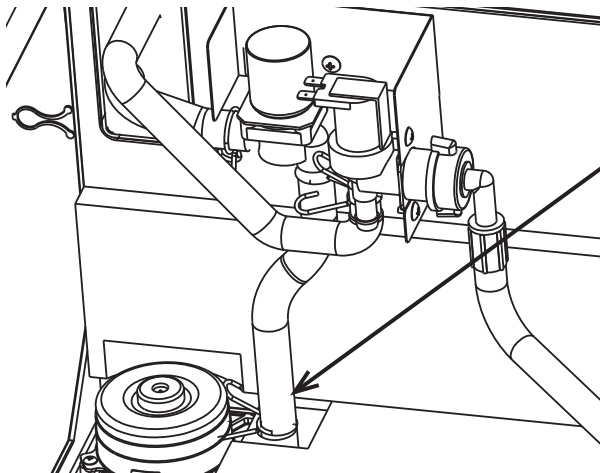
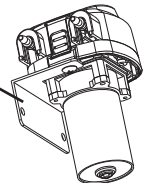
[b] Einbau

1) Teilnr. 4

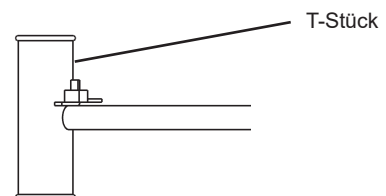


Schritt 1
Die Schlauchpumpenhalterung anbringen.
Mithilfe der beiden T2-Flachrundkopf-
Gewindeschneidschrauben (Nr. 2) die
Schlauchpumpenhalterung an der Eisbereiterhalterung
fixieren.

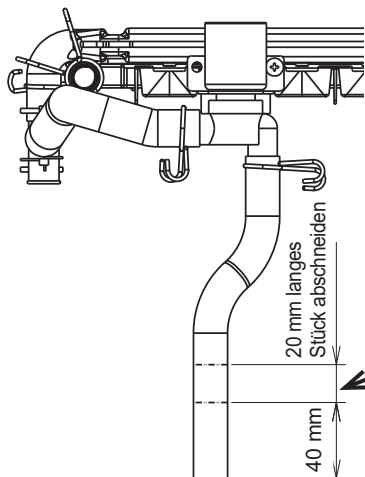
Schlauchpumpenhalterung



Schritt 2
Den Schlauch mit dem T-Stück anbringen.
Die Schlauchklammer unten entfernen und den
Silikonschlauch vom Rohr abziehen.

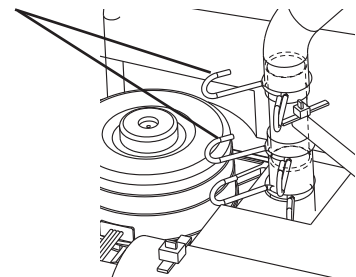


T-Stück

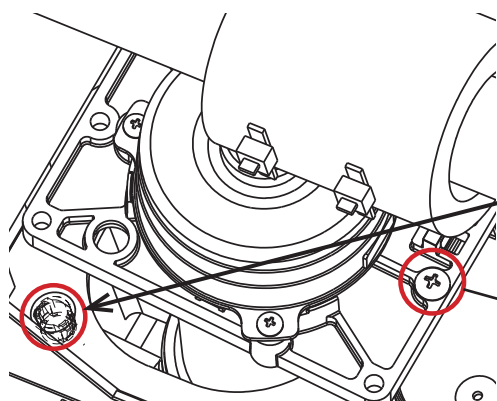


Den Schlauch von unten in
einer Länge von 40 mm und
dann erneut in einer Länge
von 20 mm abschneiden. Der
175 mm lange Silikonschlauch
ist nun in drei Teile geteilt.
Das nicht mehr benötigte
20 mm lange Schlauchstück
entfernen.

Klammer

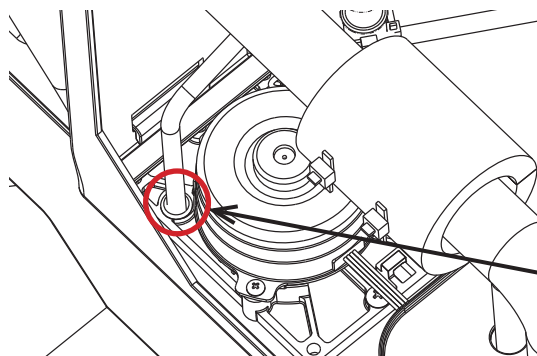


Die Silikonschläuche mit mindestens 10 mm an
beiden Enden des T-Stücks anbringen. Die
Schläuche mit den beiden Klammern (Nr. 11)
befestigen. Die Schläuche in der ursprünglichen
Position wieder anschließen.



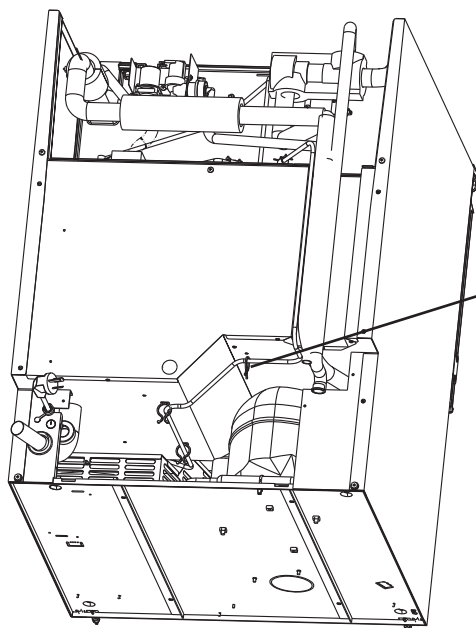
Schritt 3
Den Pumpenmotor abschrauben und anheben und den Stopfen im Loch entfernen. Dann den Pumpenmotor in der ursprünglichen Position wieder einsetzen und die Schraube anziehen.

Pumpenmotorfixierungsschraube



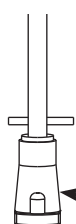
Muffe

Schritt 4
Den Schlauch mit der Muffe anbringen.
Den Schlauch mit der Muffe vollständig in das Loch im Kunststoffgehäuse des Pumpenmotors einführen. Wenn der Raum nicht zugänglich ist, vor Beginn der Arbeiten den Pumpenmotorfixierungsschraube lösen und den Pumpenmotor bewegen.



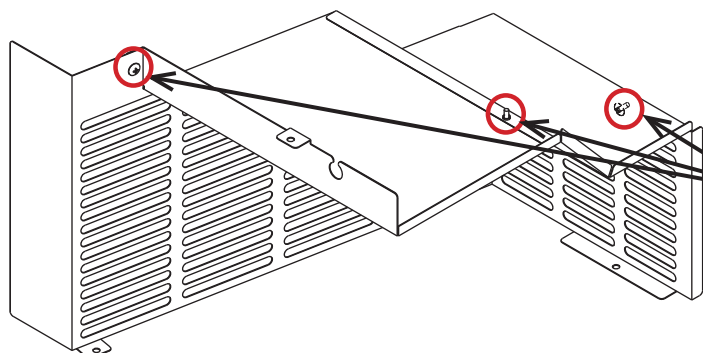
Drahthalter (an der Oberseite des Maschinenraums)

Schritt 5
Den Schlauch mit dem Verbindungsstück anbringen.
Den Schlauch durch den Kanal auf der Rückseite des Geräts, in den Drahthalter an der Oberseite des Maschinenraums und dann zur Gerätevorderseite führen. Hinweis: Den Schlauch beim Führen in den Drahthalter nicht zerquetschen.

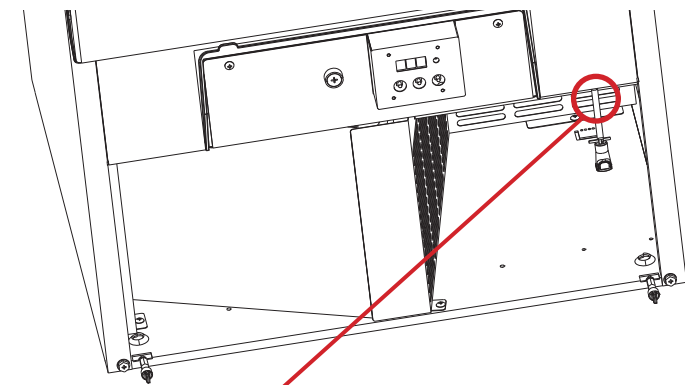


Verbindungsstück

2) Teilernr. 14, 15 und 16

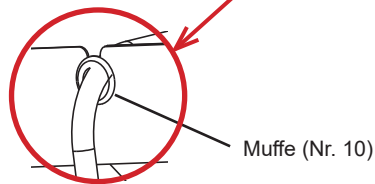


Schritt 6
Die drei Flachrundkopf-Maschinenschrauben (Nr. 9) zum Montieren der Blechteile (Nr. 14, 15 und 16) wie dargestellt verwenden.

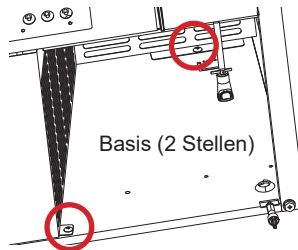


Schritt 7

Die in Schritt 6 montierten Teile im vorderen Geräteteil anordnen und mit der Muffe (Nr. 10) den in Schritt 5 von vorne herausgeführten Schlauch schützen und in das Loch im Blech einsetzen. Dann den Schlauch mit den drei T2-Flachrundkopf-Gewindeschneidschrauben (Nr. 2) an der Basis (2 Stellen) und der Oberseite (1 Stelle) fixieren.



Muffe (Nr. 10)

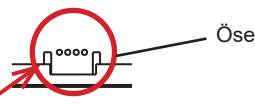
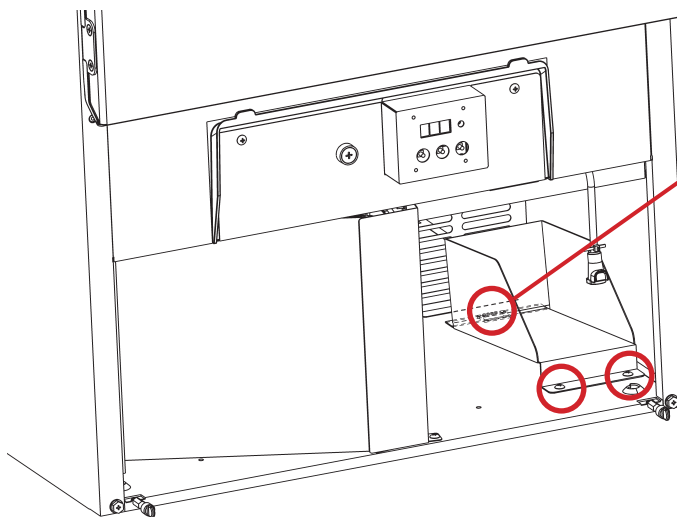


Basis (2 Stellen)



Oberseite
(1 Stelle)

3) Teilernr. 1

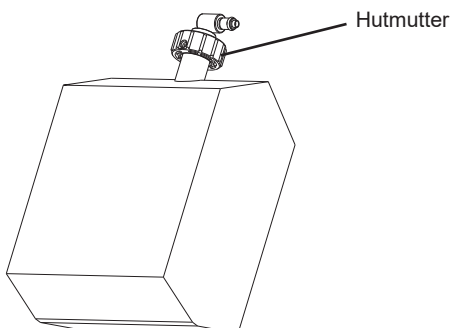


Öse

Schritt 8

Die Basis – Reinigung (Nr. 1) in die Basisöse setzen und mit den beiden T2-Flachrundkopf-Gewindeschneidschrauben (Nr. 2) an der Basis befestigen.

4) Teilernr. 3



Hutmutter

Schritt 9

Die Hutmutter entfernen, 1250 ml [KM-40/60/80C(-HC)] oder 2500 ml [KM-130C, KM-140C-HC] 40%ige Zitronensäurelösung in die Packung füllen und die Hutmutter anziehen; dann die Reinigungspackungsbaugruppe (Nr. 3) an der Maschine verbinden. (Zum Ersetzen die Hutmutter von der alten Packung entfernen und an der neuen Packung festziehen.)

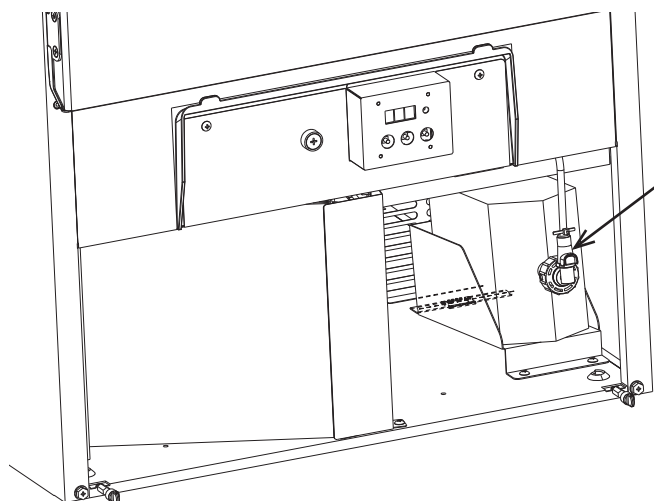
* Fragen Sie qualifiziertes Personal nach der 40%igen Zitronensäurelösung oder kaufen Sie sie im Baumarkt.

Wenn Sie die Lösung selbst zubereiten, rühren Sie 580 g [KM-40/60/80C(-HC)] oder 1160 g [KM-130C, KM-140C-HC] Zitronensäurehydrat, welches als Lebensmittelzusatz im Handel erhältlich ist, in 870 ml [KM-40/60/80C(-HC)] oder 1740 ml [KM-130C, KM-140C-HC] warmes Wasser, bis es sich vollständig aufgelöst hat, und gießen Sie die Lösung in die Packung.

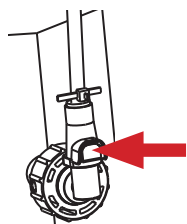
HINWEIS

Beim Ersetzen oder Nachfüllen der Zitronensäurepackung die Hutmutter nicht zu fest anziehen oder vergessen, sie anzuziehen. Nach dem Anziehen der Mutter auf Undichtigkeit prüfen.

Die Konzentration der Zitronensäurelösung darf nicht über 40 % liegen. Als Lebensmittelzusatz zugelassenes Zitronensäurehydrat verwenden.

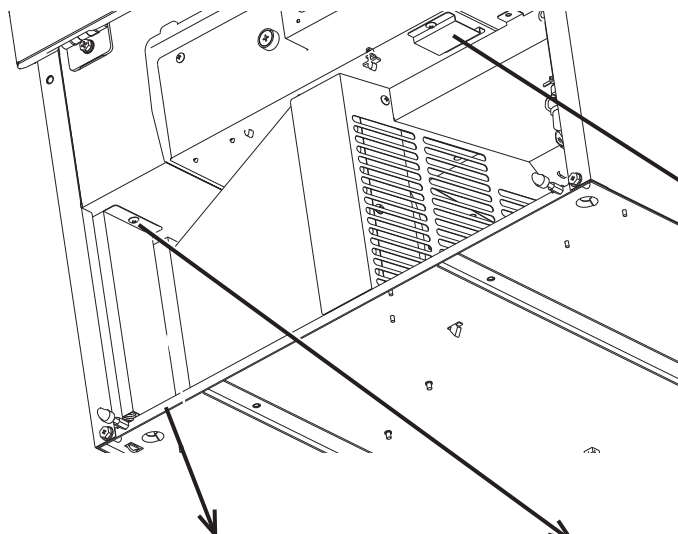


Nach dem Anziehen der Packungshutmutter die Packungsbaugruppe wieder in das in Schritt 7 entfernte Verbindungsstück einsetzen, bis sie einrastet.



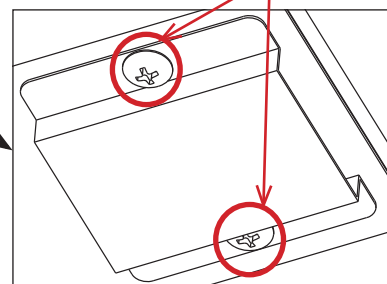
Falls sich die Packungsbaugruppe nicht einsetzen lässt, ist das Verbindungsstück möglicherweise verriegelt. Zum Entriegeln des Verbindungsstücks die Taste drücken und erneut versuchen.

5) Teilnr. 5 und 8

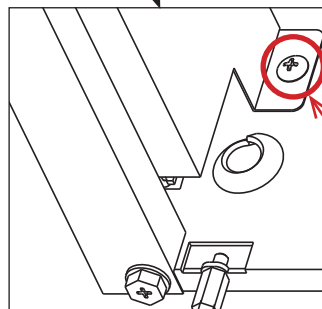


Schritt 10 [KM-40/60/80C(-HC)]
Mit den beiden T2-Flachrundkopf-Gewindeschneidschrauben (Nr. 2) Barriere – Feder (Nr. 5) und Barriere – Steuerkasten (Nr. 8) in der richtigen Position wie dargestellt fixieren.

Schraube (2 Stellen)

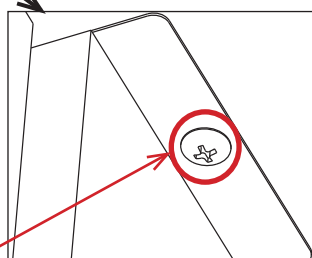


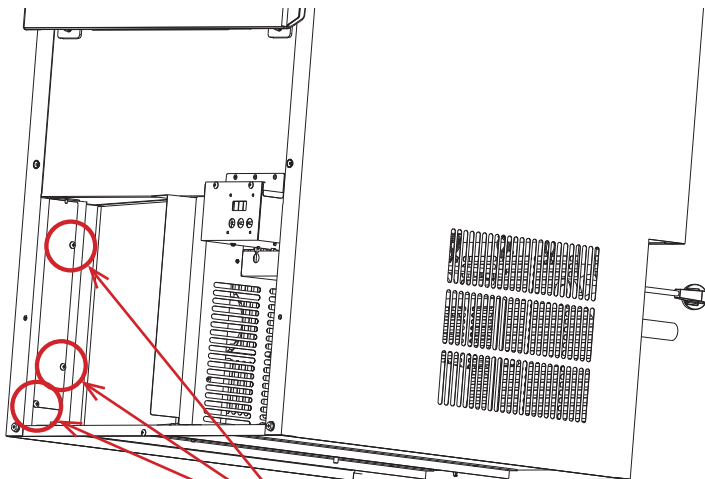
Barriere – Steuerkasten (Nr. 8)



Schraube (2 Stellen oben und unten)

Barriere – Feder (Nr. 5)



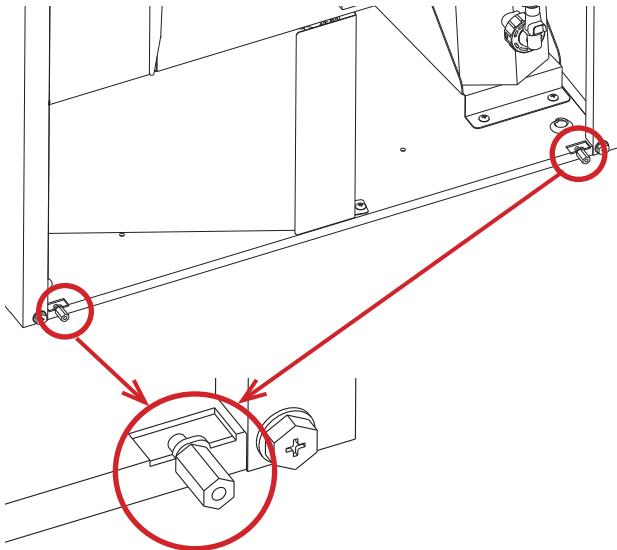


Schraube (3 Stellen)

Barriere – Feder (Nr. 5)

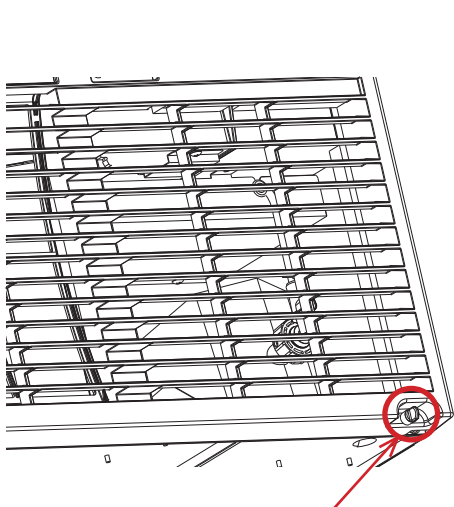
Schritt 10 [KM-130C, KM-140C-HC]
Mit den drei T2-Flachrundkopf-Gewindeschneidschrauben (Nr. 2) Barriere – Feder (Nr. 5) und Barriere – Steuerkasten (Nr. 8) in der richtigen Position wie dargestellt fixieren.

6) Teilnr. 6 [KM-40/60/80C(-HC)]



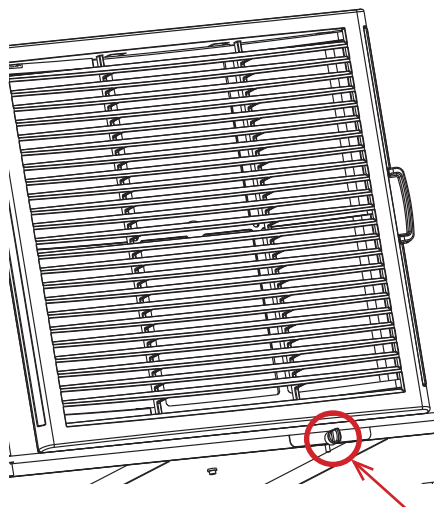
Schritt 11
Das Distanzstück (Nr. 6) im ursprünglichen Luftgitter-Fixierungsschraubloch anziehen (2 Stellen links und rechts).

7) Teilnr. 7



Flügelschraube (2 Stellen)

[KM-40/60/80C(-HC)]

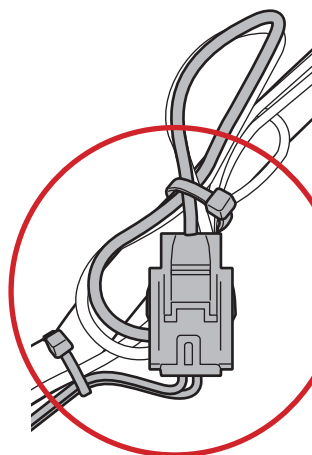


Flügelschraube (1 Stelle)

[KM-130C, KM-140C-HC]

Schritt 12
Nach dem Aufsetzen des entfernten Luftgitters dieses mit der/den Flügelschraube(n) (Nr. 7) fixieren.
* Die alten Luftgitter-Flügelschraube(n) entsorgen.

8) Verdrahtung



Schritt 13

Den Steckverbinder (schwarz), der aus der Schlauchpumpe ragt, in den Hauptverdrahtungssteckverbinder (schwarz) des Geräts stecken und überstehende Leitungen mit dem Kabelbinder bündeln.

9) Die in Schritt 3) unter „[a] Ausbau“ ausgebauten Teile an der richtigen Position wieder einbauen.

10) Die Stromversorgung einschalten. Prüfen, dass im Display „oFF“ angezeigt wird. Wenn „oN“ im Display angezeigt wird, die ON/OFF-Taste einmal drücken.

11) Die CLEANING-Taste bei gedrückt gehaltener RESET-Taste 3-mal drücken. Das Gerät ruft den Servicemodus auf und auf dem Display erscheint „S01“.
Hinweis: Wenn 20 Sekunden nach dem Aufrufen des Servicemodus keine Taste gedrückt wird, kehrt das Display zu „oFF“ zurück.

12) Die CLEANING-Taste weiter gedrückt halten, bis „S45“ auf dem Display erscheint. Wenn die Anzeige weiter als „S45“ läuft, mit der ON/OFF-Taste zurückkehren.

13) Wenn im Display „S45“ angezeigt wird, die RESET-Taste drücken. Das Display wechselt zu „0“.

14) Die ON/OFF-Taste drücken. Wenn im Display „1“ angezeigt wird, die RESET-Taste drücken. Nach 20 Sekunden kehrt das Display zu „oFF“ zurück.

II. BEDIENUNGSANLEITUNG

1. TESTLAUF

Das Reinigungs-Kit auf einwandfreien Betrieb prüfen. Dies dauert etwa 40 Minuten.

1) Die RESET-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Gerät ruft den Benutzermodus auf und das Display wechselt zu „U04“.
Hinweis: Wenn 20 Sekunden nach dem Aufrufen des Benutzermodus keine Taste gedrückt wird, kehrt das Display zum ursprünglichen Zustand zurück.

2) Die CLEANING-Taste weiter gedrückt halten, bis „U54“ auf dem Display erscheint. Wenn die Anzeige weiter als „U54“ läuft, mit der ON/OFF-Taste zurückkehren.

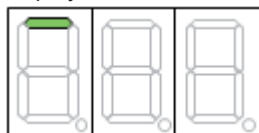
3) Wenn im Display „U54“ angezeigt wird, die RESET-Taste drücken. Das Display wechselt zu „---“.

4) Die ON/OFF-Taste drücken. Das Display wechselt zu „CLn“. Dann die RESET-Taste drücken. Die vollautomatische chemische Reinigung startet und verläuft wie folgt.

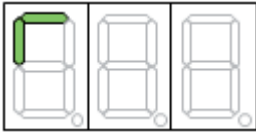
(a) Reinigung

Wasser zum Entkalken des Wasserkreislaufs zirkulieren lassen.

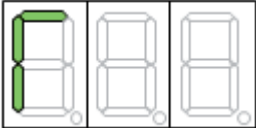
Display



(b) Zugeben der Chemikalie
Die Chemikalie in das Gerät geben.
Display

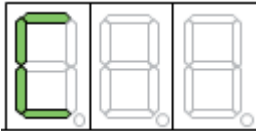


(c) Waschen
Chemikalie zum Reinigen des Wasserkreislaufs zirkulieren lassen.
Display

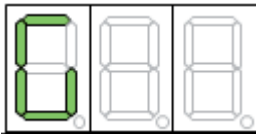


* Um einen der obenstehenden Schritte zu überspringen und direkt mit Schritt (d) unten fortzufahren, kann in Schritt (a), (b) oder (c) die RESET-Taste gedrückt werden.

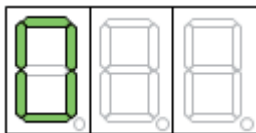
(d) Spülen
Wasser zirkulieren lassen, um Chemikalienrückstände im Wasserkreislauf zu entfernen (4-mal).
Display



(e) Reinigung des Kreislaufs
Die Chemikalieneinfüllleitung mit Wasser reinigen.
Display



(f) Ablassen
Das zum Reinigen verwendete Wasser gründlich ablassen.
Display



4) Wenn das Display zu „oFF“ zurückgekehrt ist, ist der Testlauf abgeschlossen.

- Auf Wasserlecks im Gerät achten.
- Auf Fehler-Stopps des Geräts achten.

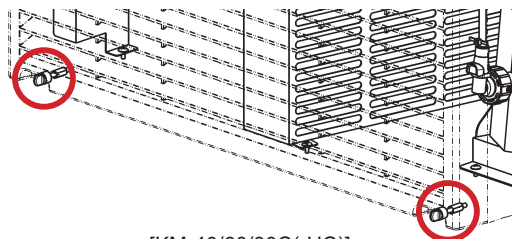
5) Zum Starten der Eisbereitung die ON/OFF-Taste drücken.

2. NACHFÜLLEN DER CHEMIKALIE

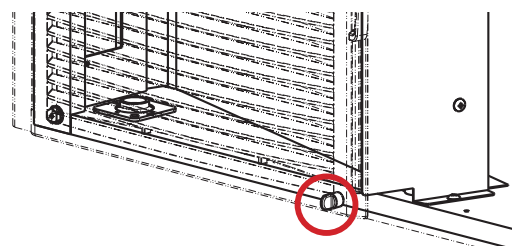
Wenn die Zitronensäurepackung bald leer ist, erscheint „n93“ auf dem Display.
Die Zitronensäurepackung muss wieder befüllt oder ersetzt werden.

[a] Ersetzen

1) Die leere Zitronensäurepackung wie folgt aus dem Gerät nehmen.



[KM-40/60/80C(-HC)]

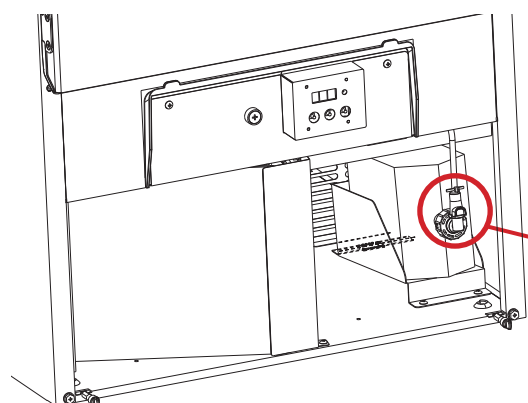


[KM-130C, KM-140C(-HC)]

Schritt 1

Das Luftgitter abnehmen.

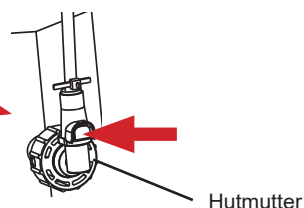
Die Flügelschraube(n) an der Unterseite des Luftgitters von Hand abnehmen. Die Unterseite des Luftgitters mit beiden Händen halten, ein Stück zu sich hin ziehen und dann anheben.



Schritt 2

Die Packung entfernen.

Zum Entriegeln des Verbindungsstücks die Taste drücken und dann die Packungsbaugruppe vom Verbindungsstück trennen.



⚠ VORSICHT

Beim Ersetzen Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille) tragen. Beim Ersetzen oder Befüllen der Zitronensäurepackung die Packung nicht zu fest greifen. Die Zitronensäurelösung kann austreten und in Ihre Augen spritzen. In diesem Fall die Augen mit klarem Wasser ausspülen.

HINWEIS

Beim Ersetzen oder Befüllen der Zitronensäurepackung das Verbindungsstück nicht zu lange getrennt lassen. Wenn die Zitronensäurelösung am Dichtring trocknet und auskristallisiert, kann dies die Funktion des Dichtrings beeinträchtigen und zu Wasserlecks führen.

Wenn die Zitronensäurelösung beim Ersetzen auf die Hutmutter spritzt, diese mit klarem Wasser abwaschen.

Wenn die Zitronensäurelösung beim Ersetzen auf die Gerätebasis tropft, gründlich abwischen, um Rostbildung zu vermeiden.

2) Siehe Schritte 9 und 12 unter „I. 3. [b] Einbau“ zur Vorgehensweise von dem Ersetzen oder Befüllen der Zitronensäurepackung bis hin zum erneuten Anschließen und Aufsetzen des Luftgitters.

3) Nach dem Ersetzen der Zitronensäurepackung die RESET-Taste gedrückt halten. Das Gerät ruft den Benutzermodus auf und das Display wechselt zu „U04“.

Hinweis: Wenn 20 Sekunden nach dem Aufrufen des Benutzermodus keine Taste gedrückt wird, kehrt das Display zum ursprünglichen Zustand zurück.

- 4) Die CLEANING-Taste weiter gedrückt halten, bis „U55“ auf dem Display erscheint. Wenn die Anzeige weiter als „U55“ läuft, mit der ON/OFF-Taste zurückkehren.
- 5) Wenn im Display „U55“ angezeigt wird, die RESET-Taste drücken. Das Display wechselt zu „reS“.
- 6) Die RESET-Taste drücken. Die Anzahl der Chemikalienzugabevorgänge wird zurückgesetzt. Nach 20 Sekunden kehrt das Display zum ursprünglichen Zustand zurück.

3. REINIGUNGSFREQUENZ

Die vollautomatische chemische Reinigung ist auf einmal alle 400 Zyklen (einmal alle 2 Wochen) festgelegt. Zum Ändern der Frequenz wie folgt vorgehen.

- 1) Prüfen, dass im Display „run“, „oFF“ oder „FuL“ angezeigt wird. Wenn im Display „CLn“ oder der vollautomatische chemische Reinigungsprozess angezeigt wird, lässt sich die Einstellung nicht ändern. Warten Sie, bis das Display umschaltet.
- 2) Die RESET-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Gerät ruft den Benutzermodus auf und das Display wechselt zu „U04“.
Hinweis: Wenn 20 Sekunden nach dem Aufrufen des Benutzermodus keine Taste gedrückt wird, kehrt das Display zum ursprünglichen Zustand zurück.
- 3) Die CLEANING-Taste weiter gedrückt halten, bis „U50“ auf dem Display erscheint. Wenn die Anzeige weiter als „U50“ läuft, mit der ON/OFF-Taste zurückkehren.
- 4) Wenn im Display „U50“ angezeigt wird, die RESET-Taste drücken. Das Display wechselt zu „40“, was eine Frequenz von einmal alle 400 Zyklen anzeigt.
- 5) Die ON/OFF-Taste und die CLEANING-Taste zum Auswählen der gewünschten Frequenz drücken.
Beispielsweise 400: alle 400 Zyklen, 1000: alle 1000 Zyklen
Die Frequenz ist zwischen 400 und 1000 auswählbar.
- 6) Wenn im Display die gewünschte Zahl angezeigt wird, die RESET-Taste drücken. Die Frequenz wird geändert. Nach 20 Sekunden kehrt das Display zum ursprünglichen Zustand zurück.

4. ANHALTEN

Um die vollautomatische chemische Reinigung anzuhalten, die RESET-Taste drücken. Nach dem Zuführen der Chemikalie dauert es eine Weile, bis das Gerät mit dem Spülen fertig ist.

5. FEHLER

- Stromversorgungsfehler während der vollautomatischen chemischen Reinigung
Wenn während der vollautomatischen chemischen Reinigung die Hauptstromversorgung unterbrochen wird (z. B. durch Stromausfall), beginnt die Reinigung nach dem Wiederherstellen der Hauptstromversorgung mit dem Spülzyklus. Der Grund dafür ist, dass nach dem Entfernen der restlichen Lösung im Gerät mit der Eisbereitung begonnen wird.
- Wenn „n93“ blinkt, ist die Zitronensäurepackung leer. Befüllen Sie nach Abschluss der vollautomatischen chemischen Reinigung die Zitronensäurepackung wie unter „2. NACHFÜLLEN DER CHEMIKALIE“ beschrieben.
- Wenn im Display „n70“ erscheint, wird kein Wasser in das Gerät geleitet. Auf niedrigen Wasserstand prüfen.

6. MASSNAHMEN FÜR DIE LANGFRISTIGE LAGERUNG DES KITS

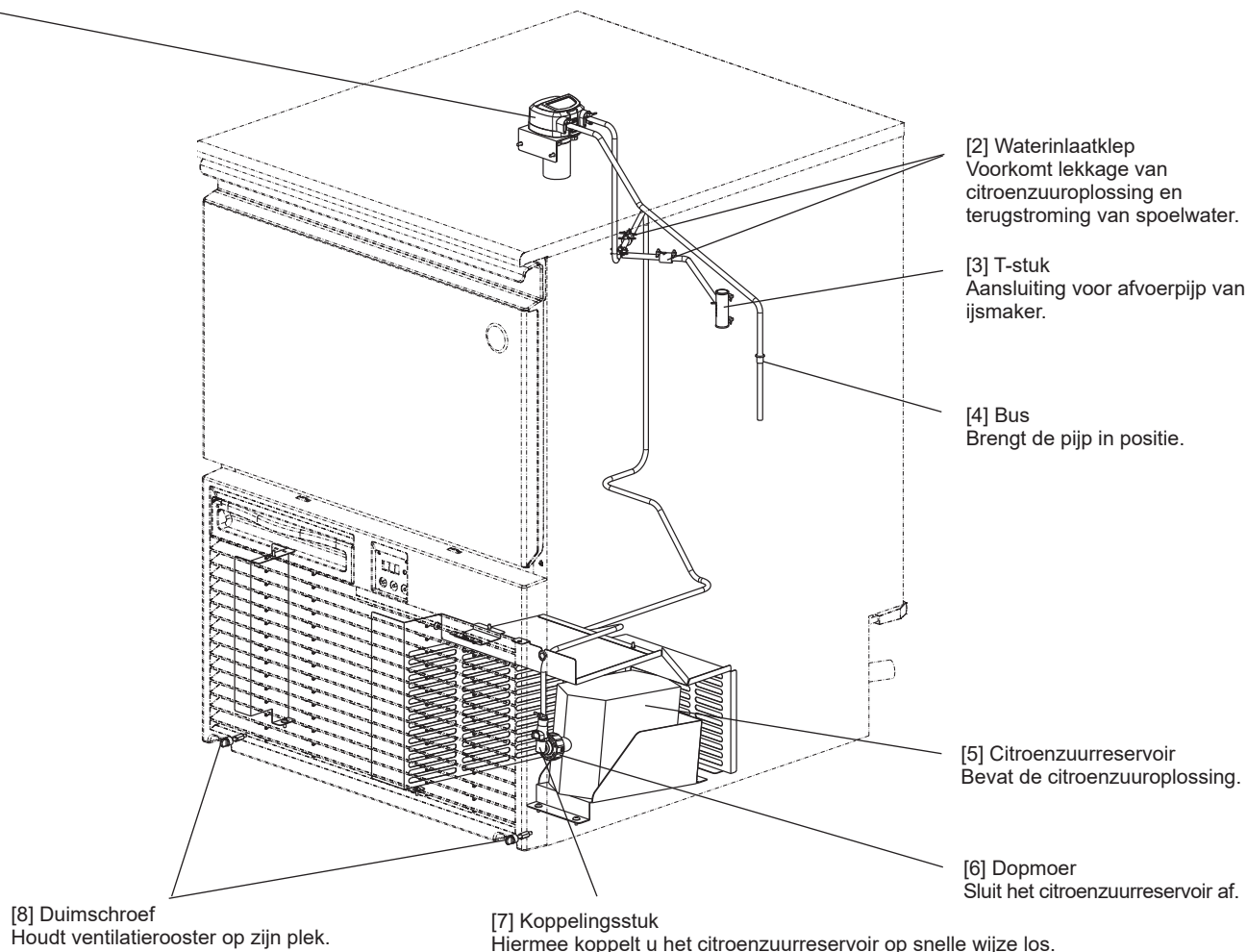
Wenn die Funktion zur vollautomatischen chemischen Reinigung 2 Monate oder länger nicht genutzt wird, die Zitronensäurepackung halb mit Wasser füllen und den manuellen chemischen Reinigungsvorgang einmal durchführen (siehe „1. TESTLAUF“). Dies dient dazu, im Schlauch verbliebene Rückstände der Zitronensäurelösung zu entfernen. Anderenfalls kann die Zitronensäurelösung im Schlauch trocknen und zu Rückschlagventilversagen führen.

Deze volledig geautomatiseerde reinigingsset moet in aanwezigheid van de gebruiker door gekwalificeerd personeel worden aangesloten. Controleer na aansluiting of alles naar behoren werkt.
 Let op: afhankelijk van uw ijsmakemodel kunnen de afbeeldingen enigszins afwijken.

I. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

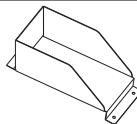
1. CONSTRUCTIE

[1] Pijppomp
 Pompt de citroenzuuroplossing
 rond.

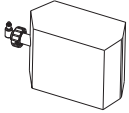
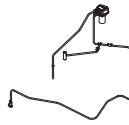
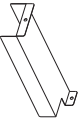
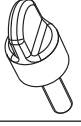
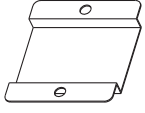
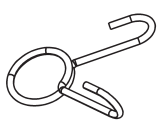
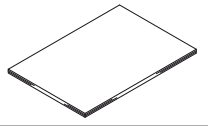
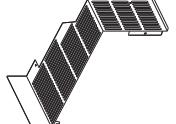
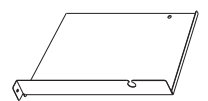
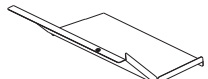


2. ONDERDELENLIJST

Controleer na het openen van de verpakking of alle onderstaande onderdelen zijn meegeleverd.

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal			Afbeelding
		KM-40C(-HC) KM-60C(-HC)	KM-80C(-HC)	KM-130C KM-140C-HC	
1	Reservoirhouder (G)	1	1	1	
2	T2 Plaatschroef met bolkop (FT20408F0)	9	9	8	

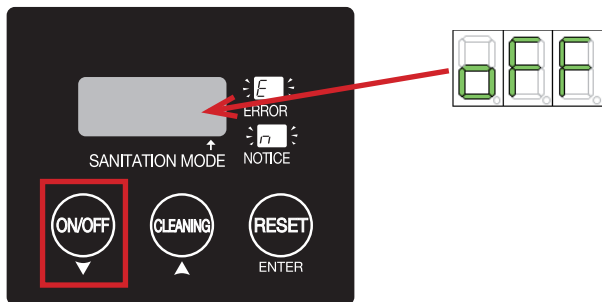
NEDERLANDS

3	Reinigingsreservoir	1	1	1	
4	Reinigingspijpen	1	1	1	
5	Afscherming - Springveer	1	1	1	
6	Blok	2	2	0	
7	Duimschroef	2	2	1	
8	Afscherming - Besturingskast	1	1	0	
9	Plaatschroef met bolkop (FST0406F0)	2	3	2	
10	Bus	1	1	1	
11	Slangklem	2	2	2	
12	T2 Plaatschroef met bolkop (FT20410M0)	2	2	2	
13	Instructiehandleiding	2	2	2	
14	Afscherming - A	1	1	1	
15	Afscherming - B	1	1	1	
16	Afscherming - C	0	1	0	

3. INSTALLATIE

[a] Verwijdering

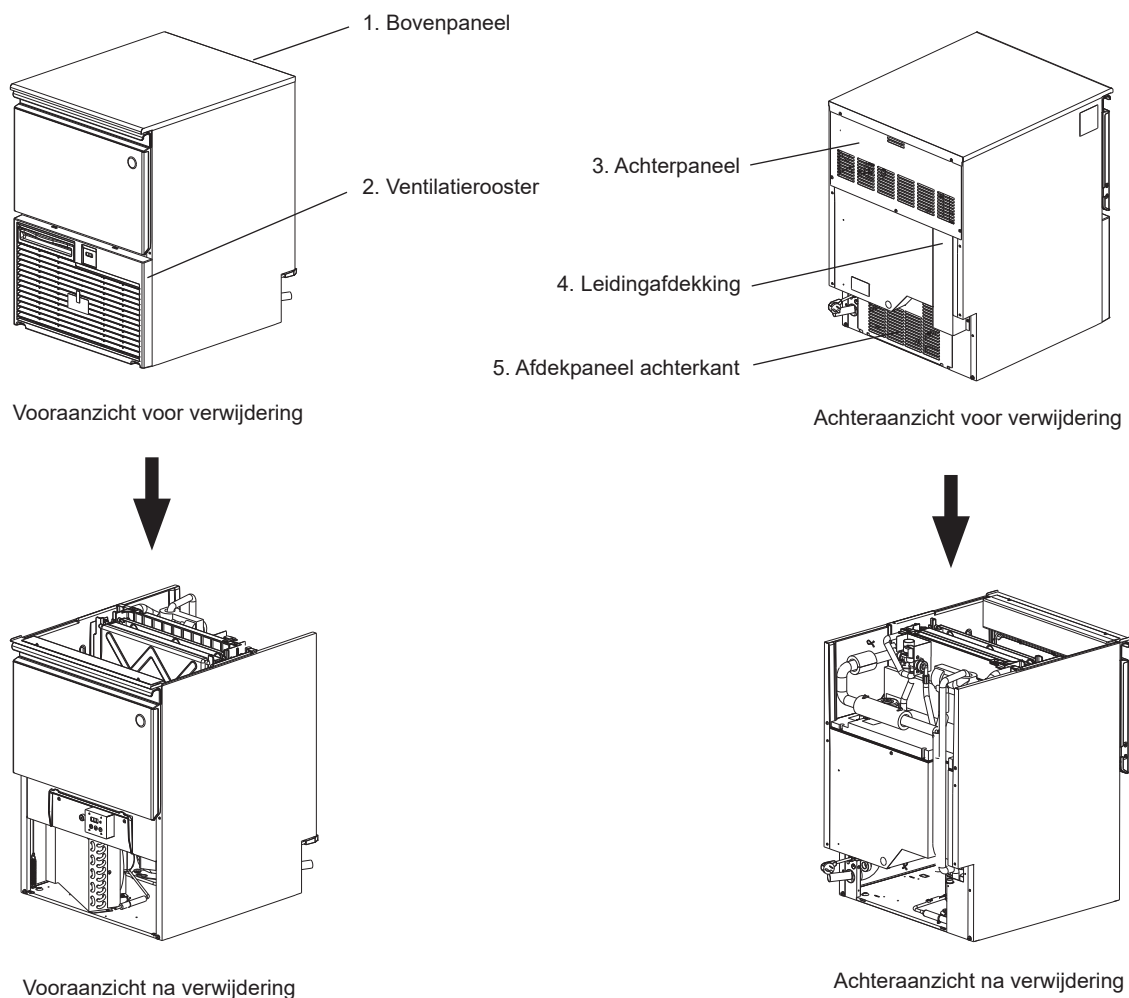
1) Druk op de ON/OFF-knop om de eenheid uit te schakelen. De eenheid wordt uitgeschakeld nadat alle ijsblokjes zijn verzameld. Wacht tot "oFF" in het display wordt weergegeven.



* Wanneer 'CLn' op het display wordt weergegeven, wordt de eenheid met water gereinigd. Het kan even duren voor de eenheid wordt uitgeschakeld.

2) Schakel de voeding uit. Schakel de eenheid altijd uit wanneer u werkzaamheden uitvoert.

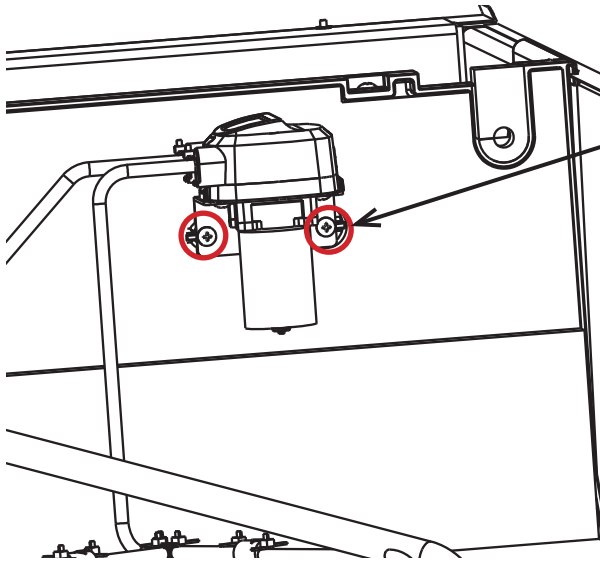
3) Verwijder de volgende vijf onderdelen van de eenheid.



Raadpleeg het servicehandboek voor meer informatie.

[b] Installatie

1) Onderdeelnr. 4

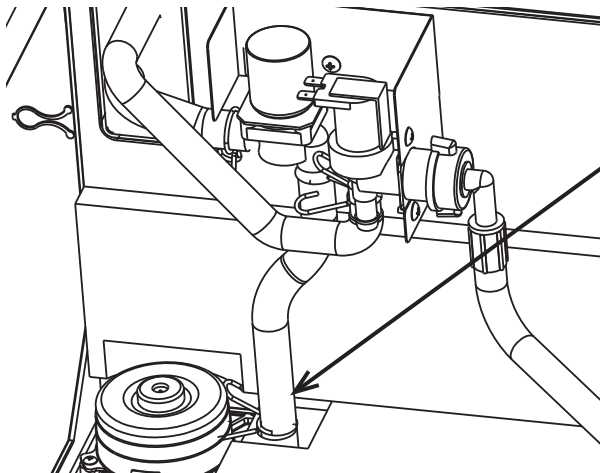
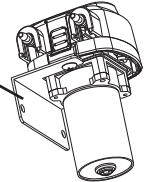


Stap 1

Bevestig de beugel voor de pijppomp.

Gebruik de twee T2 plaatschroeven met bolknop (nr. 2) om de beugel van de pijppomp op de beugel van de ijsmaker te bevestigen.

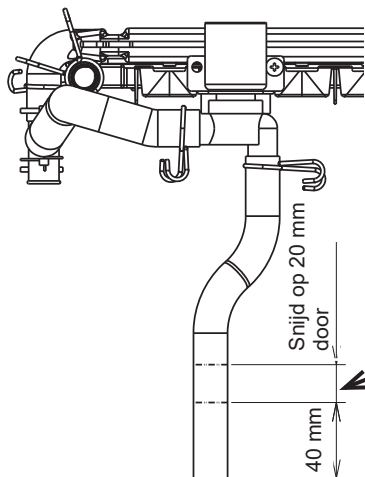
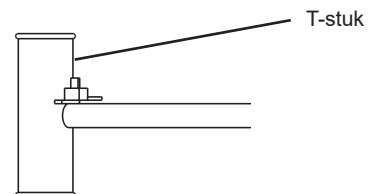
Beugel voor pijppomp



Stap 2

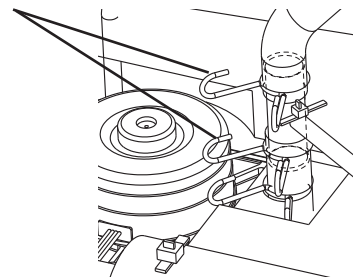
Bevestig de pijp met het T-stuk.

Verwijder de slangklem aan de onderkant en trek de siliconenslang uit de pijp.

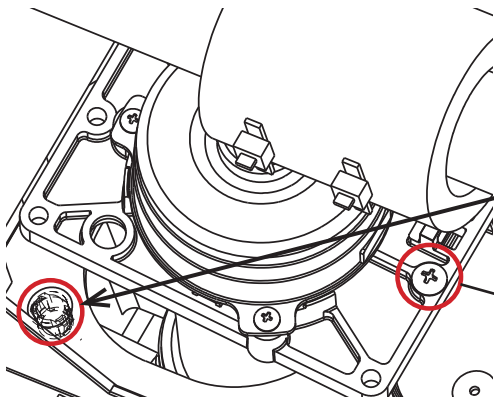


Snijd de slang op 40 mm vanaf de onderkant door en nogmaals op 20 mm. De siliconenslang van 175 mm is in drie delen verdeeld. Het stuk van 20 mm wordt niet gebruikt en kunt u weggooien.

Klem



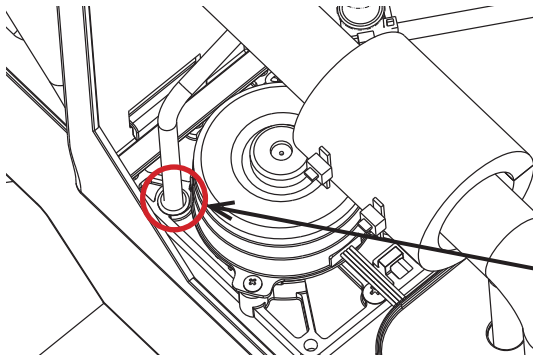
Sluit een gedeelte van minimaal 10 mm van de siliconenslang op beide uiteinden van het T-stuk aan. Gebruik de twee klemmen (nr. 11) om de slangen vast te zetten. Sluit de slangen weer op hun oorspronkelijke plek aan.



Stap 3

Draai de schroeven van de pompmotor los, til de pompmotor op en verwijder de afdichtingsplug. Plaats de pompmotor weer terug op zijn plaats en draai de schroeven aan.

Bevestigingsschroef pompmotor

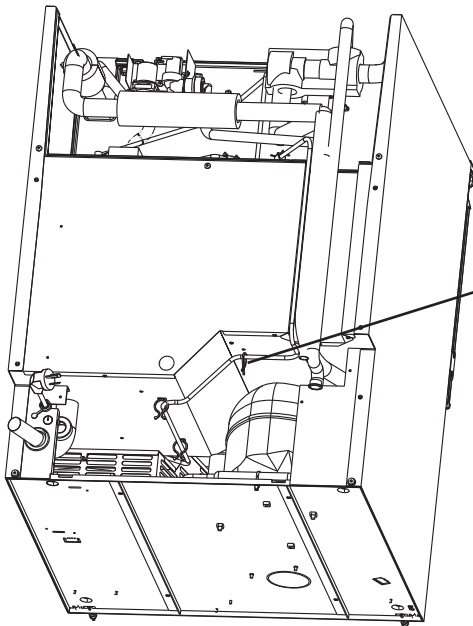


Bus

Stap 4

Bevestig de pijp met de bus.

Schuif de pijp met de bus volledig in de holte van de plastic behuizing van de pijppomp. Als u er niet goed bij kunt, draait u de bevestigingsschroef van de pompmotor los en beweegt u de pompmotor uit de weg voordat u aan het werk gaat.

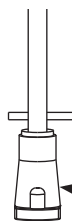


Draadklem (op bovendee machine)

Stap 5

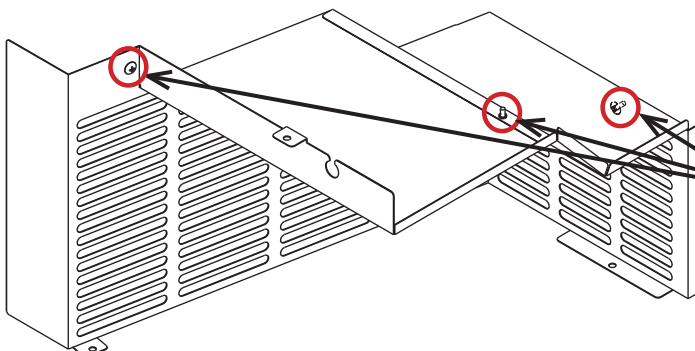
Bevestig de pijp met het koppelingsstuk.

Leid de pijp achtereenvolgens door het kanaal aan de achterkant van de eenheid, de draadklem op het bovendee van de machine en aan de voorkant van de eenheid naar buiten.
Let op: knijp niet in de pijp wanneer u deze door de draadklem leidt.



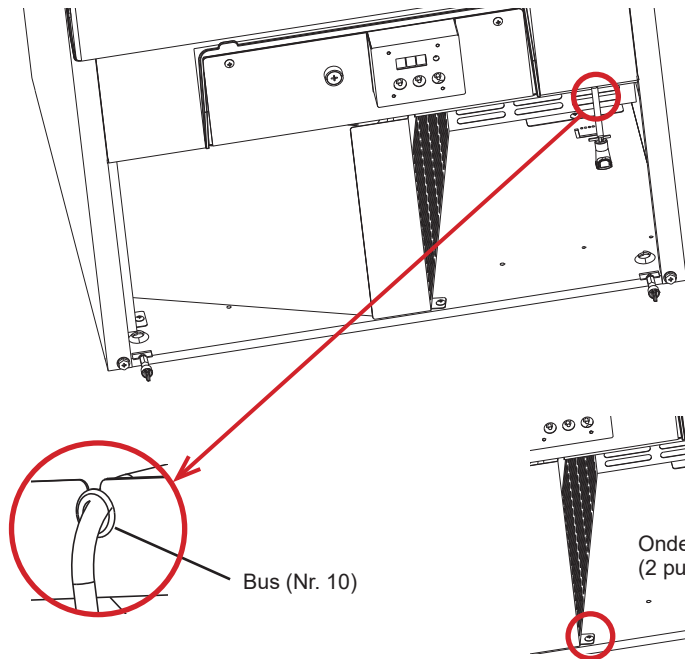
Koppelingsstuk

2) Onderdeelnrs. 14, 15 en 16



Stap 6

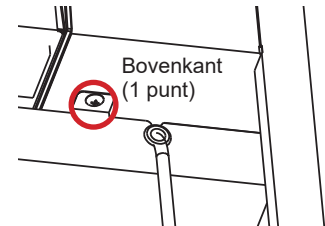
Gebruik de drie plaatschroeven met bolknop (nr. 9) om de metalen afschermingsplaten (nr. 14, 15 en 16) aan elkaar te bevestigen (zie afbeelding).



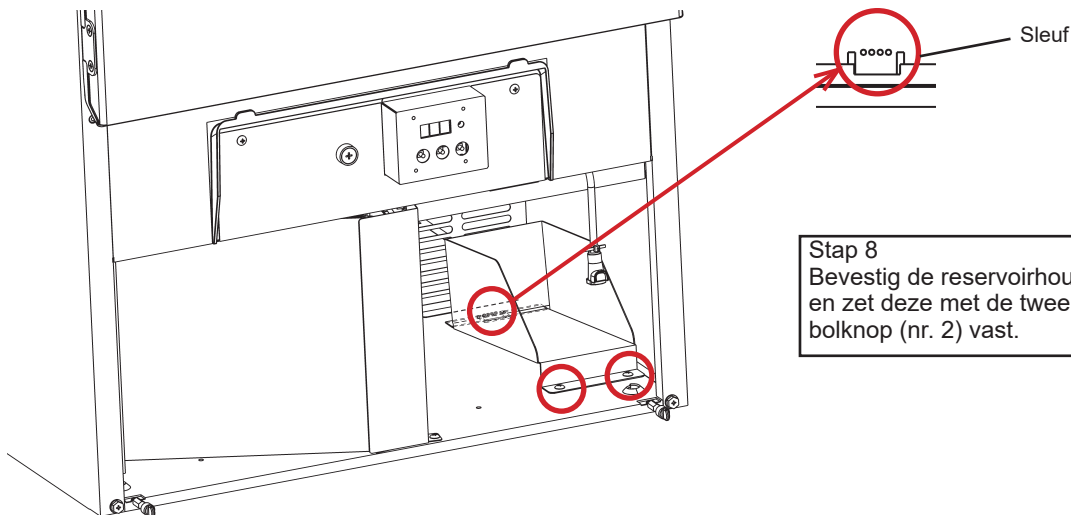
Stap 7

Bevestig eerst de bus (nr. 10) in de holte van de metalen plaat om de pijp die u in stap 5 uit de voorkant van de eenheid naar buiten hebt gevoerd te beschermen. Bevestig vervolgens de platen die u in stap 6 aan elkaar hebt bevestigd aan de voorkant van de eenheid.

Gebruik daarna de drie T2 plaatschroeven met bolknop (nr. 2) om de pijp aan de onderkant (2 punten) en bovenkant (1 punt) van de eenheid te bevestigen.



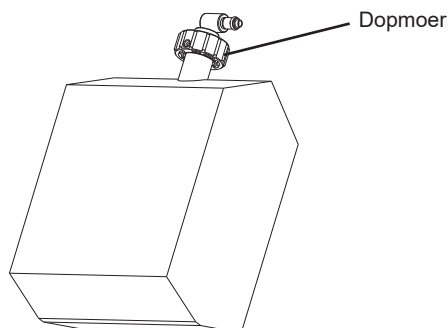
3) Onderdeelnr. 1



Stap 8

Bevestig de reservoirhouder (nr. 1) in de sleuf en zet deze met de twee T2 plaatschroeven met bolknop (nr. 2) vast.

4) Onderdeelnr. 3



Stap 9

Verwijder de dopmoer, giet 1.250 ml [KM-40/60/80C(-HC)] of 2.500 ml [KM-130C, KM-140C-HC] 40% citroenzuuroplossing in het reservoir en bevestig de dopmoer weer voordat u het reservoir (nr. 3) in de machine plaatst. (Wanneer u het hele reservoir vervangt, verwijdert u de dopmoer van het lege reservoir en bevestigt u deze op het nieuwe reservoir.)

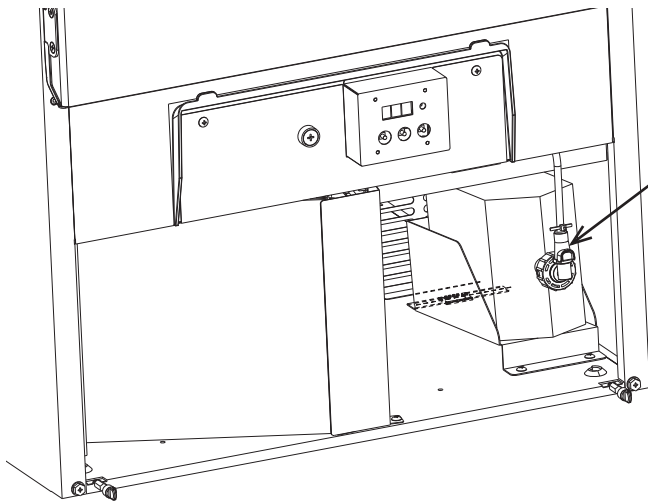
*Vraag gekwalificeerd personeel om een 40% citroenzuuroplossing of koop een kant-en-klare oplossing.

Om zelf een oplossing te maken, voegt u 580 gr [KM-40/60/80C(-HC)] of 1.160 gr [KM-130C, KM-140C-HC] citroenzuurhydraat (verkrijgbaar als voedingsadditief) toe aan 870 ml [KM-40/60/80C(-HC)] of 1.740 ml [KM-130C, KM-140C-HC] warm water. Roer het mengsel stevig door elkaar tot het hydraat volledig is opgelost. Giet de oplossing vervolgens in het reservoir.

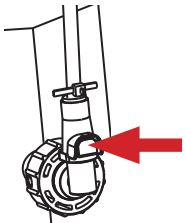
LET OP

Vergeet niet de dopmoer terug te plaatsen en draai deze niet te strak aan wanneer u het citroenzuurreservoir hebt vervangen of bijgevuld. Controleer het reservoir na aandraaiing van de moer op lekkage.

De concentratie citroenzuur mag niet hoger zijn dan 40%. Gebruik citroenzuur dat als voedingsadditief is goedgekeurd.

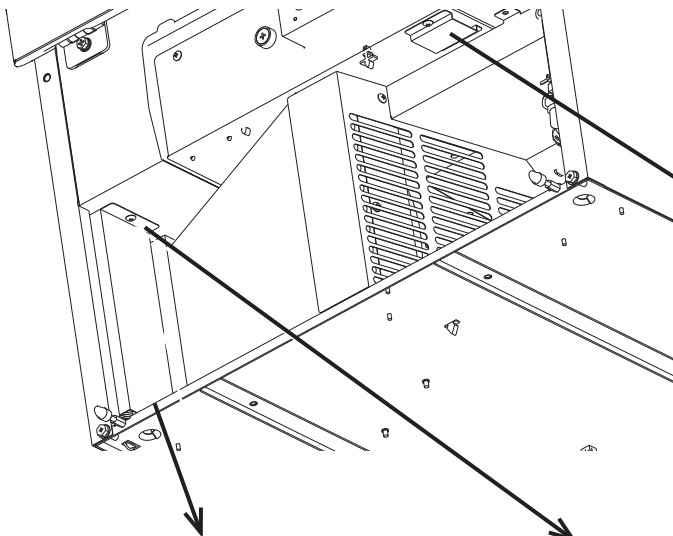


Draai de dopmoer weer dicht en klik het reservoir in het koppelingsstuk dat u in stap 7 hebt verwijderd.



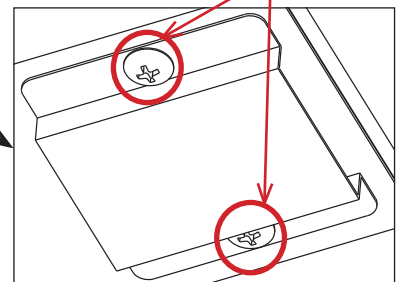
Als het niet lukt om het reservoir in de houder te plaatsen is het koppelingsstuk mogelijk vergrendeld. Druk op de afgebeelde knop om het koppelingsstuk te ontgrendelen en probeer het opnieuw.

5) Onderdeelnrs. 5 en 8

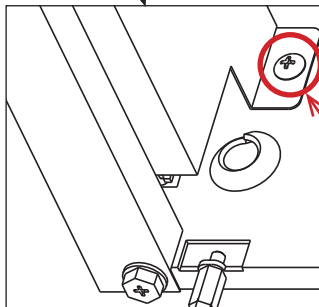


Stap 10 [KM-40/60/80C(-HC)]
Gebruik de twee T2-plaatschroeven met bolkop (nr. 2) om de afscherming voor de springveer (nr. 5) en afscherming voor de besturingskast (nr. 8) op hun juiste positie te bevestigen (zie illustratie).

Schroef (2 punten)

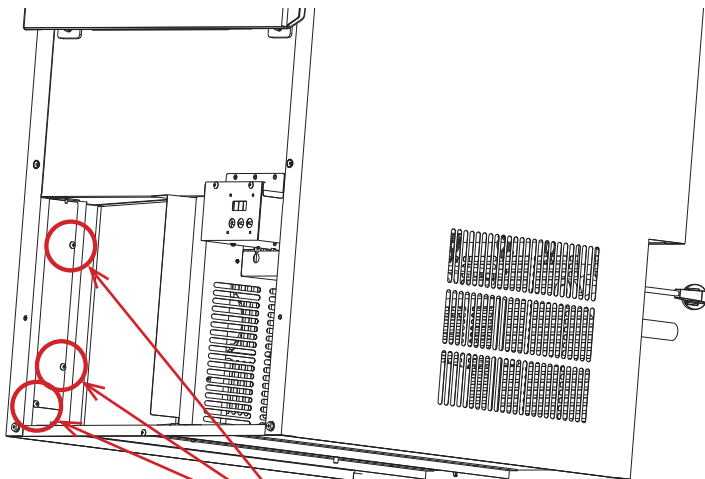


Afscherming - Besturingskast (nr. 8)



Schroef (2 punten aan boven en onderkant)

Afscherming - Springveer (nr. 5)



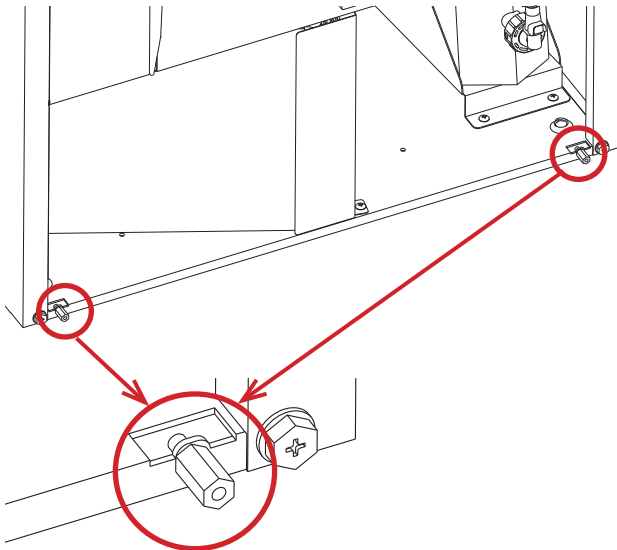
Schroef (3 punten)

Afscherming - Springveer (nr. 5)

Stap 10 [KM-130C, KM-140C-HC]

Gebruik de drie T2-plaatschroeven met bolkop (nr. 2) om de afscherming voor de springveer (nr. 5) en afscherming voor de besturingskast (nr. 8) op hun juiste positie te bevestigen (zie illustratie).

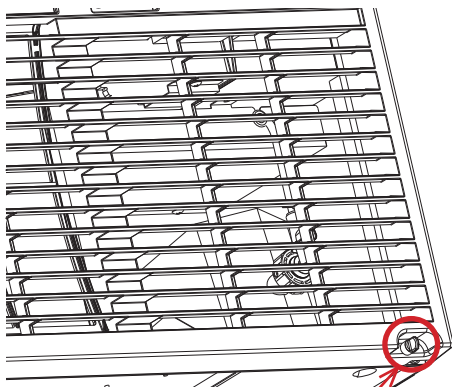
6) Onderdeelnr. 6 [KM-40/60/80C(-HC)]



Stap 11

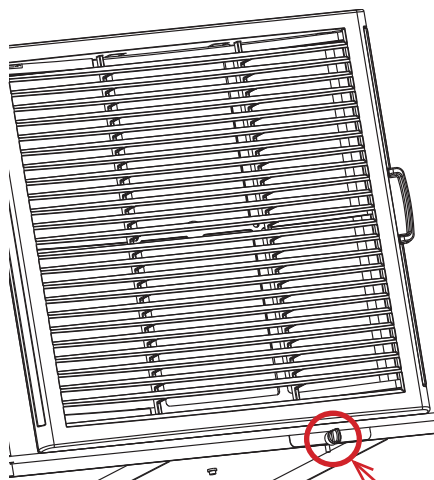
Bevestig het blok (nr. 6) in de oorspronkelijke schroefgaten op het ventilatierooster (2 punten aan linker- en rechterzijde).

7) Onderdeelnr. 7



Duimschroef (2 punten)

[KM-40/60/80C(-HC)]



Duimschroef (1 punt)

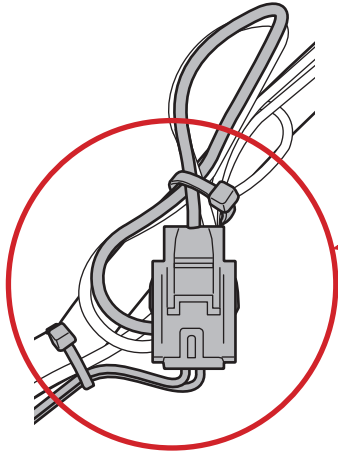
[KM-130C, KM-140C-HC]

Stap 12

Gebruik de duimschroef/duimschroeven (nr. 7) wanneer u het ventilatierooster terugplaatst.

* De oorspronkelijke bevestigingsschroef/bevestigingsschroeven kunt u weggooien.

8) Bedrading



Stap 13

Steek de connector (zwart) van de pijppomp in de aansluiting op de eenheid (zwart) en bundel overtollige kabeldelen met de kabelbinder bij elkaar.

- 9) Bevestig de onderdelen die u in stap 3) onder "[a] Verwijdering" hebt verwijderd weer op hun correcte plek.
- 10) Schakel de voeding in. Controleer of "oFF" op het display wordt weergegeven. Als "oN" op het display wordt weergegeven, drukt u eenmaal op de ON/OFF-knop.
- 11) Druk 3 keer op de CLEANING-knop, terwijl u de RESET-knop ingedrukt houdt. De onderhoudsmodus wordt ingeschakeld en op het display wordt "S01" weergegeven.
Let op: wanneer in de onderhoudsmodus gedurende 20 seconden geen knoppen worden ingedrukt, keert het display terug naar "oFF".
- 12) Blijf op de CLEANING-knop drukken tot "S45" op het display wordt weergegeven. Als "S45" op het display is voorbijgekomen, drukt u op de ON/OFF-knop om terug te keren.
- 13) Wanneer "S45" op het display wordt weergegeven, drukt u op de RESET-knop. Het display schakelt over naar "0".
- 14) Druk op de ON/OFF-knop. Wanneer "1" op het display wordt weergegeven, drukt u op de RESET-knop. Na 20 seconden keert het display terug naar "oFF".

II. BEDIENINGSINSTRUCTIES

1. PROEFREINIGING

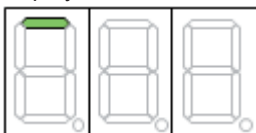
Voer een proefreiniging uit om te controleren of de reinigungsset naar behoren werkt. Dit duurt ongeveer 40 minuten.

- 1) Houd de RESET-knop 3 seconden ingedrukt. De gebruikersmodus wordt ingeschakeld en op het display wordt "U04" weergegeven.
Let op: wanneer in de gebruikersmodus gedurende 20 seconden geen knoppen worden ingedrukt, keert het display terug naar de beginstatus.
- 2) Blijf op de CLEANING-knop drukken tot "U54" op het display wordt weergegeven. Als "U54" op het display voorbij is gekomen, drukt u op de ON/OFF-knop om terug te keren.
- 3) Wanneer "U54" op het display wordt weergegeven, drukt u op de RESET-knop. Het display schakelt over naar "---".
- 4) Druk op de ON/OFF-knop. Het display schakelt over naar "CLn". Druk vervolgens op de RESET-knop. De volledig geautomatiseerde reiniging wordt gestart en volgt de volgende stappen.

(a) Reinigen

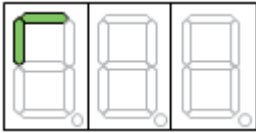
Water wordt rondgepompt om het watercircuit te ontkalken.

Display

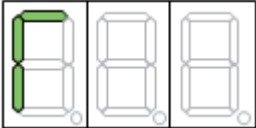


NEDERLANDS

(b) Toevoer reinigingsmiddelen
Reinigingsmiddel wordt toegevoerd.
Display

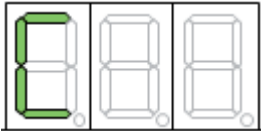


(c) Reinigen
Reinigingsmiddel wordt rondgepompt om het watercircuit te reinigen.
Display

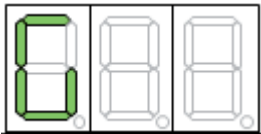


* Om elk van de bovenstaande stappen over te slaan en direct naar (d) hieronder te gaan, drukt u in stap (a), (b) of (c) op de RESET-knop.

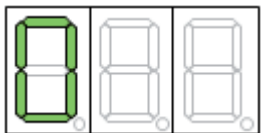
(d) Spoelen
Water wordt rondgepompt om resten reinigingsmiddel in het watercircuit weg te spoelen (4 keer).
Display



(e) Circuitreiniging
De toevoerleiding van reinigingsmiddel wordt met water gereinigd.
Display



(f) Afpompen
Reinigingswater wordt zorgvuldig afgepompt.
Display



4) Wanneer "oFF" op het display wordt weergegeven, is de proefreiniging voltooid.

- Controleer de eenheid op waterlekkage.
- Controleer of de eenheid een stopfout aangeeft.

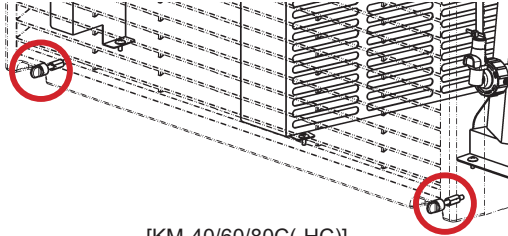
5) Druk op de ON/OFF-knop om de aanmaak van ijsblokjes te starten.

2. REINIGINGSMIDDEL VERVANGEN

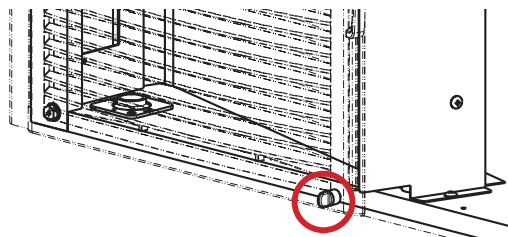
Wanneer het citroenzuurreservoir bijna leeg is, wordt "n93" weergegeven op het display. Het citroenzuurreservoir dient te worden bijgevuld of vervangen.

[a] Vervanging

1) Verwijder het lege citroenzuurreservoir als volgt uit de eenheid.



[KM-40/60/80C(-HC)]

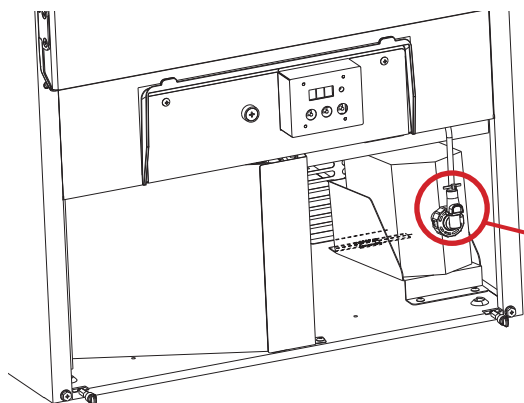


[KM-130C, KM-140C-HC]

Stap 1

Verwijder het ventilatierooster.

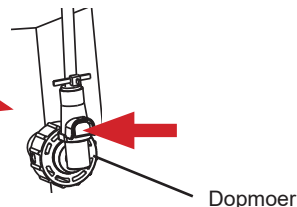
Verwijder handmatig de duimschroef/duimschroeven aan de onderkant van het ventilatierooster. Houd het ventilatierooster met twee handen vast, trek het een stukje naar u toe en til het vervolgens omhoog.



Stap 2

Verwijder het reservoir.

Druk op de knop om het koppelingsstuk te ontgrendelen en ontkoppel het reservoir vervolgens van het koppelingsstuk.



Dopmoer

⚠ VOORZICHTIG

Bescherm uzelf met een veiligheidsbril wanneer u het reservoir vervangt. Knijp niet te hard in het reservoir wanneer u dit vervangt of bijvult. De citroenzuuroplossing kan er mogelijk uitspuiten en in uw ogen komen. Reinig uw ogen in dat geval met schoon water.

LET OP

Laat het koppelingsstuk niet te lang losgekoppeld wanneer u het citroenzuurreservoir vervangt of bijvult. Wanneer citroenzuuroplossing op de pakkingring uitdroogt en kristalliseert, vermindert de werking van de pakkingring en kan waterlekage ontstaan.

Morst u tijdens u het vervangen van het reservoir citroenzuuroplossing op de dopmoer, reinig deze dan met schoon water.

Morst u tijdens het vervangen van het reservoir citroenzuuroplossing in de houder, wrijf deze dan grondig droog om roest te voorkomen.

2) Zie stap 9 en 12 onder "I. 3. [b] Installatie" voor de te volgen stappen voor het vervangen en bijvullen van het citroenzuurreservoir, opnieuw aansluiten van het reservoir en terugplaatsen van het ventilatierooster.

3) Nadat u het citroenzuurreservoir hebt vervangen, houdt u de RESET-knop ingedrukt. De gebruikersmodus wordt ingeschakeld.

NEDERLANDS

en op het display wordt "U04" weergegeven.

Let op: wanneer in de gebruikersmodus gedurende 20 seconden geen knoppen worden ingedrukt, keert het display terug naar de beginstatus.

- 4) Blijf op de CLEANING-knop drukken tot "U55" op het display wordt weergegeven. Als "U55" op het display voorbij is gekomen, drukt u op de ON/OFF-knop om terug te keren.
- 5) Wanneer "U55" op het display wordt weergegeven, drukt u op de RESET-knop. Het display schakelt over naar "reS".
- 6) Druk op de RESET-knop. De toevoerteller van het reinigingsmiddel wordt gereset. Wanneer gedurende 20 seconden geen handelingen worden verricht, keert het display terug naar de beginstatus.

3. REINIGINGSFREQUENTIE

De volledig geautomatiseerde reiniging is ingesteld op eenmaal per 400 cycli (eenmaal per 2 weken).

Volg de onderstaande stappen om de frequentie te wijzigen.

- 1) Controleer of "run", "oFF" of "FuL" op het display wordt weergegeven. Wanneer "CLn" op het display wordt weergegeven of het volledig geautomatiseerde reinigingsproces nog niet is voltooid, kan de instelling niet worden gewijzigd. Wacht tot de status op het display is veranderd.
- 2) Houd de RESET-knop 3 seconden ingedrukt. De gebruikersmodus wordt ingeschakeld en op het display wordt "U04" weergegeven.
Let op: wanneer in de gebruikersmodus gedurende 20 seconden geen knoppen worden ingedrukt, keert het display terug naar de beginstatus.
- 3) Blijf op de CLEANING-knop drukken tot "U50" op het display wordt weergegeven. Als "U50" op het display voorbij is gekomen, drukt u op de ON/OFF-knop om terug te keren.
- 4) Wanneer "U50" op het display wordt weergegeven, drukt u op de RESET-knop. Op het display wordt "40" weergegeven, wat staat voor een frequentie van eenmaal per 400 cycli.
- 5) Druk op de ON/OFF-knop en vervolgens op de CLEANING-knop om de gewenste frequentie te selecteren.
Bijvoorbeeld 400 voor eenmaal per 400 cycli of 1.000 voor eenmaal per 1.000 cycli
U kunt kiezen uit 400 tot 1.000 cycli.
- 6) Druk op de RESET-knop wanneer het gewenste aantal wordt weergegeven op het display. De frequentie wordt gewijzigd. Wanneer gedurende 20 seconden geen handelingen worden verricht, keert het display terug naar de beginstatus.

4. STOPPEN

Om het volledig geautomatiseerde reinigingsproces te stoppen, drukt u op de RESET-knop. Nadat het reinigingsmiddel is toegevoerd, duurt het een tijdje voor de eenheid klaar is met spoelen.

5. FOUT

- Stroomtoevoerfout tijdens volledig geautomatiseerd reinigingsproces
Wanneer de voeding tijdens de volledig geautomatiseerde reiniging wordt uitgeschakeld (bijvoorbeeld door een stroomstoring), wordt het reinigingsproces vanaf de spoelcyclus hervat nadat de stroomtoevoer weer is hersteld. De reden hiervoor is dat het aanmaken van ijsblokjes wordt gestart nadat de resterende citroenzuuroplossing uit de eenheid is verwijderd.
- Wanneer "n93" op het display knippert, is het citroenzuurreservoir leeg. Vul het reservoir bij aan de hand van de stappen onder "2. REINIGINGSMIDDEL VERVANGEN" nadat het volledig geautomatiseerde reinigingsproces voltooid is.
- Wanneer "n70" op het display wordt weergegeven, wordt er geen water aangevoerd in de eenheid. Controleer of er voldoende water is.

6. DE REINIGINGSSET GEREEDMAKEN VOOR LANGDURIGE OPSLAG

Wanneer de volledig geautomatiseerde reinigingsfunctie gedurende 2 maanden of langer niet wordt gebruikt, vult u het citroenzuurreservoir voor de helft met water en voert u eenmaal het handmatige reinigingsproces uit (Zie "1. PROEFREINIGING"). Hiermee spoelt u resterende citroenzuuroplossing in de pijp weg. Anders kan de citroenzuuroplossing opdrogen en een fout bij de waterinlaatklep veroorzaken.

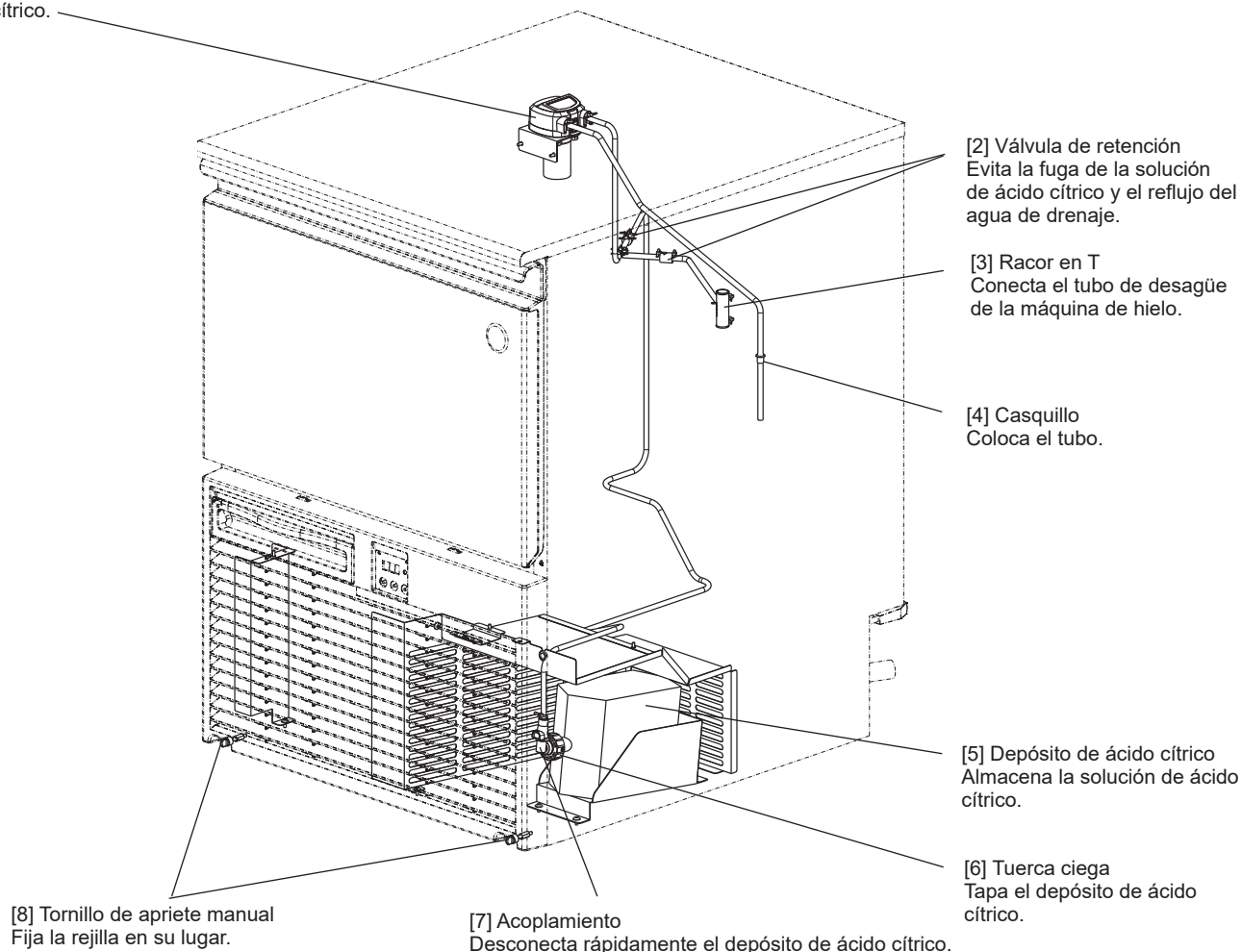
Este kit de limpieza totalmente automatizado debe conectarlo personal cualificado en presencia del usuario. Compruebe que el funcionamiento sea correcto después de la conexión.

Nota: Las siguientes imágenes pueden ser distintas en función del modelo de máquina de hielo.

I. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. ESTRUCTURA

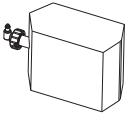
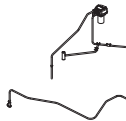
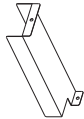
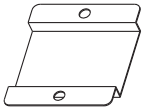
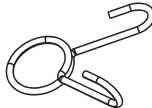
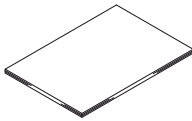
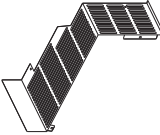
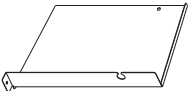
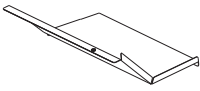
[1] Bomba del tubo
Hace circular la solución de ácido cítrico.



2. LISTA DE PIEZAS

Desembale el equipo y compruebe el contenido consultando esta lista.

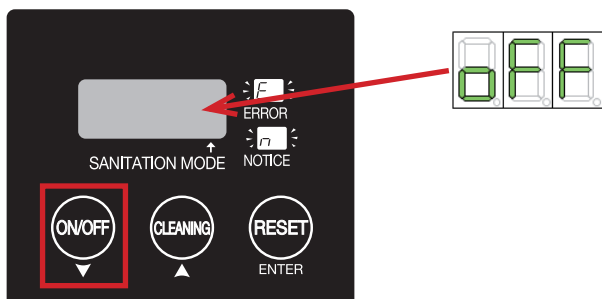
N.º	Nombre de la pieza	Ctd.			Imagen
		KM-40C(-HC) KM-60C(-HC)	KM-80C(-HC)	KM-130C KM-140C-HC	
1	Base (G) - Limpieza	1	1	1	
2	Tornillo roscado de cabeza de refuerzo T2 (FT20408F0)	9	9	8	

3	Conjunto de limpieza	1	1	1	
4	Conjunto de tuberías de limpieza	1	1	1	
5	Protector - Resorte	1	1	1	
6	Bloque	2	2	0	
7	Tornillo de apriete manual	2	2	1	
8	Protector - Caja de control	1	1	0	
9	Tornillo de maquinaria de cabeza de refuerzo (FST0406F0)	2	3	2	
10	Casquillo	1	1	1	
11	Abrazadera de la manguera	2	2	2	
12	Tornillo roscado de cabeza de refuerzo T2 (FT20410M0)	2	2	2	
13	Manual de instrucciones	2	2	2	
14	Protector - A	1	1	1	
15	Protector - B	1	1	1	
16	Protector - C	0	1	0	

3. INSTALACIÓN

[a] Desmontaje

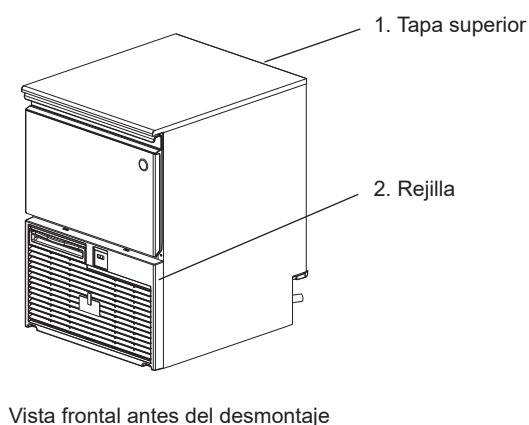
- 1) Pulse el botón ON/OFF para apagar la unidad. La unidad se apaga después de recoger el hielo fabricado en su interior. Espere a que en la pantalla aparezca "oFF".



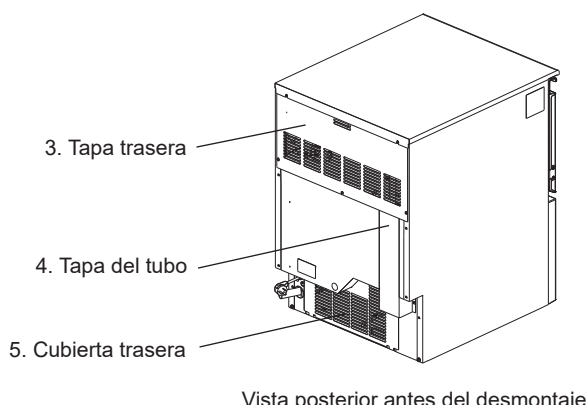
* Si en la pantalla aparece "Cln", la unidad se está limpiando con agua. Es posible que la unidad no se apague inmediatamente.

- 2) Desactive la fuente de alimentación principal. Trabaje siempre con la unidad apagada.

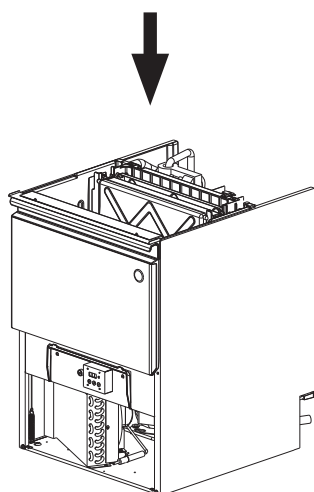
- 3) Retire estas cinco piezas de la unidad.



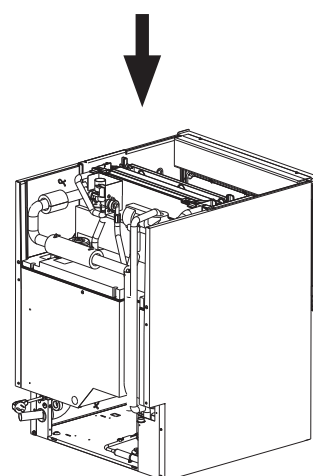
Vista frontal antes del desmontaje



Vista posterior antes del desmontaje



Vista frontal después del desmontaje

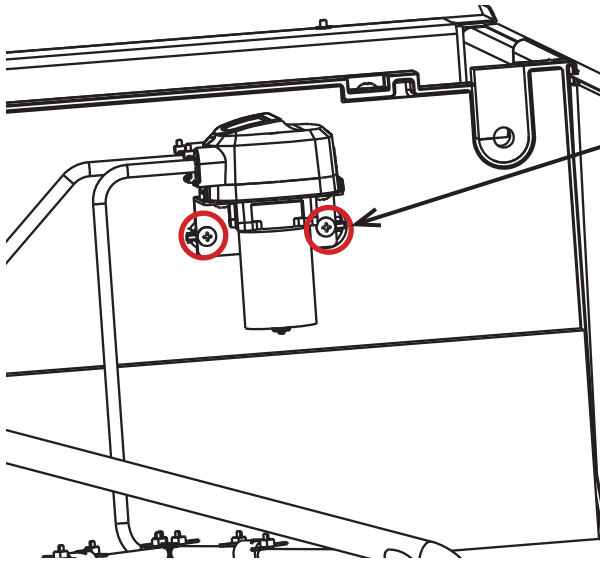


Vista posterior después del desmontaje

Consulte el Manual de servicio para obtener más información.

[b] Instalación

1) Pieza n.º 4

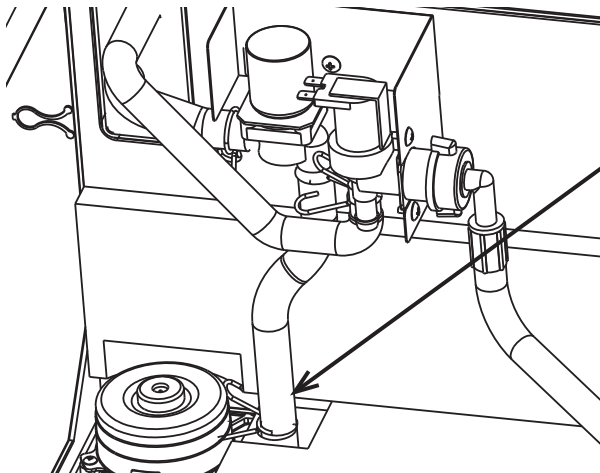
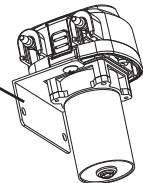


Paso 1

Coloque el soporte de la bomba del tubo.

Utilice los dos tornillos roscados de cabeza de refuerzo T2 (n.º 2) para fijar el soporte de la bomba del tubo al soporte de la producción de hielo.

Soporte de la bomba del tubo

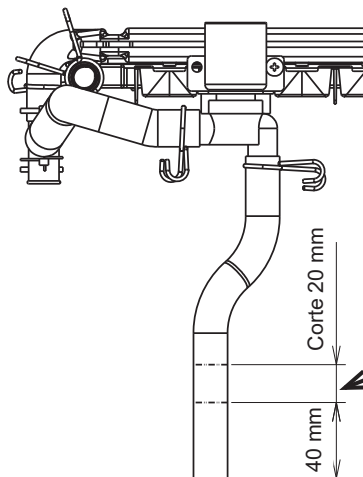
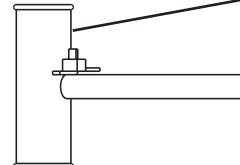


Paso 2

Fije el tubo con el racor en T.

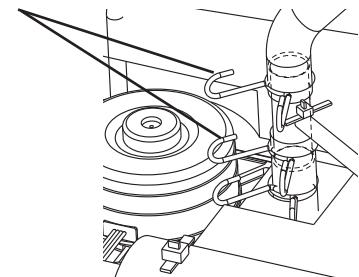
Retire la abrazadera de la manguera de la parte inferior y saque la manguera de silicona del tubo.

Racor en T

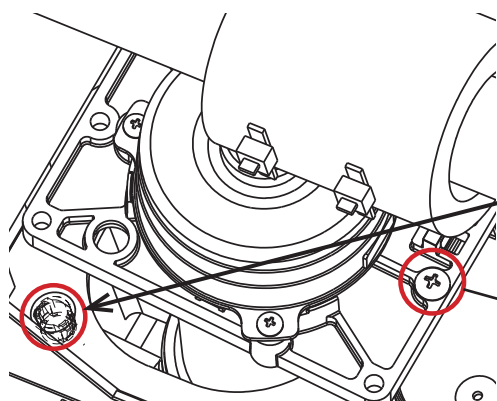


Corte la manguera a 40 mm de la parte inferior y de nuevo a 20 mm. La manguera de silicona de 175 mm de longitud se divide en tres partes. Deseche la manguera de 20 mm no necesaria.

Abrazadera

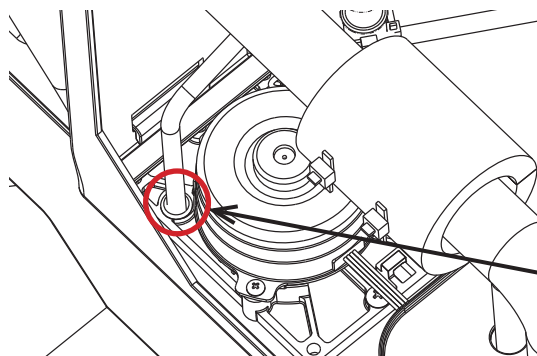


Fije las mangueras de silicona como mínimo a 10 mm de ambos extremos del racor en T. Utilice las dos abrazaderas (n.º 11) para fijar las mangueras. Vuelva a conectar las mangueras a la posición original.



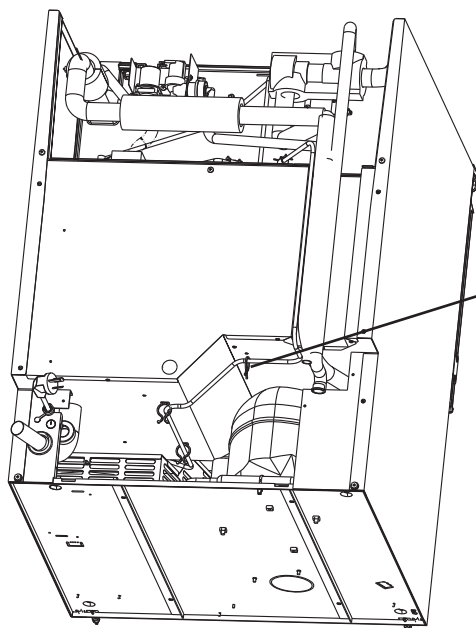
Paso 3
Desenrosque y levante el motor de la bomba, y retire el tapón del orificio. A continuación, vuelva a colocar el motor de la bomba en la posición original y apriete el tornillo.

Tornillo de fijación del motor de la bomba



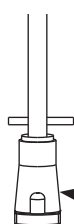
Casquillo

Paso 4
Fije el tubo con el casquillo.
Introduzca el tubo con el casquillo completamente en el orificio de la carcasa de plástico del motor de la bomba. Si no puede acceder al espacio, afloje el tornillo de fijación del motor de la bomba y mueva dicho motor antes de empezar a trabajar.



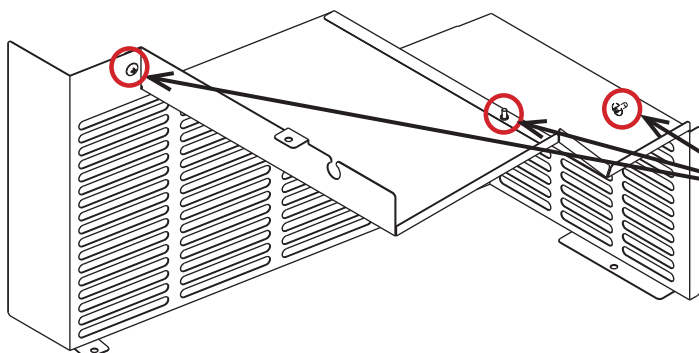
Retenedor de cables (en la parte superior del compartimento de la máquina)

Paso 5
Fije el tubo con el acoplamiento.
Pase el tubo a través del canal de la parte posterior de la unidad, luego introdúzcalo en el retenedor de cables de la parte superior del compartimento de la máquina y sáquele al exterior hacia la parte delantera de la unidad.
Nota: No aplaste el tubo cuando lo introduzca en el retenedor de cables.

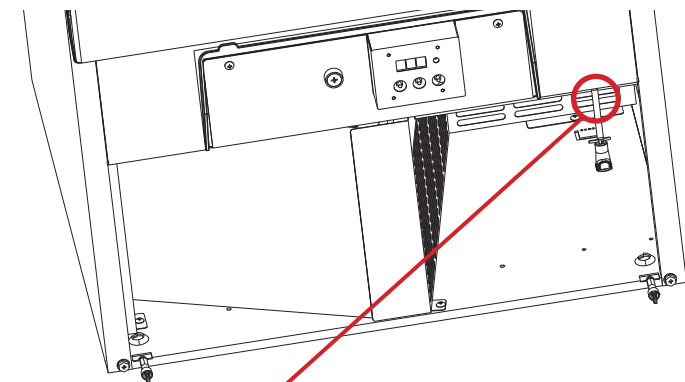


Acoplamiento

2) Piezas n.ºs 14, 15 y 16



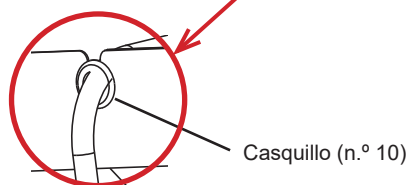
Paso 6
Utilice los tres tornillos de maquinaria de cabeza de refuerzo (n.º 9) para ensamblar las piezas de la chapa metálica (n.ºs 14, 15 y 16) de la forma indicada.



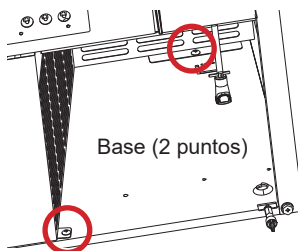
Paso 7

Mientras coloca las piezas montadas en el paso 6 en la parte frontal de la unidad, utilice el casquillo (n.º 10) para proteger el tubo extraído de la parte frontal en el paso 5 y colóquelo en el orificio de la chapa metálica.

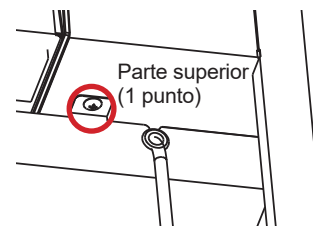
A continuación, utilice los tres tornillos roscados de cabeza de refuerzo T2 (n.º 2) para fijar el tubo a la base (2 puntos) y a la parte superior (1 punto).



Casquillo (n.º 10)

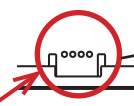
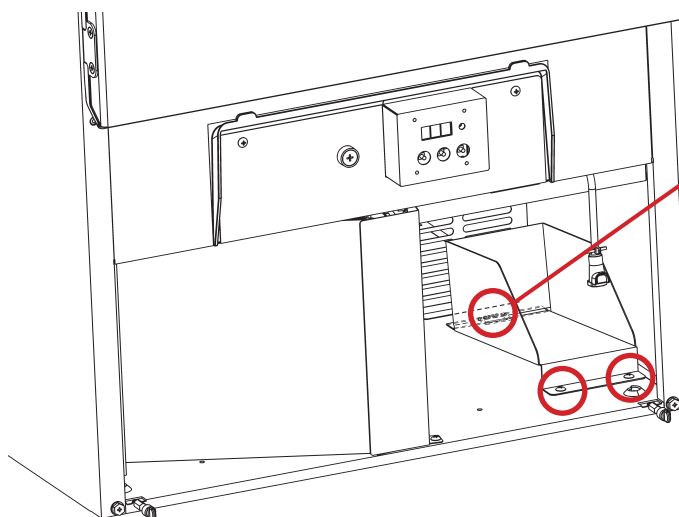


Base (2 puntos)



Parte superior
(1 punto)

3) Pieza n.º 1

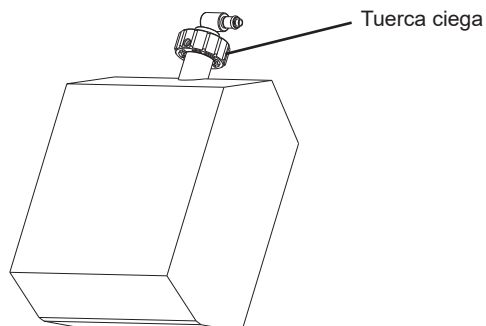


Conector

Paso 8

Inserte la base - limpieza (n.º 1) en el conector de la base y fíjela a la base con los dos tornillos roscados de cabeza de refuerzo T2 (n.º 2).

4) Pieza n.º 3



Tuerca ciega

Paso 9

Retire la tuerca ciega, vierta 1250 ml [KM-40/60/80C(-HC)] o 2500 ml [KM-130C, KM-140C-HC] de solución de ácido cítrico al 40 % en el depósito y apriete la tuerca antes de conectar el conjunto de limpieza (n.º 3) a la máquina. (Para la sustitución, retire la tuerca ciega del depósito antiguo y apriete la tuerca del depósito nuevo).

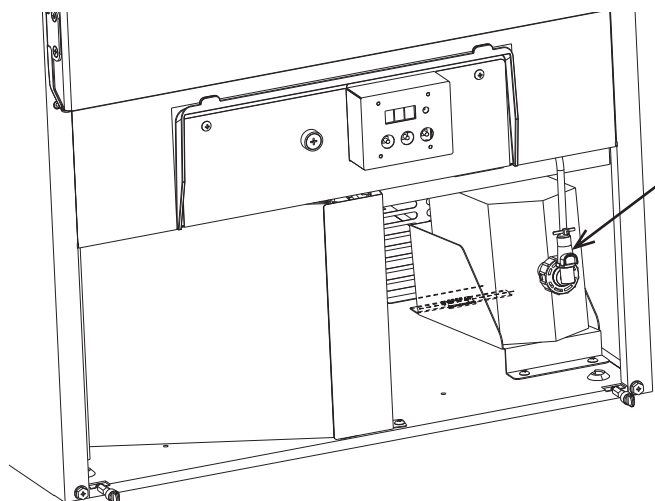
* Consulte la información acerca de la solución de ácido cítrico al 40 % con personal cualificado o bien adquiérala en una tienda.

Si prepara la solución usted mismo, mezcle 580 g [KM-40/60/80C(-HC)] o 1160 g [KM-130C, KM-140C-HC] de ácido cítrico monohidrato, disponible en el mercado como aditivo alimentario, en 870 ml [KM-40/60/80C(-HC)] o 1740 ml [KM-130C, KM-140C-HC] de agua caliente para disolverlo completamente y vierta la solución en el depósito.

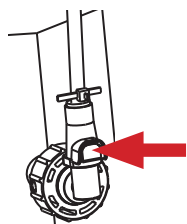
AVISO

Cuando sustituya o rellene el depósito de ácido cítrico, no lo apriete demasiado ni olvide apretar la tuerca ciega. Compruebe si se han producido fugas después de apretar la tuerca.

La concentración de la solución de ácido cítrico no debe superar el 40 %. Utilice ácido cítrico monohidrato aprobado como aditivo alimentario.

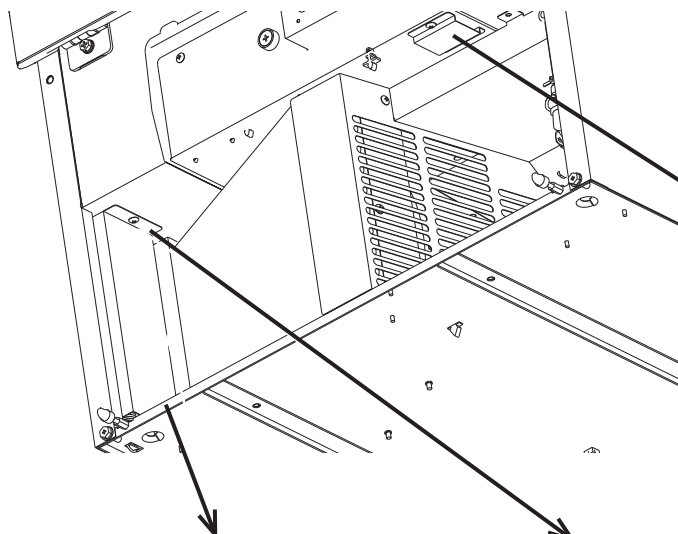


Después de apretar la tuerca ciega del depósito, inserte el conjunto del depósito en el acoplamiento extraído en el paso 7 hasta que encaje.



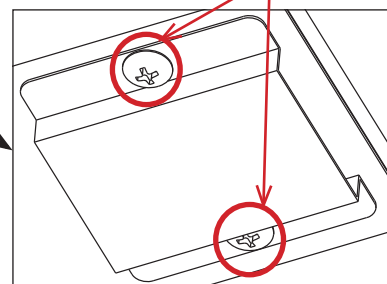
Si no se puede insertar el conjunto del depósito, es posible que el acoplamiento esté bloqueado. Pulse el botón de la forma indicada para desbloquear el acoplamiento y vuelva a intentarlo.

5) Piezas n.º 5 y 8

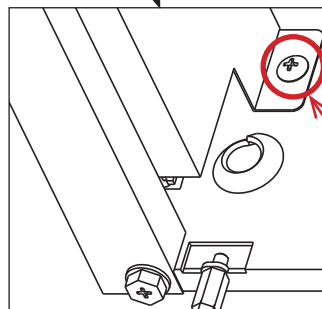


Paso 10 [KM-40/60/80C(-HC)]
Utilice los dos tornillos roscados de cabeza de refuerzo T2 (n.º 2) para fijar el protector - resorte (n.º 5) y el protector - caja de control (n.º 8) en su posición correcta, tal como se muestra.

Tornillo (2 puntos)

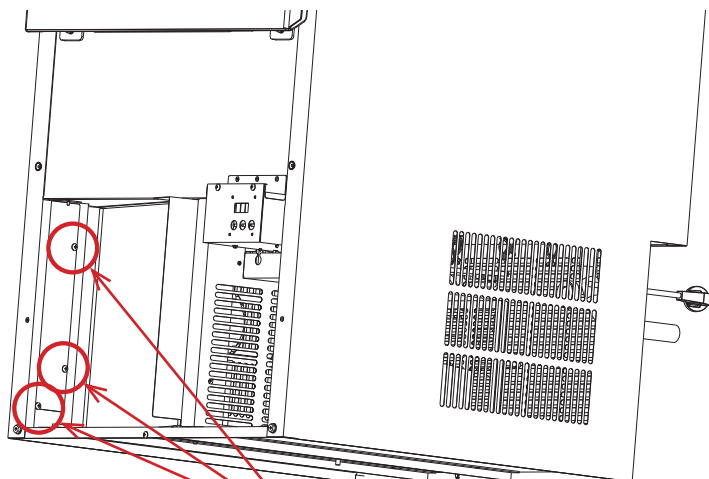


Protector - Caja de control (n.º 8)



Tornillo (2 puntos en la parte superior e inferior)

Protector - Resorte (n.º 5)

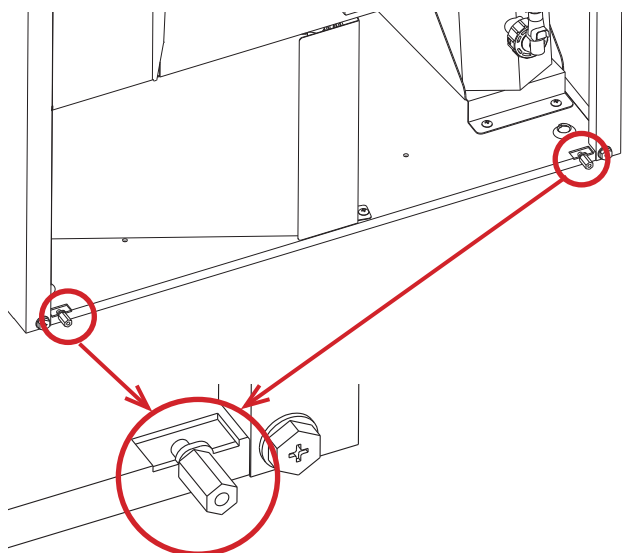


Paso 10 [KM-130C, KM-140C-HC]
 Utilice los tres tornillos roscados de cabeza de refuerzo T2 (n.º 2) para fijar el protector - resorte (n.º 5) y el protector - caja de control (n.º 8) en su posición correcta, tal como se muestra.

Tornillo (3 puntos)

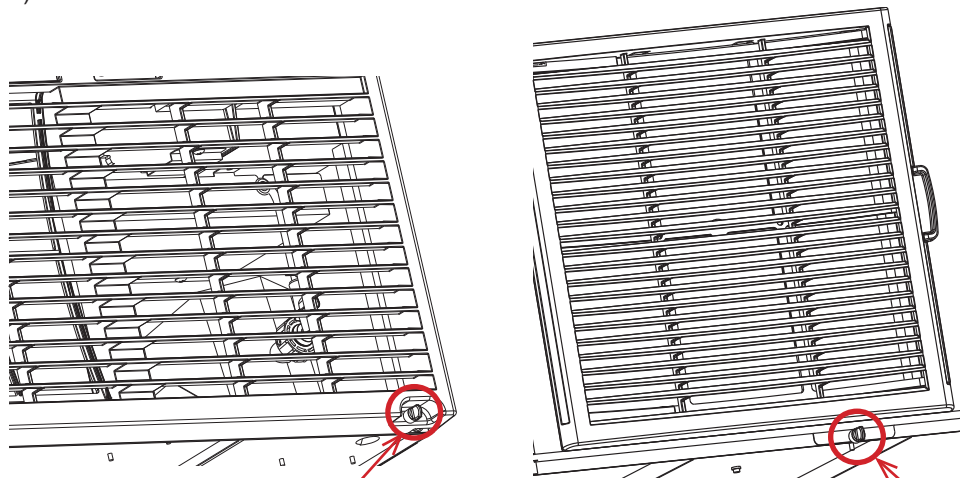
Protector - Resorte (n.º 5)

6) Pieza n.º 6 [KM-40/60/80C(-HC)]



Paso 11
 Apriete el separador (n.º 6) en el orificio del tornillo de fijación de la rejilla original (2 puntos a la izquierda y a la derecha).

7) Pieza n.º 7



Tornillo de apriete manual (2 puntos)

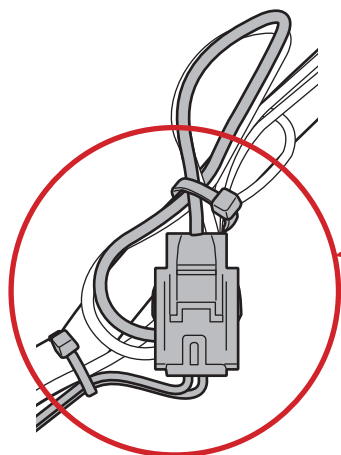
[KM-40/60/80C(-HC)]

Tornillo de apriete manual (1 punto)

[KM-130C, KM-140C-HC]

Paso 12
 Después de volver a colocar la rejilla extraída, fíjela con el/los tornillo(s) de apriete manual (n.º 7).
 * Deseche el/los tornillo(s) de fijación de la rejilla original.

8) Cableado



Paso 13

Inserte el conector (negro) que sale de la bomba del tubo en el conector del cableado principal de la unidad (negro) y utilice la brida para atar los cables sobrantes.

- 9) Vuelva a colocar las piezas retiradas en el paso 3) del apartado "[a] Desmontaje" en su posición correcta.
- 10) Active la fuente de alimentación principal. Compruebe que aparezca "oFF" en la pantalla. Si en la pantalla aparece "oN", pulse el botón ON/OFF una vez.
- 11) Pulse el botón CLEANING 3 veces mientras mantiene pulsado el botón RESET. La unidad entra en el modo de servicio y en la pantalla aparece "S01".
Nota: Si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos en el modo de servicio, la pantalla vuelve a mostrar "oFF".
- 12) Continúe pulsando el botón CLEANING hasta que en la pantalla aparezca "S45". Si ya se ha mostrado "S45" en la pantalla, pulse el botón ON/OFF para volver.
- 13) Cuando en la pantalla aparezca "S45", pulse el botón RESET. La pantalla cambia a "0".
- 14) Pulse el botón ON/OFF. Cuando en la pantalla aparezca "1", pulse el botón RESET. Tras 20 segundos, la pantalla vuelve a mostrar "oFF".

II. INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

1. PRUEBA

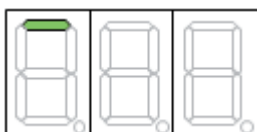
Compruebe que el kit de limpieza funcione correctamente. Tarda unos 40 minutos.

- 1) Mantenga pulsado el botón RESET durante 3 segundos. La unidad entra en el modo de usuario y la pantalla cambia a "U04".
Nota: Si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos en el modo de usuario, la pantalla vuelve al estado original.
- 2) Continúe pulsando el botón CLEANING hasta que en la pantalla aparezca "U54". Si ya se ha mostrado "U54" en la pantalla, pulse el botón ON/OFF para volver.
- 3) Cuando en la pantalla aparezca "U54", pulse el botón RESET. La pantalla cambia a "---".
- 4) Pulse el botón ON/OFF. La pantalla cambia a "CLn". A continuación, pulse el botón RESET. La limpieza química totalmente automatizada se inicia y continúa de la forma indicada a continuación.

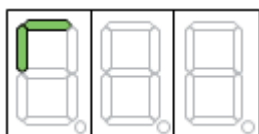
(a) Limpieza

Haga circular el agua para descalcificar el circuito de agua.

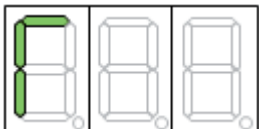
Pantalla



(b) Incorporación de productos químicos
Introduzca el producto químico en la unidad.
Pantalla

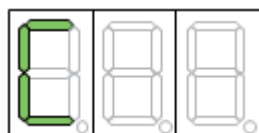


(c) Lavado
Haga circular el producto químico para lavar el circuito de agua.
Pantalla

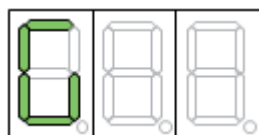


* Si desea saltarse alguno de los pasos anteriores y pasar directamente al paso (d), pulse el botón RESET en el paso (a), (b) o (c).

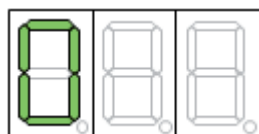
(d) Aclarado
Haga circular agua para eliminar los restos de producto químico en el circuito de agua (4 veces).
Pantalla



(e) Lavado del circuito
Lave con agua el conducto de incorporación de productos químicos.
Pantalla



(f) Drenaje
Drene completamente el agua utilizada para la limpieza.
Pantalla



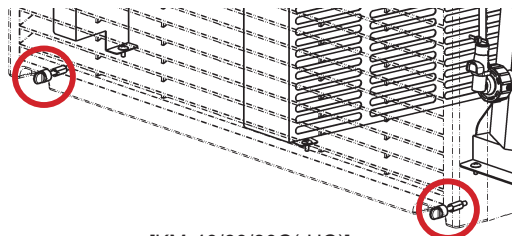
- 4) Cuando la pantalla vuelva a mostrar "oFF", la prueba habrá finalizado.
- Compruebe si hay fugas de agua en la unidad.
 - Compruebe si la unidad se detiene por error.
- 5) Pulse el botón ON/OFF para iniciar la operación de producción de hielo.

2. SUSTITUCIÓN DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

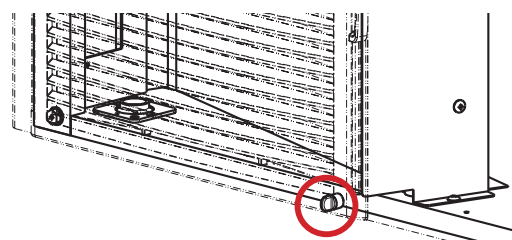
Cuando el depósito de ácido cítrico se vacía, en la pantalla aparece "n93".
El depósito de ácido cítrico debe rellenarse o sustituirse.

[a] Sustitución

1) Retire el depósito de ácido cítrico vacío de la unidad de la siguiente manera.



[KM-40/60/80C(-HC)]

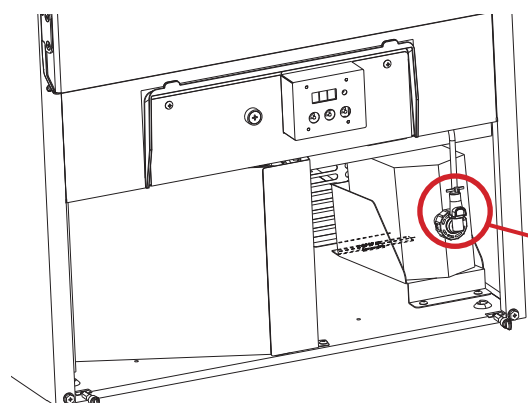


[KM-130C, KM-140C-HC]

Paso 1

Extraiga la rejilla.

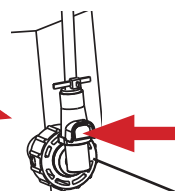
Retire manualmente el/los tornillo(s) de apriete manual de la parte inferior de la rejilla. Sujete la parte inferior de la rejilla con ambas manos, tire un poco hacia usted y levántela.



Paso 2

Extraiga el depósito.

Pulse el botón para desbloquear el acoplamiento y, a continuación, desconecte el conjunto del depósito del acoplamiento.



Tuerca ciega

⚠ ATENCIÓN

Utilice un equipo de protección (por ejemplo, gafas protectoras) durante la sustitución. Cuando sustituya o rellene el depósito de ácido cítrico, no lo agarre con demasiada fuerza. La solución de ácido cítrico puede salir despedida y salpicarle los ojos. Si eso ocurriera, lávese los ojos con agua potable.

AVISO

Cuando sustituya o rellene el depósito de ácido cítrico, no deje el acoplamiento desmontado durante mucho tiempo. Si se seca y cristaliza la solución de ácido cítrico en la junta, puede deteriorarse la función de sellado de la junta, provocando fugas de agua.

Si la solución de ácido cítrico salpica la tuerca ciega en el momento de la sustitución, lávela con agua potable.

Si la solución de ácido cítrico gotea en la base de la unidad en el momento de la sustitución, límpiela a fondo para evitar que se oxide.

2) Consulte los pasos 9 y 12 del apartado "I. 3. [b] Instalación" para conocer el procedimiento a seguir desde la sustitución del depósito de ácido cítrico y su rellenado hasta su reconexión y la reinstalación de las rejillas.

3) Después de sustituir el depósito de ácido cítrico, mantenga pulsado el botón RESET. La unidad entra en el modo de usuario y la pantalla cambia a "U04".

Nota: Si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos en el modo de usuario, la pantalla vuelve al estado original.

- 4) Continúe pulsando el botón CLEANING hasta que en la pantalla aparezca "U55". Si ya se ha mostrado "U55" en la pantalla, pulse el botón ON/OFF para volver.
- 5) Cuando en la pantalla aparezca "U55", pulse el botón RESET. La pantalla cambia a "reS".
- 6) Pulse el botón RESET. Se reinicia el número de veces que se han incorporado productos químicos. Si no se utiliza la unidad durante 20 segundos, la pantalla vuelve al estado original.

3. FRECUENCIA DE LIMPIEZA

La frecuencia de la limpieza química totalmente automatizada se realiza una vez cada 400 ciclos (una vez cada 2 semanas). Para cambiar la frecuencia, siga los pasos que se indican a continuación.

- 1) Compruebe que en la pantalla aparezca "run", "oFF" o "FuL". Cuando en la pantalla aparece "CLn" o el proceso de limpieza química totalmente automatizada, el ajuste no se puede cambiar. Espere hasta que la pantalla cambie.
- 2) Mantenga pulsado el botón RESET durante 3 segundos. La unidad entra en el modo de usuario y la pantalla cambia a "U04".
Nota: Si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos en el modo de usuario, la pantalla vuelve al estado original.
- 3) Continúe pulsando el botón CLEANING hasta que en la pantalla aparezca "U50". Si ya se ha mostrado "U50" en la pantalla, pulse el botón ON/OFF para volver.
- 4) Cuando en la pantalla aparezca "U50", pulse el botón RESET. La pantalla cambia a "40", que indica la frecuencia de una vez cada 400 ciclos.
- 5) Pulse el botón ON/OFF y el botón CLEANING para seleccionar la frecuencia deseada.
Por ejemplo, 400: una vez cada 400 ciclos, 1000: una vez cada 1000 ciclos.
La frecuencia se puede seleccionar entre 400 y 1000 ciclos.
- 6) Cuando en la pantalla aparezca el número deseado, pulse el botón RESET. La frecuencia habrá cambiado. Si no se utiliza la unidad durante 20 segundos, la pantalla vuelve al estado original.

4. DETENER

Para detener la limpieza química totalmente automatizada, pulse el botón RESET. Después de incorporar el producto químico, la unidad tarda un tiempo en finalizar el aclarado.

5. ERROR

- Error de alimentación durante la limpieza química totalmente automatizada
Si se desconecta la alimentación principal durante la limpieza química totalmente automatizada (por ejemplo, debido a un corte del suministro eléctrico), la limpieza se inicia desde el ciclo de aclarado cuando se reanuda la alimentación principal. Esto se debe a que la operación de producción de hielo se inicia después de eliminar la solución restante en la unidad.
- Cuando "n93" parpadea, significa que el depósito de ácido cítrico está vacío. Una vez finalizada la limpieza química totalmente automatizada, rellene el depósito de ácido cítrico siguiendo el procedimiento del apartado "2. SUSTITUCIÓN DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS".
- Cuando en la pantalla aparece "n70", significa que no entra agua en la unidad. Compruebe si hay poca agua.

6. PREPARACIÓN DEL KIT PARA UN ALMACENAMIENTO PROLONGADO

Si la función de limpieza química totalmente automatizada no se utiliza durante 2 meses o más, llene el depósito de ácido cítrico hasta la mitad con agua y realice una vez el proceso de limpieza química manual (consulte "1. PRUEBA"). Este proceso es para lavar la solución de ácido cítrico que queda en el tubo. De lo contrario, la solución de ácido cítrico presente en el tubo puede secarse y provocar fallos en la válvula de retención.

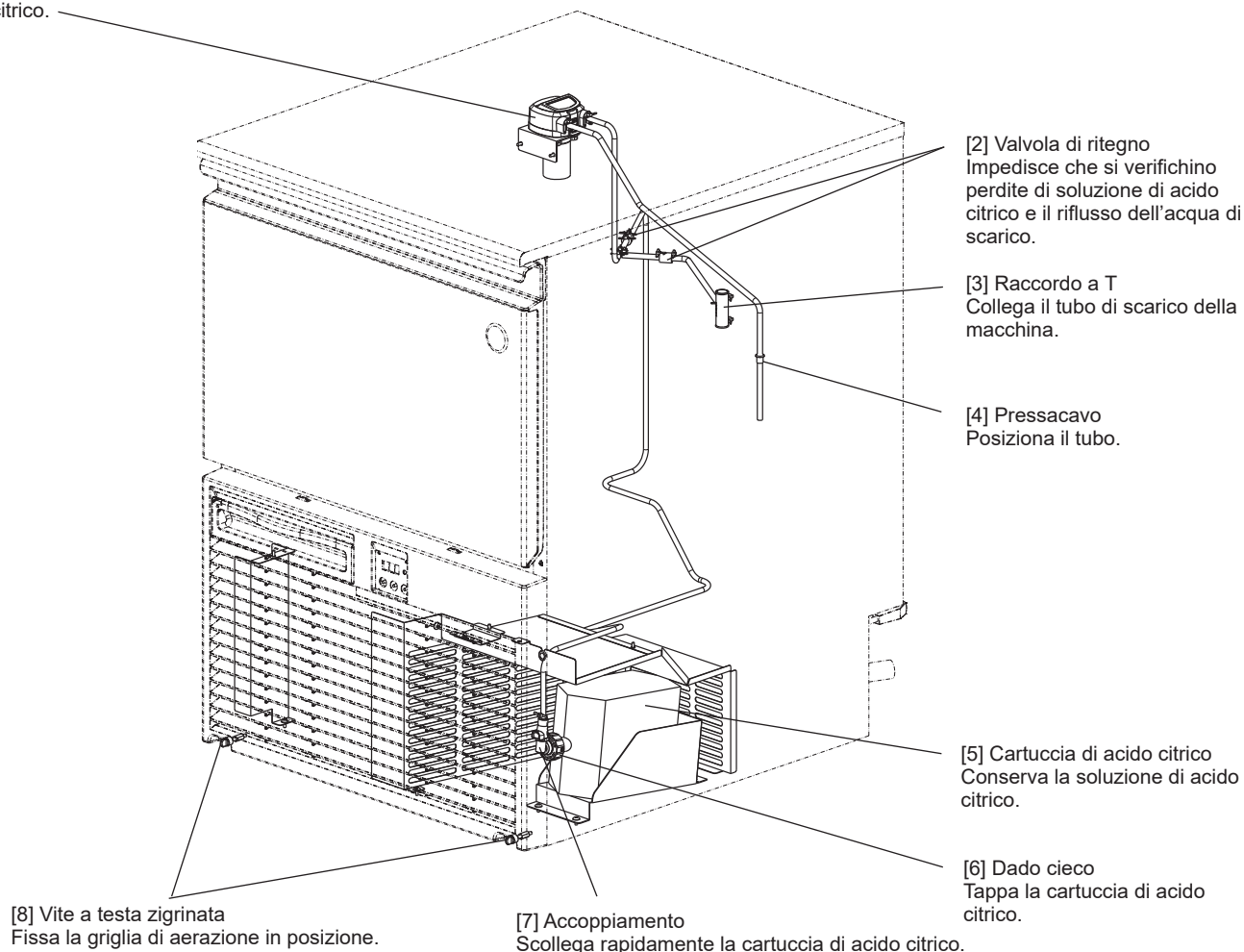
Questo kit di pulizia completamente automatizzato deve essere collegato da personale qualificato in presenza dell'utente. Verificare il corretto funzionamento dopo averlo collegato.

Nota: le immagini di seguito possono variare da un modello di macchina all'altro.

I. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

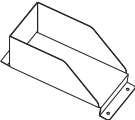
1. COMPONENTI

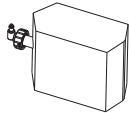
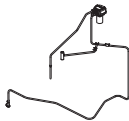
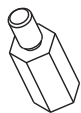
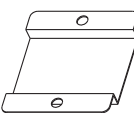
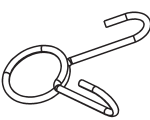
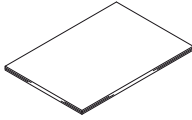
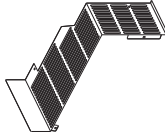
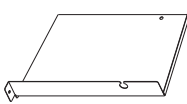
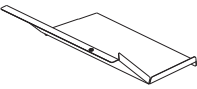
[1] Pompa a tubo
Fa circolare la soluzione di
acido citrico.



2. ELENCO DEI COMPONENTI

Disimballare e verificare il contenuto in base al seguente elenco.

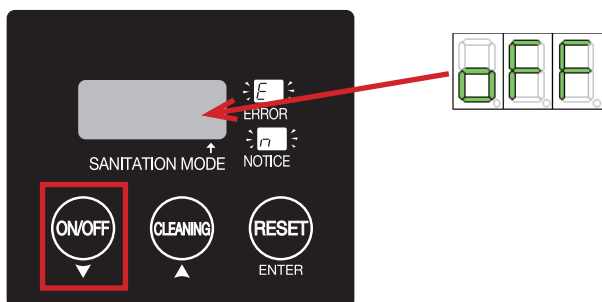
N.	Nome parte	Qtà			Immagine
		KM-40C(-HC) KM-60C(-HC)	KM-80C(-HC)	KM-130C KM-140C-HC	
1	Base (G) - pulizia	1	1	1	
2	Vite autofilettante a testa tonda T2 (FT20408F0)	9	9	8	

3	Gruppo cartuccia di pulizia	1	1	1	
4	Gruppo tubi di pulizia	1	1	1	
5	Protezione - molla	1	1	1	
6	Distanziatore	2	2	0	
7	Vite a testa zigrinata	2	2	1	
8	Protezione - scatola di comando	1	1	0	
9	Vite di macchina a testa tonda (FST0406F0)	2	3	2	
10	Pressacavo	1	1	1	
11	Fermatubo	2	2	2	
12	Vite autofilettante a testa tonda T2 (FT20410M0)	2	2	2	
13	Manuale di istruzioni	2	2	2	
14	Protezione - A	1	1	1	
15	Protezione - B	1	1	1	
16	Protezione - C	0	1	0	

3. INSTALLAZIONE

[a] Rimozione

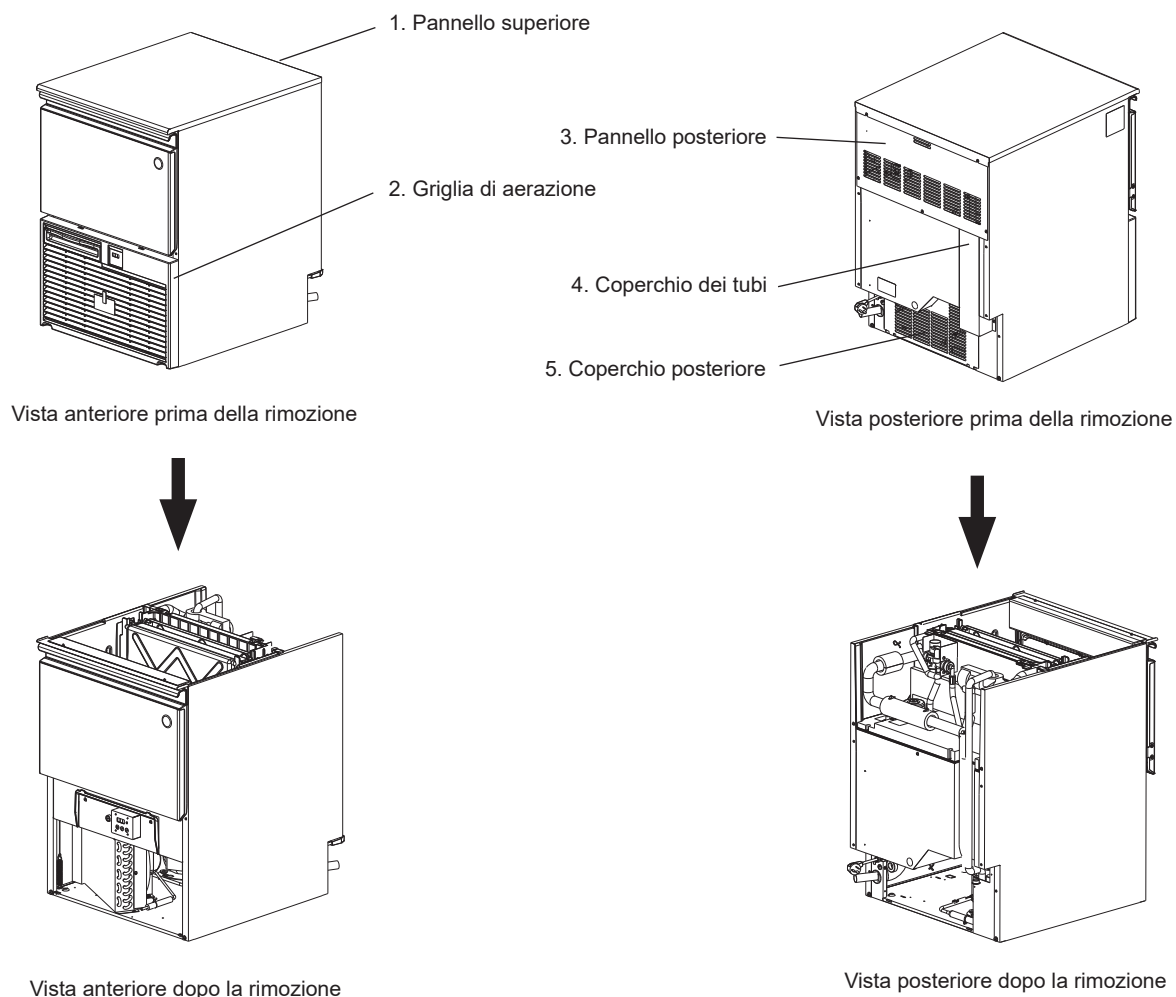
- 1) Premere il pulsante ON/OFF per arrestare l'unità. L'unità si arresterà dopo aver raccolto il ghiaccio prodotto al suo interno. Attendere che sul display sia visualizzata l'indicazione "oFF".



* Mentre l'unità viene pulita con acqua, sul display viene visualizzata l'indicazione "CLn". L'arresto dell'unità può richiedere tempo.

- 2) Disattivare l'alimentazione elettrica principale. Lavorare con l'unità spenta.

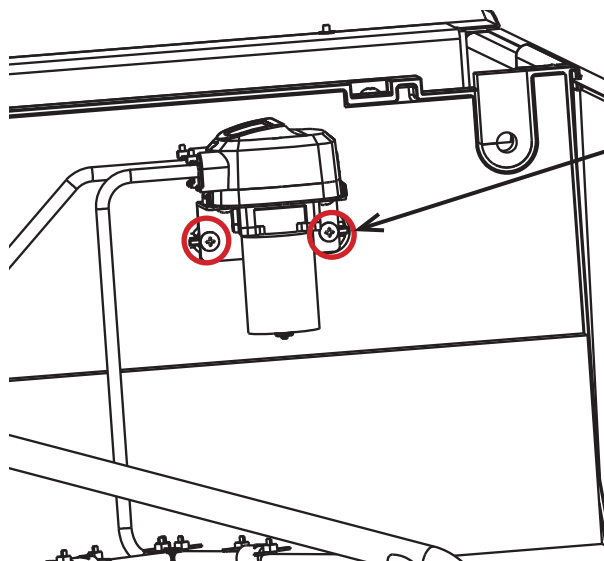
- 3) Rimuovere i cinque componenti elencati di seguito dall'unità.



Per ulteriori informazioni, vedere il manuale di assistenza.

[b] Installazione

1) Componente N. 4

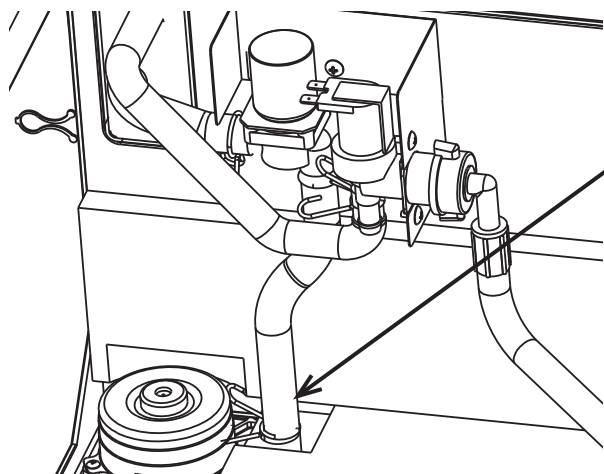
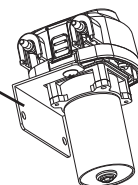


Operazione 1

Montare la staffa della pompa a tubo.

Usare le due viti autofilettanti a testa tonda T2 (N. 2) per fissare la staffa della pompa a tubo alla staffa della macchina.

Staffa della pompa a tubo

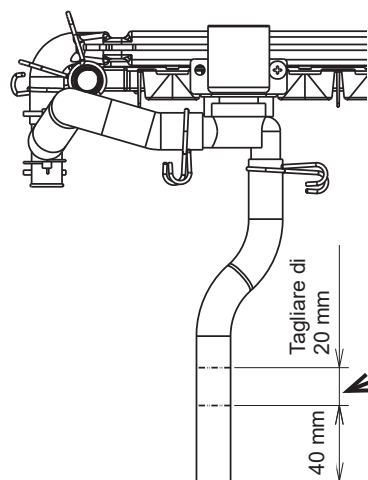
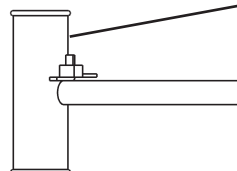


Operazione 2

Montare il tubo con il raccordo a T.

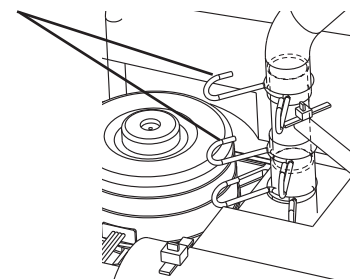
Togliere il fermatubo sul fondo ed estrarre il tubo in silicone dal tubo.

Raccordo a T

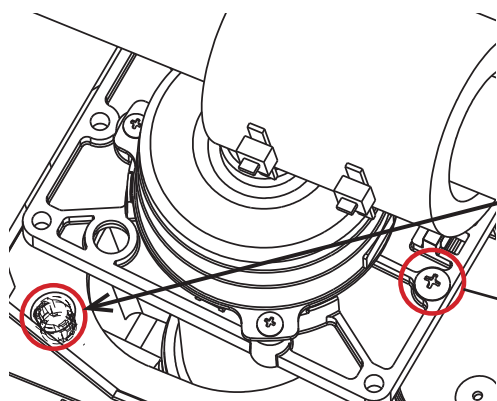


Tagliare il tubo a 40 mm dal fondo e di nuovo a 20 mm. Il tubo in silicone lungo 175 mm viene diviso in tre parti. Eliminare il tubo da 20 mm non necessario.

Morsetto

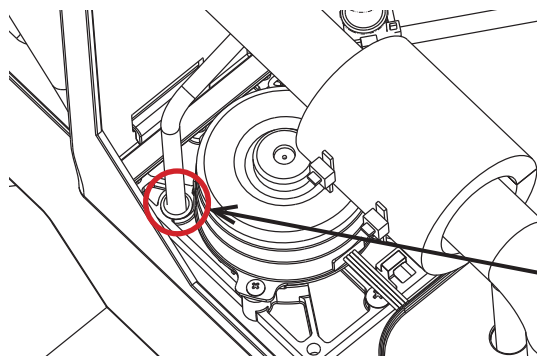


Montare i tubi in silicone di 10 mm o più sulle due estremità del raccordo a T. Utilizzare i due morsetti (N. 11) per fissare i tubi. Ricollegare i tubi nella posizione originaria.



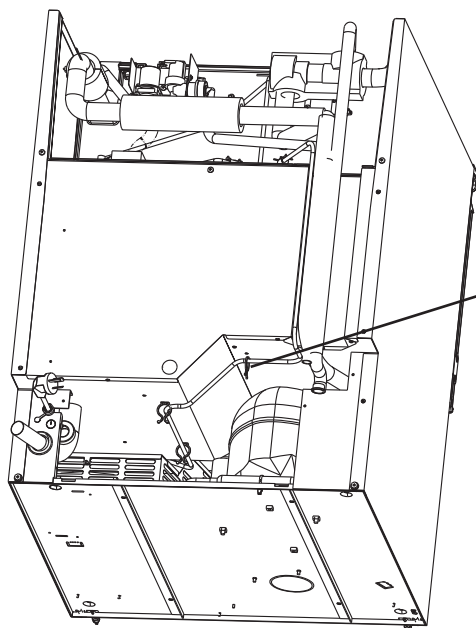
Operazione 3
Svitare e sollevare il motore della pompa e rimuovere il tappo del foro. Dopo di che, reinstallare il motore della pompa nella posizione originaria e serrare la vite.

Vite di fissaggio del motore della pompa



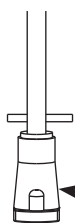
Pressacavo

Operazione 4
Montare il tubo con il pressacavo.
Inserire completamente il tubo con il pressacavo nel foro dell'alloggiamento in plastica del motore della pompa. Se lo spazio non è accessibile, allentare la vite di fissaggio del motore della pompa e spostare il motore della pompa prima di iniziare a lavorare.



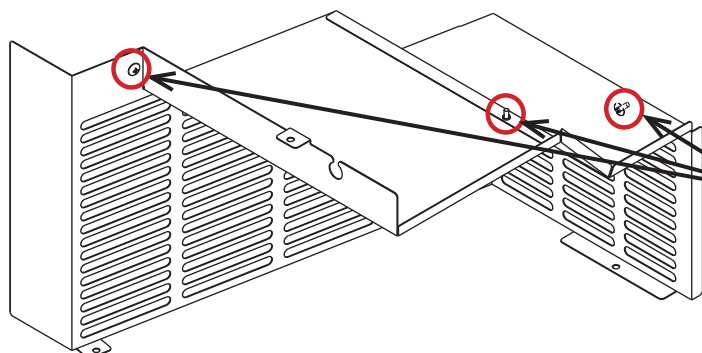
Fermacavi (sulla parte superiore del vano della macchina)

Operazione 5
Montare il tubo con l'accoppiamento.
Far scorrere il tubo all'interno del canale sul retro dell'unità, dopo di che nel fermacavi sulla parte superiore del vano della macchina e all'esterno sulla parte anteriore dell'unità.
Nota: non schiacciare il tubo quando lo si fa passare nel fermacavi.

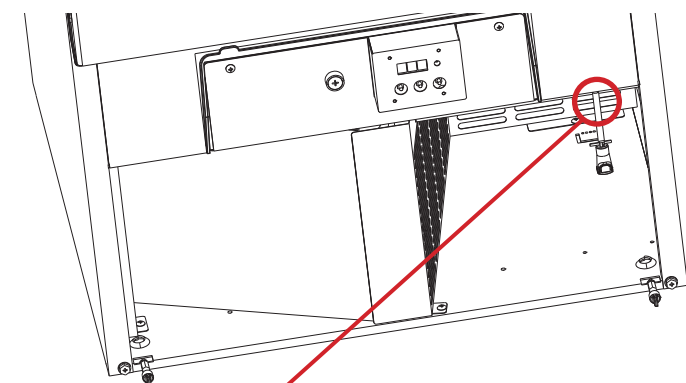


Accoppiamento

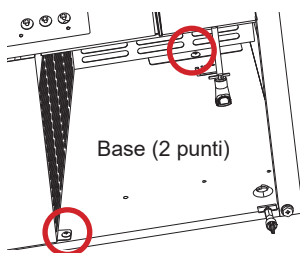
2) Componenti N. 14, 15 e 16



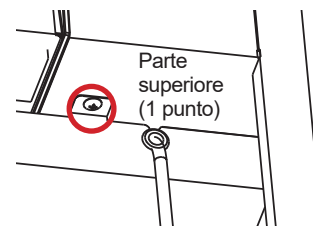
Operazione 6
Utilizzare le tre viti di macchina a testa tonda (N. 9) per assemblare le parti della lamiera in metallo (N. 14, 15 e 16) come illustrato.



Pressacavo (N. 10)

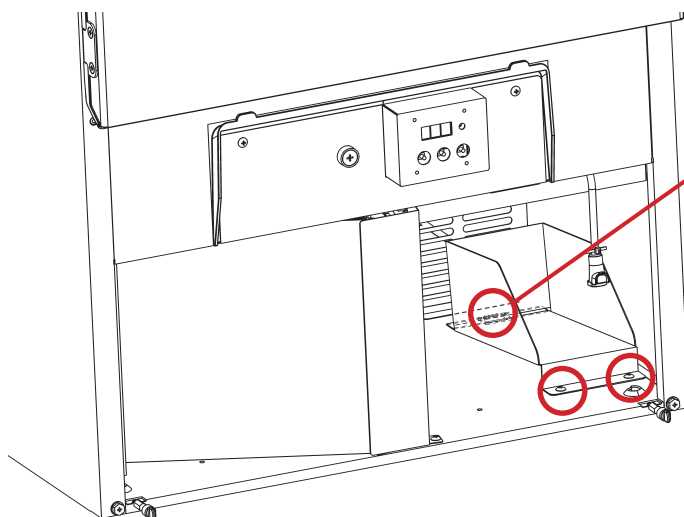


Base (2 punti)



Parte superiore
(1 punto)

3) Componente N. 1

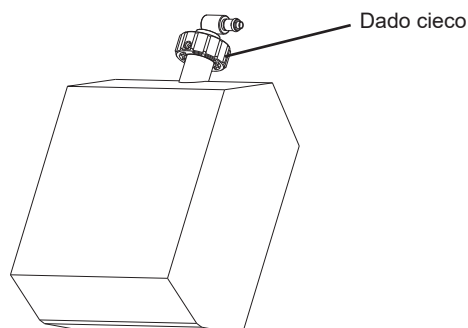


Aletta

Operazione 8

Inserire la base di pulizia (N. 1) nell'aletta della base e fissarla alla base con le due vite autofilettanti a testa tonda T2 (N. 2).

4) Componente N. 3



Dado cieco

Operazione 9

Rimuovere il dado cieco, versare 1.250 ml [KM-40/60/80C(-HC)] o 2.500 ml [KM-130C, KM-140C-HC] di soluzione di acido citrico al 40% nella cartuccia e serrare il dado cieco prima di collegare il gruppo cartuccia di pulizia (N. 3) al lato della macchina. (Per la sostituzione, togliere il dado cieco dalla cartuccia vecchia e serrare il dado sulla cartuccia nuova.)

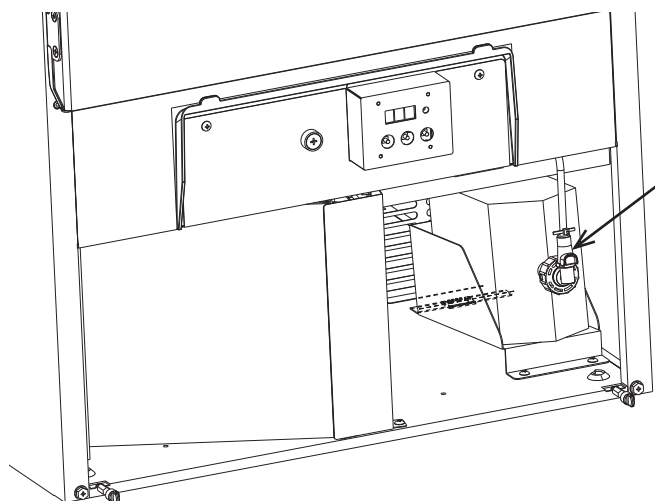
* Per acquistare la soluzione di acido citrico al 40%, rivolgersi a personale qualificato o recarsi in un negozio di casalinghi.

Se si prepara da sé la soluzione, mescolare 580 g [KM-40/60/80C(-HC)] o 1.160 g [KM-130C, KM-140C-HC] di acido citrico idrato comunemente disponibile in commercio come additivo alimentare in 870 ml [KM-40/60/80C(-HC)] o 1.740 ml [KM-130C, KM-140C-HC] di acqua calda per scioglierlo completamente e versare la soluzione della cartuccia.

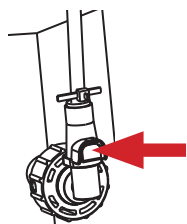
AVVISO

Quando si sostituisce o si ricarica la cartuccia di acido citrico, non serrare eccessivamente o dimenticarsi di serrare il dado cieco. Dopo aver serrato il dado, verificare che non vi siano perdite.

La concentrazione della soluzione di acido citrico non deve superare il 40%. Utilizzare acido citrico idrato approvato come additivo alimentare.

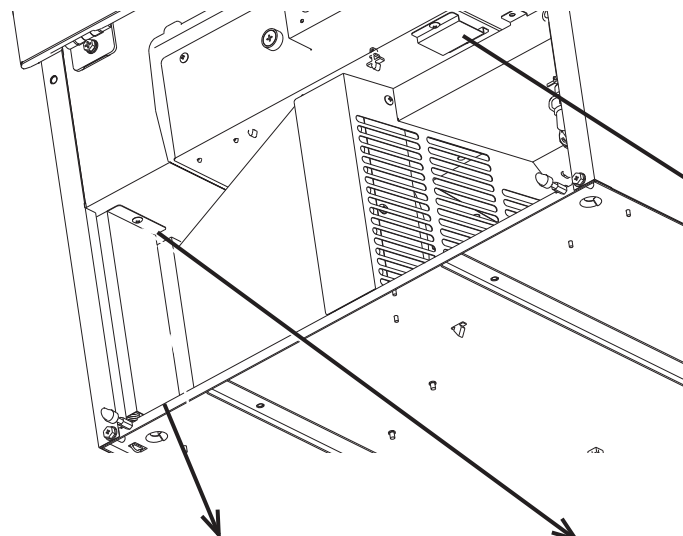


Dopo aver serrato il dado cieco della cartuccia, inserire il gruppo cartuccia nell'accoppiamento estratto all'Operazione 7 finché scatta in posizione.

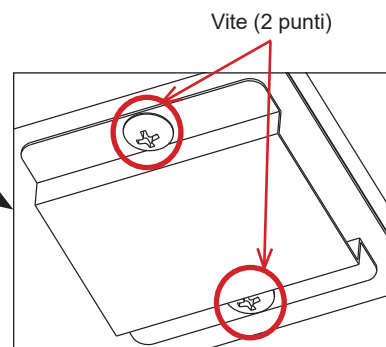


Se non si riesce a inserire il gruppo cartuccia, l'accoppiamento potrebbe essere bloccato. Premere il pulsante come illustrato per sbloccare l'accoppiamento e riprovare.

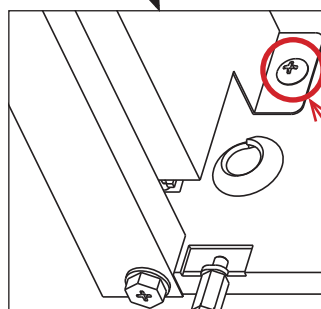
5) Componenti N. 5 e 8



Operazione 10 [KM-40/60/80C(-HC)]
Utilizzare le due viti autofilettanti a testa tonda T2 (N. 2) per fissare la protezione per molla (N. 5) e la protezione per scatola di comando (N. 8) nelle rispettive posizioni corrette come illustrato.

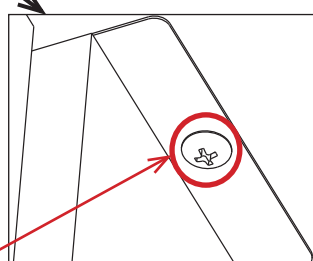


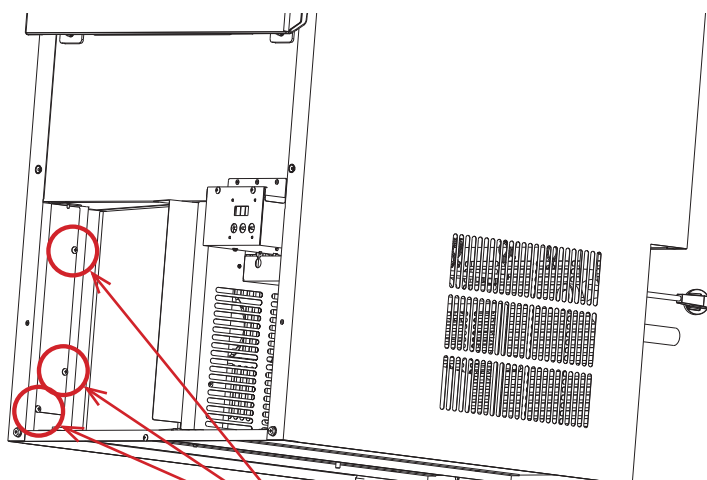
Protezione per scatola di comando (N. 8)



Vite (2 punti in alto e in basso)

Protezione per molla (N. 5)



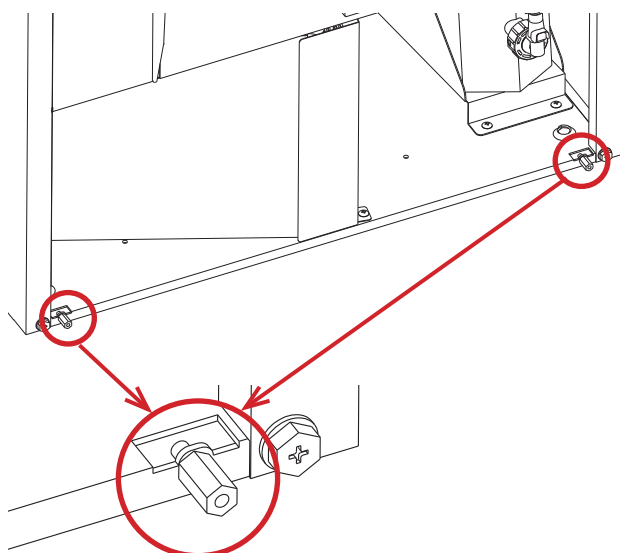


Operazione 10 [KM-130C, KM-140C-HC]
Utilizzare le tre viti autofilettanti a testa tonda T2 (N. 2) per fissare la protezione per molla (N. 5) e la protezione per scatola di comando (N. 8) nelle rispettive posizioni corrette come illustrato.

Vite (3 punti)

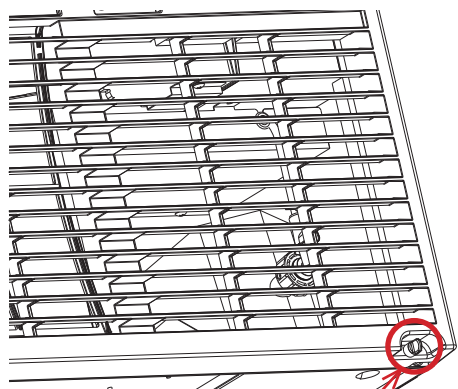
Protezione per molla (N. 5)

6) Componente N. 6 [KM-40/60/80C(-HC)]



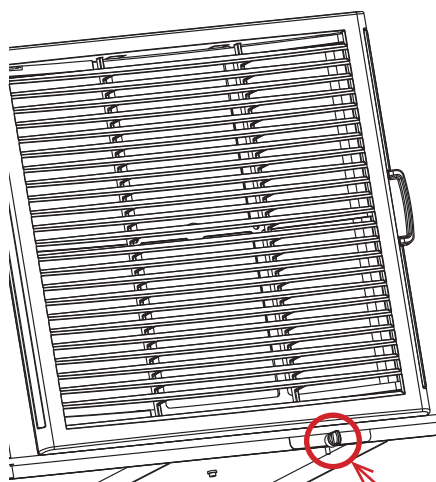
Operazione 11
Serrare il distanziatore (N. 6) nel foro della vite di fissaggio originaria della griglia di aerazione (2 punti a sinistra e a destra).

7) Componente N. 7



Vite a testa zigrinata (2 punti)

[KM-40/60/80C(-HC)]

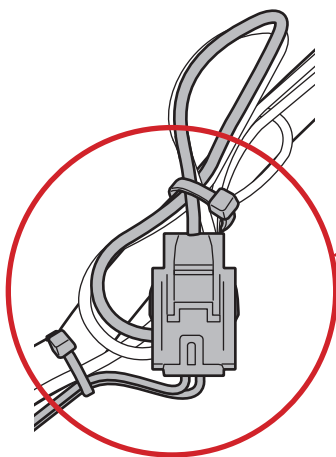


Vite a testa zigrinata (1 punto)

[KM-130C, KM-140C-HC]

Operazione 12
Dopo aver reinstallato la griglia di aerazione precedentemente rimossa, fissarla con la/le vite/viti a testa zigrinata (N. 7).
* Eliminare la/le vite/viti di fissaggio originarie della griglia di aerazione.

8) Cablaggio

**Operazione 13**

Inserire il connettore (nero) che fuoriesce dalla pompa a tubo nel connettore (nero) del cablaggio principale dell'unità e utilizzare la fascetta per raggruppare eventuali cavi in eccesso.

9) Reinstallare i componenti rimossi all'operazione 3) di "[a] Rimozione" nella posizione corretta.

10) Attivare l'alimentazione elettrica principale. Controllare che sul display sia visualizzata l'indicazione "oFF". Se sul display viene visualizzata l'indicazione "oN", premere una volta il pulsante ON/OFF.

11) Premere il pulsante CLEANING 3 volte tenendo premuto il pulsante RESET. L'unità entra nella modalità di assistenza e sul display viene visualizzata l'indicazione "S01".

Nota: se non si preme alcun pulsante per 20 secondi nella modalità di assistenza, il display visualizza di nuovo l'indicazione "oFF".

12) Continuare a premere il pulsante CLEANING finché sul display viene visualizzata l'indicazione "S45". Se si oltrepassa l'indicazione "S45" visualizzata sul display, premere il pulsante ON/OFF per tornare indietro.

13) Quando sul display viene visualizzata l'indicazione "S45", premere il pulsante RESET. Il display passa all'indicazione "0".

14) Premere il pulsante ON/OFF. Quando sul display viene visualizzata l'indicazione "1", premere il pulsante RESET. Dopo 20 secondi, il display torna a visualizzare l'indicazione "oFF".

II. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

1. PROVA

Verifica che il kit di pulizia funzioni correttamente. La procedura richiede circa 40 minuti.

1) Tenere premuto il pulsante RESET per 3 secondi. L'unità entra nella modalità utente e l'indicazione visualizzata sul display passa a "U04".

Nota: se non si preme alcun pulsante per 20 secondi nella modalità utente, il display torna allo stato originario.

2) Continuare a premere il pulsante CLEANING finché sul display viene visualizzata l'indicazione "U54". Se si oltrepassa l'indicazione "U54" visualizzata sul display, premere il pulsante ON/OFF per tornare indietro.

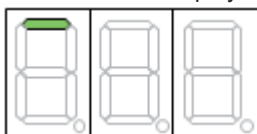
3) Quando sul display viene visualizzata l'indicazione "U54", premere il pulsante RESET. Il display passa all'indicazione "---".

4) Premere il pulsante ON/OFF. Il display passa all'indicazione "CLn". Dopo di che, premere il pulsante RESET. La pulizia chimica completamente automatizzata si avvia e procede come descritto di seguito.

(a) Pulizia

Viene fatta circolare acqua per disincrostare il circuito idraulico.

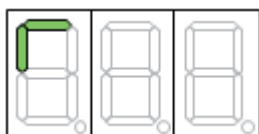
Indicazione sul display



(b) Alimentazione del prodotto chimico

Viene alimentato il prodotto chimico nell'unità.

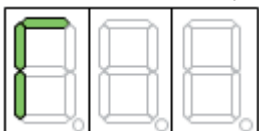
Indicazione sul display



(c) Lavaggio

Viene fatto circolare il prodotto chimico per lavare il circuito idraulico.

Indicazione sul display

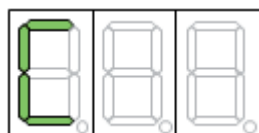


* Per saltare una qualsiasi delle operazioni summenzionate e andare direttamente all'operazione (d) indicata di seguito, premere il pulsante RESET all'operazione (a), (b) o (c).

(d) Risciacquo

Viene fatta circolare acqua per eliminare il prodotto chimico residuo dal circuito idraulico (4 volte).

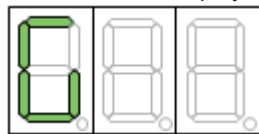
Indicazione sul display



(e) Lavaggio del circuito

La linea di alimentazione del prodotto chimico viene lavata con acqua.

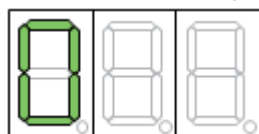
Indicazione sul display



(f) Scarico

L'acqua utilizzata per la pulizia viene completamente scaricata.

Indicazione sul display



4) Quando sul display viene di nuovo visualizzata l'indicazione "oFF", la prova è stata completata.

- Verificare che l'unità non presenti perdite.
- Verificare che l'unità non si arresti a causa di errori.

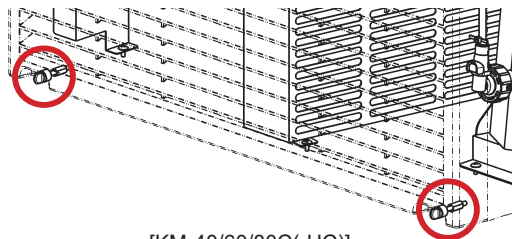
5) Premere il pulsante ON/OFF per avviare la produzione del ghiaccio.

2. SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO CHIMICO

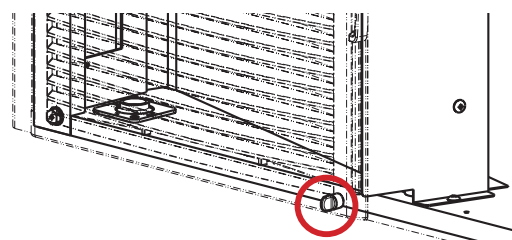
Quando la cartuccia di acido citrico si esaurisce, sul display viene visualizzata l'indicazione "n93". Occorre ricaricare o sostituire la cartuccia di acido citrico.

[a] Sostituzione

1) Estrarre la cartuccia di acido citrico dall'unità come descritto di seguito.



[KM-40/60/80C(-HC)]

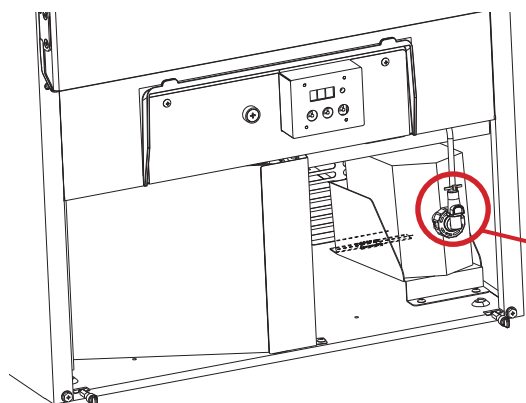


[KM-130C, KM-140C-HC]

Operazione 1

Rimuovere la griglia di aerazione.

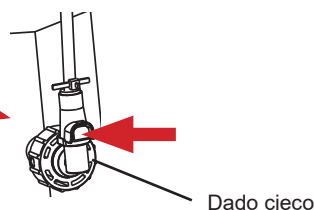
Rimuovere a mano la/vite/viti a testa zigrinata sul fondo della griglia di aerazione. Tenere il fondo della griglia di aerazione con entrambe le mani, tirarla un po' verso di sé e sollevarla.



Operazione 2

Rimuovere la cartuccia.

Premere il pulsante per sbloccare l'accoppiamento e scollegare il gruppo cartuccia dall'accoppiamento.



Dado cieco

⚠ATTENZIONE

Indossare dispositivi di protezione (ad es. occhiali protettivi) durante la sostituzione. Quando si sostituisce o si ricarica la cartuccia di acido citrico, non afferrare la cartuccia troppo energicamente. Si rischia che la soluzione di acido citrico schizzi fuori e finisca negli occhi. Se ciò dovesse accadere, lavare gli occhi con acqua pulita.

AVVISO

Quando si sostituisce o si ricarica la cartuccia di acido citrico, non lasciare l'accoppiamento scollegato troppo a lungo. Se la soluzione di acido citrico presente sulla guarnizione si secca e cristallizza, rischia di deteriorare la tenuta della guarnizione, causando perdite d'acqua.

Se durante la sostituzione la soluzione di acido citrico schizza sul dado cieco, lavarlo con acqua pulita.

Se durante la sostituzione si nota che la soluzione di acido citrico gocciola sulla base dell'unità, pulirla bene onde evitare che arrugginisca.

2) Vedere le operazioni 9 e 12 di "I. 3. [b] Installazione" per la procedura di lavoro che va dalla sostituzione e ricarica della cartuccia di acido citrico fino al suo ricollegamento e reinstallazione della griglia di aerazione.

3) Dopo aver sostituito la cartuccia di acido citrico, tenere premuto il pulsante RESET. L'unità entra nella modalità utente e l'indicazione visualizzata sul display passa a "U04".

Nota: se non si preme alcun pulsante per 20 secondi nella modalità utente, il display torna allo stato originario.

- 4) Continuare a premere il pulsante CLEANING finché sul display viene visualizzata l'indicazione "U55". Se si oltrepassa l'indicazione "U55" visualizzata sul display, premere il pulsante ON/OFF per tornare indietro.
- 5) Quando sul display viene visualizzata l'indicazione "U55", premere il pulsante RESET. Il display passa all'indicazione "reS".
- 6) Premere il pulsante RESET. Il numero di alimentazioni del prodotto chimico viene azzerato. Dopo aver lasciato l'unità per 20 secondi, il display ritorna allo stato originario.

3. FREQUENZA DI PULIZIA

La frequenza della pulizia chimica completamente automatizzata è impostata su una volta ogni 400 cicli (una volta ogni 2 settimane). Per modificare la frequenza, procedere come segue.

- 1) Controllare che sul display sia visualizzata l'indicazione "run", "oFF" o "FuL". Se sul display viene visualizzata l'indicazione "CLn" o la procedura di pulizia chimica completamente automatizzata, non è possibile modificare l'impostazione. Attendere che l'indicazione visualizzata sul display cambi.
- 2) Tenere premuto il pulsante RESET per 3 secondi. L'unità entra nella modalità utente e l'indicazione visualizzata sul display passa a "U04".
Nota: se non si preme alcun pulsante per 20 secondi nella modalità utente, il display torna allo stato originario.
- 3) Continuare a premere il pulsante CLEANING finché sul display viene visualizzata l'indicazione "U50". Se si oltrepassa l'indicazione "U50" visualizzata sul display, premere il pulsante ON/OFF per tornare indietro.
- 4) Quando sul display viene visualizzata l'indicazione "U50", premere il pulsante RESET. Il display passa all'indicazione "40", ossia la frequenza pari a una volta ogni 400 cicli.
- 5) Premere il pulsante ON/OFF e il pulsante CLEANING per selezionare la frequenza desiderata.
Esempio: "400": una volta ogni 400 cicli, "1.000": una volta ogni 1.000 cicli
La frequenza è selezionabile tra 400 e 1.000 cicli.
- 6) Quando sul display viene visualizzato il numero desiderato, premere il pulsante RESET. La frequenza è stata modificata. Dopo aver lasciato l'unità per 20 secondi, il display ritorna allo stato originario.

4. ARRESTO

Per arrestare la pulizia chimica completamente automatizzata, premere il pulsante RESET. Dopo che il prodotto chimico è stato alimentato, attendere un po' di tempo finché l'unità finisce il risciacquo.

5. ERRORE

- Errore di alimentazione elettrica durante la pulizia chimica completamente automatizzata
Se l'alimentazione elettrica principale si disattiva durante la pulizia chimica completamente automatizzata (ad es. per un blackout), la pulizia inizia dal ciclo di risciacquo dopo il ripristino dell'alimentazione elettrica. Questo perché la produzione del ghiaccio si avvia dopo la rimozione della soluzione rimasta nell'unità.
- Quando l'indicazione "n93" lampeggia, la cartuccia di acido citrico è esaurita. Completata la pulizia chimica completamente automatizzata, ricaricare la cartuccia di acido citrico seguendo le istruzioni in "2. SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO CHIMICO".
- Quando sul display viene visualizzata l'indicazione "n70", l'unità non riceve acqua. Controllare che il livello dell'acqua non sia basso.

6. PREPARATIVI PER LA CONSERVAZIONE A LUNGO TERMINE DEL KIT

Se non si usa la funzione di pulizia chimica completamente automatizzata per 2 mesi o più, riempire la cartuccia di acido citrico per metà con acqua ed eseguire una volta la procedura manuale di pulizia chimica (vedere "1. PROVA"). In questo modo si elimina la soluzione di acido citrico che rimane nel tubo. In caso contrario, si rischia che la soluzione di acido citrico all'interno del tubo si secchi, guastando la valvola di ritegno.